



- Manual de utilizare
- Manuale dell'utente
- Ръководство за потребителя
- Felhasználói kézikönyv
- User's Guide



 GENERATOR PENTRU SUDURA SI CURENT SC-200A | pg.03

 GENERATORE DI SALDATURA | pg.21

 ГЕНЕРАТОР ЗА ЗАВАРЯВАНЕ | pg.37

 HEGESZTŐ GENERÁTOR | pg.54


 WELDING GENERATOR | pg.71

SC-200A



**Italia Star Com Due S.R.L.**

 Autostrada Bucuresti-Pitesti, km. 13/2, Loc. Chiajna, IF

 004/021.433.03.27

 info@italiastar.ro

 [www.italiastar.ro](http://www.italiastar.ro)



# ITALIA STAR COM DUE SRL

Sediul social: Str. Sf. Maria nr. 65, et. 3, Sector 1, Bucuresti - Romania.  
 Punct de lucru: Autostrada Bucuresti - Pitesti, km. 13.2 loc. Chiajna, Ilfov- Romania  
 CUI: RO8955925, Nr. Reg. Com.: J40/9501/1996  
 Unicredit Triac Bank - suc. Ghencea IBAN RO35BACX0000 0009 1320 9000  
 www.italiastar.ro; info@italiastar.ro; Tel: 004/021-433.03.27; Fax: 004/021-433.03.26

**DECLARATIE DE CONFORMITATE**  
**DECLARATION OF CONFORMITY**  
**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**



**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**  
**DECLARACION DE CONFORMIDAD**  
**MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Producator si titularul fișei tehnice: - Manufacturer and holder of the technical file: - Fabricante e detentore del fascicolo tecnico: - производител и притежател на техническото досие: - Fabricante y el titular del expediente técnico: - A műszaki dokumentáció gyártója és birtokosa

## Chongqing AM Pride Power and Machinery Co.

Adresa: - Address: - Indirizzo: - Адрес: - Dirección: - Cím: Str. Jinyun nr 11, loc. Beibei, Chongqing, China



**Prin prezenta declarăm ca echipamentul - Herewith we declare that the machine - Dichiaro che il prodotto - C. настоящето декларираме, че машината - Declaramos que el producto - Ezennel kijelentjük, hogy a gép**

Generator pentru sudura

Welding generator

Motosaldatrici

SC-200A

Заваръчен генератор

Generador de soldadura

Hegesztőgenerátorok

Seria / Nr

Serial number

Matricola N°

Сериен номер

Numero de serie

Sorozatszám

In conformitate cu toate conditiile cerute de

2006/42/EC

Complies with the provisions of the Directive

2006/95/EC

E' conforme ai requisiti delle Directive

2004/108/EC anexa II

В съответствие с разпоредбите на директивата

Corresponde a las exigencias básicas de la directive

Rendelkezéseinek megfelel az irányelv

Totodata sunt aplicate urmatoarele norme armonizate

EN 60204-1:2006/AC:2010

The following national technical standards and specifications have been used

EN 12601:2010

Inoltre dichiara che sono state applicate le seguenti altre direttive

EN 60974-1:2012

Следните национални технически стандарти и спецификации са били използвани

EN 61000-6-2:2005/AC:2005

Además declaratamos que las siguientes normas armonizadas fueron aplicadas

EN 61000-4-4:2007/A1:2011

Az alábbi nemzeti szabványok és előírások figyelembevételével

Emis la - Emitted at - Rilasciato - изпуксани в - Emitido - Emittált

Semneaza - Signs - Segni - знак - Signos - Aláírás

Chongqing 20.08.2015

Zhisong Chen

Acest document reprezinta traducerea din limba engleza a a certificatului CE emis de producator, care se gaseste in manualul de utilizare al echipamentului

This document is a translation from English of the CE certificate issued by the manufacturer, which is found in the user manual of equipment.

Questo documento è una traduzione dall'inglese del certificato CE rilasciato dal costruttore, che si trova nel manuale utente delle apparecchiature.

Този документ е превод от английски на CE сертификат, издаден от производителя, който се намира в инструкцията за употреба на оборудването.

Este documento es una traducción del Inglés del certificado CE expedido por el fabricante, que se encuentra en el manual del usuario del equipo.

Jelen dokumentum az angol CE igazolás alapján készült, melyet a gyártó állított ki, és amely a készülék felhasználói kézikönyvében szerepel



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro

🌐 www.italiastar.ro



AV TECHNOLOGY

## EUROPEAN COMMUNITY – CERTIFICATE OF ADEQUACY

CERTIFICATE NUMBER GB/1067/5538/15 Issue 1 page 1 of 1

<b>Manufacturer:</b>	CHONGQING AM PRIDE POWER & MACHINERY CO., LTD NO.46 JIADE ROAD, CAIJIAGANG TOWN, BEIBEI DISTRICT, CHONGQING, CHINA
<b>Certificate Holder:</b>	CHONGQING AM PRIDE POWER & MACHINERY CO., LTD NO.46 JIADE ROAD, CAIJIAGANG TOWN, BEIBEI DISTRICT, CHONGQING, CHINA
<b>Technical Reference/Date:</b>	MD-2015517-2/EMC-2015517-2/29 <sup>th</sup> July 2015
<b>Machine Type</b>	WELDING GENERATOR
<b>Models:</b>	SC-200A, SCAXQ1-200A, SCAXQ1-300A, SC200A, SC250A
<b>Statutory Instruments:</b>	SI 2008/1597
<b>Applicable EC Directives:</b>	Machinery Directive 2006/42/EC EMC Directive 2004/108/EC Annex II LVD 2006/95/EC
<b>Applicable Standards:</b>	EN 60204-1:2006/AC:2010, EN 12601:2010, EN 60974-1:2012, EN 61000-6-2:2005/AC:2005, EN 61000-6-4:2007/A1:2011

AV Technology Ltd confirms that a technical file exists for the above mentioned product which satisfactorily addresses all of the essential requirements of the above mentioned EC Directives. The manufacturer is responsible for certifying the product and ensuring that all manufactured products are in compliance with the specifications detailed in the technical file. Certificates can be checked for validity at [www.avt-ce.com](http://www.avt-ce.com)



Certificate Issued: 20<sup>th</sup> August 2015

Signature:

Expiry Date:

31<sup>st</sup> December 2020

AV Technology Ltd is a Notified Body for the Machinery Directive, Outdoor Noise Directive and Recreational Craft Directives only. Any other Directives referred to are strictly not covered by AV Technology's Notified Body status.

Unit 2 Easter Court, Europa Boulevard, Warrington, Cheshire, WA5 7ZB

Tel: +44 161 486 3737 Fax: +44 161 486 3747 Web: [www.avtreliability.com](http://www.avtreliability.com)

Form Rev Jan 2015



# Cuprins

Amplasarea etichetelor de securitate	5
Comenzi	6
Utilizare generator	9
Verificarea anterioara folosirii	12
Pornirea/Oprirea motorului	13
Mententanta	14
Transportarea/Depozitarea	18
Schema de conexiuni	19
Specificatii	19





## AMPLASAREA ETICHETELOR DE SECURITATE

Aceste etichete vă avertizează de potențialele pericole ce pot duce la răniri grave. Citiți-le cu atenție.

### INFORMAȚII DE SECURITATE

Aparatele noastre de sudură / generatoarele sunt proiectate să ofere servicii securizate și de încredere dacă sunt operate în conformitate cu instrucțiunile. Citiți și înțelegeți acest manual de utilizator înainte de a opera generatorul sau aparatul dumneavoastră de sudură. Puteți preveni accidentele familiarizându-vă cu comenzile generatorului / aparatului dumneavoastră de sudură, și respectând procedurile de operare în siguranță.

### Responsabilitatea operatorului

- Trebuie să știți cum să opriți generatorul / aparatul de sudură rapid, în caz de urgență.
- Înțelegeți folosirea tuturor comenzilor generatorului / aparatului de sudură, ale fișelor de ieșire și ale conexiunilor.
- Asigurați-vă că oricine operează generatorul / aparatul de sudură primește o instruire corespunzătoare. Nu lăsați copiii să opereze generatorul / aparatul de sudură fără supravegherea părinților.

### Pericole generate de monoxidul de carbon

Eșapamentul conține monoxid de carbon toxic, un gaz incolor și inodor. Inhalarea gazului de eşapament poate duce la pierderea cunoștinței și se poate ajunge până la pierderea vieții. Dacă folosiți generatorul / aparatul de sudură într-un spațiu închis, sau chiar parțial închis, aerul pe care îl inhalați conține o cantitate periculoasă de gaz de eşapament. Pentru a preveni acumularea de gaz de eşapament, asigurați o ventilație adecvată.

### Pericole generate de șocurile electrice

- Generatorul produce suficientă putere electrică pentru a duce la un șoc puternic sau la electrocutare dacă nu este folosit corect.
- Folosirea unui generator / aparat de sudură sau dispozitiv electric în condiții umede, precum ploaie sau ninsoare, sau în apropierea unei piscine sau a unui sistem de aspersoare, sau când aveți mâinile ude, ar putea duce la electrocutare. Păstrați generatorul / aparatul de sudură uscat.
- Dacă generatorul / aparatul de sudură este depozitat în aer liber, neprotejat împotriva condițiilor vremii, verificați toate componentele electrice de pe panoul de comandă înainte de utilizare. Umezeala sau gheața pot produce defecțiuni sau scurtcircuitarea componentelor electrice care ar putea duce la electrocutare.
- Nu îl conectați la sistemul electric al vreunei clădiri decât dacă a fost instalat un comutator de izolare, de către un electrician calificat.

### Pericole de incendiu și arsuri

- Sistemul de eşapament se înfierbântă suficient încât să aprindă unele materiale.
  - Țineți generatorul / aparatul de sudură la cel puțin 1 metru (3 picioare) depărtare de clădiri și de alte echipamente pe durata funcționării.
  - Nu închideți generatorul / aparatul de sudură în niciun fel de structură.
  - Țineți materialele inflamabile departe de generator / aparatul de sudură.
- Toba de eşapament se înfierbântă foarte tare în timpul funcționării și rămâne astfel pentru o vreme după oprirea motorului. Aveți grijă să nu atingeți toba de eşapament cât timp este fierbinte. Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita generatorul / aparatul de sudură într-un spațiu interior.
  - Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă în anumite condiții. Nu permiteți fumatul sau apariția flăcărilor sau scântei acolo unde generatorul / aparatul de sudură este alimentat sau unde se depozitează benzina. Alimentăți într-un spațiu bine ventilat, având motorul oprit.
  - Vaporii de combustibil sunt extrem de inflamabili și se pot aprinde după pornirea motorului. Asigurați-vă că dacă s-a vărsat combustibil, acesta a fost șters înainte de pornirea generatorului / aparatului de sudură.
  - Folosiți protecție corespunzătoare pentru ochi. Protejarea ochilor este de cea mai mare importanță, nu doar pentru operator, ci și pentru oricare alt personal din apropiere, câtă vreme se sudează. Pericolele pentru ochi includ flacără de arc, scântei răzlete, scântei și bucațele răzlete de metal topit.
  - Dacă priviți un arc de sudură fără a avea ochii protejați puteți suferi dureri grave și chiar o orbire temporară.
  - Folosiți o cască sau o apărătoare de ținut în mână cu lentilă filtrantă de #10, sau chiar mai închisă. Lentilele filtrante elimină efectul nociv al radiațiilor infraroșii sau ultraviolete ale arcului și reduc strălucirea luminii de arc.
  - Purtați haine de protecție precum mănuși din piele, glugă, mâneci, jachetă, șorț și bocanci înalți de protecție. Tot echipamentul la exterior trebuie să fie curat, fără urme de ulei sau vaselină



Înregistrați numerele de serie ale motorului și cadrului pentru a le putea folosi ca referințe viitoare. Faceți referire la aceste numere de serie când comandați piese și atunci când faceți orice cerere tehnică sau de garanție.

### Comenzi

#### Comutator motor

Pentru pornirea și oprirea motorului.

Poziție de comutare:

OFF: Pentru oprirea motorului.

ON: Pentru pornirea motorului.

#### Șocul demaror

Pentru a porni motorul, trageți ușor de maneta demarorului până începe să opună rezistență, apoi trageți brusc.

### ENGINE SW.

RUN

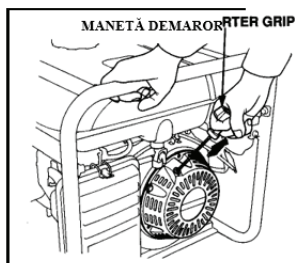
OFF

START



### NOTĂ:

Nu lăsați maneta demarorului să scape înapoi către motor. Reversați-o încet pentru a preveni deteriorarea demarorului.



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro



www.italiastar.ro



## Comutator de sudură / generator

Comutatorul de sudură / generatorul este folosit pentru perfecționarea generatorului de sudură atât pe partea de sudură cât și cea de generare.

Vă rugăm să trageți maneta SUDURĂ câtă vreme desfășurați lucrări de sudură. Maneta trebuie trasă în partea GENERARE câtă vreme generatorul de sudură este folosit ca sursă de curent electric de rezervă.

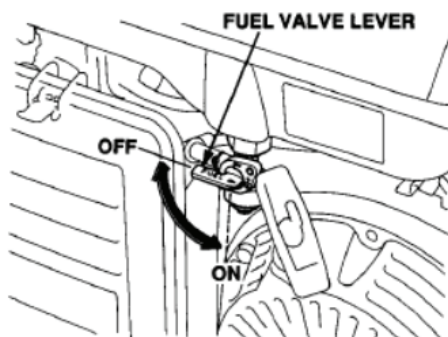
## Este absolut interzis să mențineți comutatorul pe Partea Sudură câtă vreme funcționează ca generator.

Frecvența pentru sudură: 60HZ

Frecvența pentru generator: 60HZ

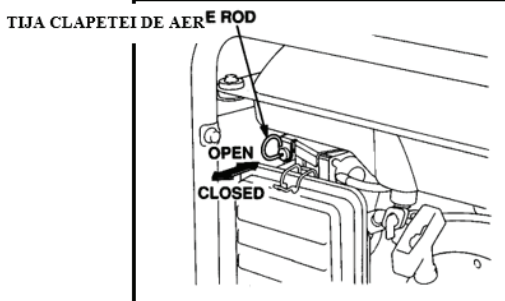
## Maneta supapei de combustibil

Supapa de combustibil este situată între rezervorul de combustibil și carburator. Când maneta supapei de combustibil este în poziția ON, combustibilul poate trece din rezervorul de combustibil spre carburator. Aveți grijă să readuceți maneta de combustibil în poziția OFF după oprirea motorului.



## Tija clapetei de aer

Tija este folosită pentru a asigura un amestec îmbogățit de combustibil atunci când porniți un motor rece. Aceasta poate fi deschisă și închisă acționând manual tija clapetei de aer. Trageți tija spre ÎNCHIS pentru a îmbogăți amestecul în cazul unei porniri la rece.

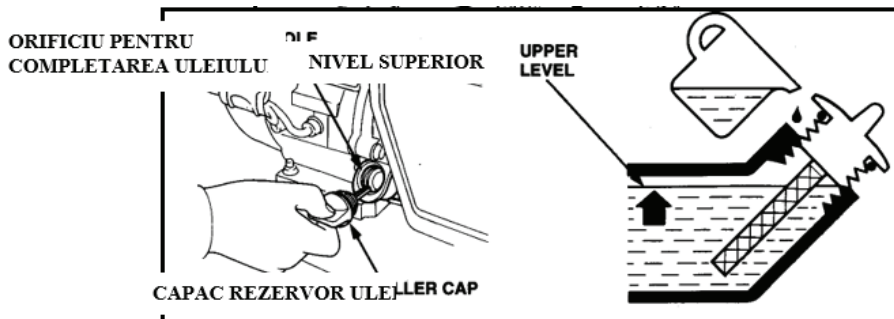


## Disjunctor

Disjunctorul va comuta automat pe OFF dacă există un scurtcircuit sau o suprasarcină semnificativă a generatorului la fișă. Dacă disjunctorul este comutat automat pe OFF, verificați dacă dispozitivul funcționează corect și nu depășește capacitatea sarcinii nominale a disjuncteurului înainte de a comuta din nou disjuncteurul în poziția ON. Disjuncteurul poate fi folosit pentru a comuta puterea generatorului pe ON sau OFF.

## Sistemul de atenționare asupra nivelului de ulei

Sistemul de atenționare asupra nivelului de ulei este proiectat să prevină deteriorarea motorului provocată de o cantitate insuficientă de ulei în carter. Înainte ca nivelul uleiului din carter să scadă sub un nivel de siguranță, sistemul de avertizare asupra nivelului de ulei va opri automat motorul (comutatorul motorului va rămâne în poziție ON). Dacă motorul se oprește și nu mai pornește, verificați nivelul de ulei de motor înainte de a căuta avarii în alte zone.



## Fișă DC

Fișă DC poate fi folosită DOAR pentru încărcarea bateriilor de 12 volți de autovehicule.

Bateria trebuie conectată la o fișă DC a generatorului, cu polaritatea corespunzătoare (baterie pozitivă la pozitivul generatorului (+) și baterie negativă la negativul generatorului (-)). **AVERTISMENT:**

Nu porniți vehiculul câtă vreme cablul de încărcare al bateriei este conectat la generator și generatorul este în funcțiune. Fie vehiculul, fie generatorul se pot deteriora.

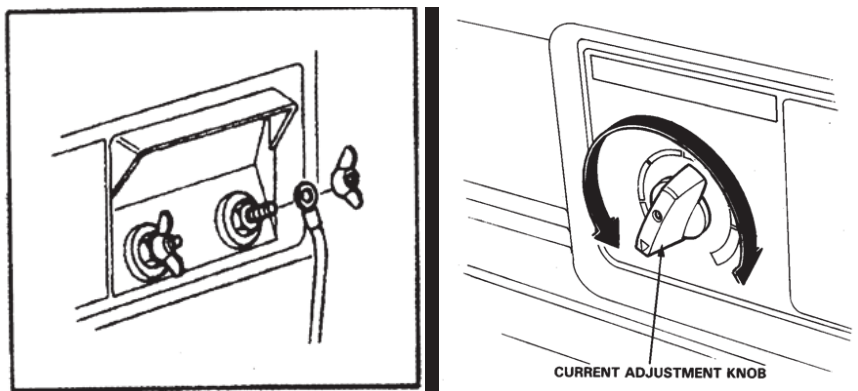
## Terminalul cablului de sudură

Un terminal separat este asigurat pentru conectarea la cablul de sudură.

**ATENȚIE:** Dacă nu folosiți cablul corespunzător se poate ajunge la arsuri grave și/sau avariarea echipamentului.

## Sistemul de reglare a curentului de sudură

Pentru cele mai bune rezultate este esențial să reglați bine curentul conform grosimii materialelor de sudat și a metodei de sudură.







## Utilizare generator/Aparat de sudura

### Conexiunile la sistemul electric al unei clădiri

Conexiunile pentru curentul auxiliar la sistemul electric al unei clădiri trebuie făcute de către un electrician calificat. Conexiunea trebuie să izoleze puterea generatorului / aparatului de sudură de rețeaua de alimentare cu curent electric și trebuie să fie conform cu toate legile aplicabile și codurile electrice. Un interupător de transfer care izolează curentul de generator / aparat de sudură de la rețeaua de curent electric, este disponibil prin rețeaua de dealer autorizați de generatoare.

Conexiunile inadecvate la sistemul electric al unei clădiri pot permite curentului electric din generator / aparatul de sudură să revină pe liniile rețelei de alimentare cu curent electric. O asemenea revenire poate electrocuta lucrătorii de la compania de electricitate sau pe alții care sunt în contact cu liniile pe durata penei de curent, și generatorul / aparatul de sudură poate exploda, arde sau provoca incendii atunci când revine curentul electric. Consultați compania de electricitate sau un electrician calificat.

### SISTEMUL DE ÎMPĂMÂNTARE

Generatoarele / aparatele de sudură portabile au un sistem de împământare ce conectează componentele cadrului generatorului / aparatului de sudură la terminalele de împământare la fișele de ieșire AC. Împământarea sistemului nu este conectată la firul neutru AC. Dacă se testează generatorul / aparatul de sudură cu un tester de fișe, acesta nu va prezenta aceeași stare a circuitului de împământare ca în cazul fișei de bază.

### CERINȚE SPECIALE

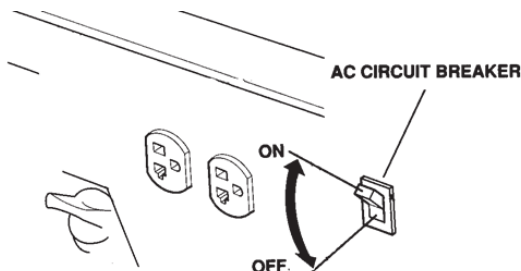
Pot exista reglementări federale sau naționale cu privire la securitatea și sănătatea muncii, coduri locale, sau ordonanțe ce se aplică în cazul utilizării preconizate a generatorului / aparatului de sudură. Vă rugăm să consultați un electrician calificat, inspector electrician, sau agenția locală cu jurisdicție.

În unele zone, generatoarele / aparatele de sudură trebuie înregistrate la firmele locale de furnizare utilități.

Dacă generatorul / aparatul de sudură este folosit pe un șantier de construcții, pot exista reglementări suplimentare ce trebuie respectate.

### Oprare AC

1. Pornește motorul.
2. Activează disjunctorul AC.
3. Conectează dispozitivul la rețeaua de alimentare.



• Nu conectați generatorul / aparatul de sudură la un circuit de gospodărie. Lucrul acesta ar putea duce la deteriorarea generatorului sau legăturilor electrice sau a aparaturii electrice din casă.

• Pentru operarea continuă, nu depășiți capacitatea sarcinii nominale. În orice caz, aveți grijă să luați în considerare cerințele de putere totală a tuturor aparatelor conectate. Nu depășiți limita specificată de curent pentru nicio fișă. O suprasarcină substanțială va opri disjunctorul. O suprasarcină marginală nu va opri disjunctorul, însă va scurta durata vieții de funcționare a generatorului / aparatului de sudură.

• Dacă un circuit supraîncărcat duce la oprirea unui disjunctor AC, reduceți sarcina electrică a circuitului și așteptați câteva minute înainte de a reseta disjunctorul.

• Asigurați-vă că toate dispozitivele sunt în bună stare de funcționare înainte de a le conecta la generator. Dacă un dispozitiv începe să funcționeze anormal, devine leneș sau se oprește brusc, opriți imediat disjunctorul și motorul. Apoi deconectați dispozitivul și vedeți dacă prezintă semne de avarie.

• Majoritatea dispozitivelor și mașinilor unelte electrice, pentru pornire, necesită mai mult decât curentul nominal de operare. Pentru a potrivi nevoile de curent ale dispozitivului cu capacitatea generatorului, lăsați o rezervă suficientă de curent generator pentru a adapta necesitățile de pornire a motorului. Producătorii de dispozitive și utilaje electrice listează de obicei informațiile nominale în apropierea numărului de model sau a numărului de serie.



## Sudură

**AVERTISMENT:** Sudura este potențial o activitate foarte periculoasă. Ar trebui efectuată doar de un sudor instruit cu cunoștințe solide în ceea ce privește tehnicile adecvate de sudură și procedurile de securitatea muncii. Trebuie să citiți și să urmați regulile de securitatea muncii din acest manual.

1. Puneți comutatorul motorului în poziția OFF. Opriiți disjunctorul AC, și scoateți totul din fișele AC.
2. Conectați cablurile de sudură la terminalele DC ale aparatului de sudură.

**NOTĂ:** Dacă nu folosiți cablu de dimensiune corespunzătoare se poate ajunge la arsuri dureroase.

3. Porniți motorul și când s-a încălzit complet.

4. Setează butonul de reglare a curentului la nivelul corespunzător de curent pentru operațiunea care se desfășoară.

## Selectați curentul corespunzător de sudură

Măsurați grosimea metalului pe care îl sudați și apoi verificați în tabelul de mai jos pentru a selecta dimensiunea corectă a electrozilor și setarea curentului.

GROSIMEA PLĂCII ÎN INCH THICKNESS IN INCHES	DIAMETRUL ELECTRODULUI ÎN INCH INCHES	SETAREA CURENTULUI
PÂNĂ LA 3/16	1/16	50-100
PÂNĂ LA 1/4	3/32	100-150
PESTE 1/8	1/8	125-175
PESTE 1/4	5/32	150-200

Faceți întodeauna o sudură de probă pe o bucată de fier vechi pentru a vă asigura că ați ales electrodul și setarea curentului corecte.

## Selectarea cablului de sudură

Tabelul de mai jos prezintă capacitatea de purtare a curentului a diferitelor lungimi și diametre de cabluri de sudură standard din cupru. Ori de câte ori se poate, verificați recomandările producătorului de cabluri.

Lăsați întodeauna o marjă considerabilă de siguranță atunci când alegeți cablurile de sudură. Lungimea și diametrul cablului, împreună cu materialul din care este confecționat, sunt o combinație care determină cât curent poate fi purtat în siguranță.

Un cablu de sudură subdimensionat va oferi o rezistență inacceptabil de mare fluxului de curent. Această rezistență înaltă va scurta durata vieții de funcționare a generatorului / aparatului de sudură, și poate chiar duce la încălzirea cablurilor de sudură într-atât încât să ducă la arsuri dureroase.

DIAMETRUL CABLULUI	DIAM. CABLU	LUNGIMEA ÎN PICIOARE*		
		0-50 FT.	50-100 FT.	100-250 FT.
CAPACITATEA CURENTULUI ÎN AMPERI				
1	.644	250	200	170
2	.604	200	195	—

**NOTĂ:** Lungimile de cablu date în tabelul de mai sus sunt lungimile combinate ale cablurilor negative și pozitive.



## Ciclul de sarcină a sudurii

Ciclul de sarcină a sudurii este procentajul timpului în care aaratul de sudură poate fi operat într-o perioadă dată de 10 minute.

De exemplu, la un randament nominal de 140 de amperi, ciclul de sarcină 190 este 40%. Aceasta înseamnă că la 140 de amperi se poate suda în total cam 5 minute dintr-o perioadă de 10 minute. Ciclul de sarcină este mai lung la curenți mai mici de operare, și mai scurt la curenți mai înalți.

Curent	210A	190A	170A	100A	Sub 80A
Nominal	15%	25%	40%	65%	100%

## Ciclul de sarcină a sudurii

Ciclul de sarcină a sudurii este procentajul timpului în care aaratul de sudură poate fi operat într-o perioadă dată de 10 minute.

De exemplu, la un randament nominal de 140 de amperi, ciclul de sarcină 190 este 40%. Aceasta înseamnă că la 140 de amperi se poate suda în total cam 5 minute dintr-o perioadă de 10 minute. Ciclul de sarcină este mai lung la curenți mai mici de operare, și mai scurt la curenți mai înalți.

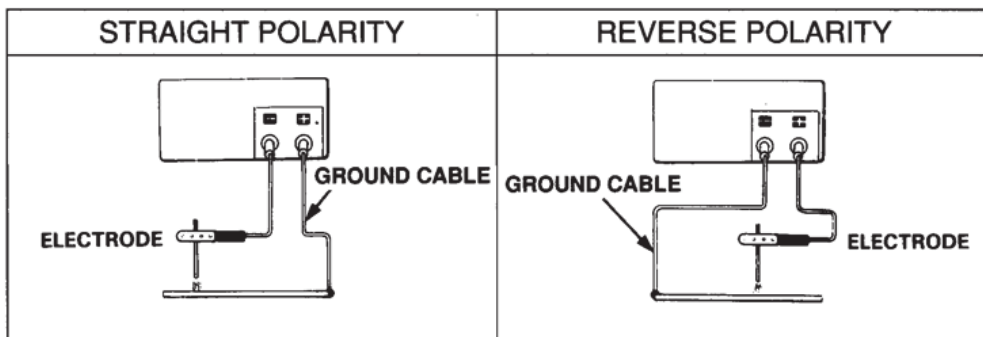
Nu operați aparatul de sudură peste ciclul de sarcină a sudurii; astfel, va scădea performanța și durata de viață a generatorului / aparatului de sudură.

## Selectarea polarității

Terminalele de sudură sunt etichetate "+" (pozitiv) și "-" (negativ). Schimbarea polarității cablurilor va afecta sudura.

Selectarea polarității corecte depinde de tipul de electrod pe care îl folosiți și de tipul de material pe care îl sudați; verificați recomandările producătorului de electrozi pentru a obține cele mai bune rezultate.

Pentru polaritate directă, atașați cablul electrodului la terminalul negativ și atașați cablul de împământare la terminalul pozitiv. Pentru inversarea polarității, inversați cablurile.



## Operarea la altitudine mare

La altitudine mare, amestecul aer-combustibil din carburatorul standard va fi prea bogat. Performanța va scădea, și va crește consumul de combustibil. Un amestec foarte bogat va încălca bujia și va duce la o pornire greoaie. Operarea la altitudine diferă de cea la care motoarele sunt certificate, pentru perioade îndelungate de timp, pot crește emisiile. Performanța la altitudine înaltă poate fi îmbunătățită prin modificări specifice ale carburatorului. Dacă operați întotdeauna generatorul / aparatul dumneavoastră de sudură la altitudini de peste 5.000 picioare (1.500 de metri), solicitați dealerului nostru autorizat de service să efectueze această modificare. Acest motor, atunci când este operat la altitudine mare având modificările la carburator pentru utilizare la altitudine mare, va întruni fiecare stbandard de emisie pe toată durata sa utilizare.

Chiar și cu modificarea carburatorului, caii putere ai motorului vor scădea cu aproape 3.5% pentru fiecare 1000 de picioare (300 de metri) în altitudine.

Efectul altitudinii asupra cailor putere va fi mai mare decât nu se efectuează nicio modificare a carburatorului.

**NOTĂ: Când carburatorul a fost modificat pentru operarea la altitudine mare, amestecul de aer și combustibil va fi prea subțire pentru a putea fi folosit la altitudini mai mici.**

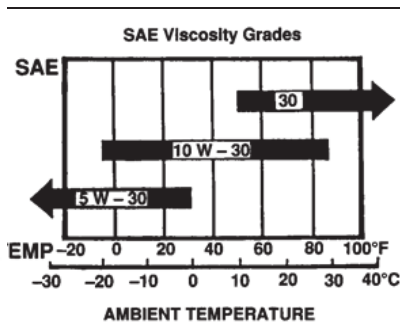
Operarea la altitudini de sub 5000 de picioare (1.500 de metri) cu un carburator modificat poate duce la supraîncălzirea motorului care poate avea ca efect deteriorarea gravă a motorului. Pentru uz la altitudini mici, solicitați unui atelier de service să efectueze modificările.



## Uleiul de motor

NOTĂ: Uleiul de motor este un factor cu impact major asupra performanței motorului și a duratei de viață. Uleiurile de motor în 2 timpi și fără detergenți vor deteriora motorul și nu sunt recomandate.

Verificați nivelul de ulei ÎNAINTEA FIECĂREI UTILIZĂRI, amplasând generatorul pe o suprafață plană și având motorul oprit.



C

Folosiiți ulei pentru motoare în 4 timpi ce întrunesc sau depășesc cerințele pentru clasificarea API de service SJ. Verificați întotdeauna eticheta API SERVICE de pe recipientul de ulei pentru a vă asigura că sunt incluse literele SJ.

SAE 10W-30 este recomandat pentru temperaturi ambientale generale. Alte vâscozități prezentate în grafic pot fi folosite atunci când temperatura medie din zona dumneavoastră este cuprinsă în gama indicată.

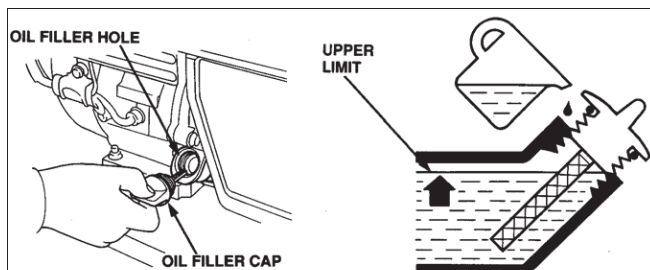
1. Scoateți capacul filtrului de ulei și ștergeți joja.
2. Verificați nivelul de ulei introducând joja în gâtul filtrului fără a o înfileta.
3. Dacă nivelul de ulei este scăzut, completați până sus în gâtul filtrului cu uleiul recomandat.

## Recomandare pentru ulei

1. Verificați joja pentru nivelul de ulei.
2. Reumpleți rezervorul dacă nivelul este scăzut. Nu umpleți peste gulerul sitei de combustibil.

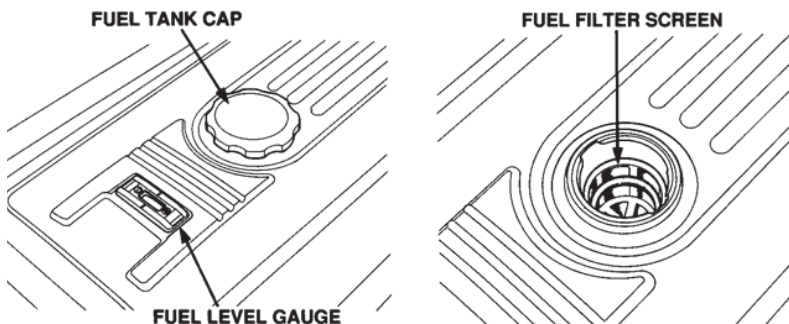
**AVERTISMENT:** Benzina este foarte inflamabilă și explozivă în anumite condiții.

- Alimentați cu combustibil într-o zonă bine ventilată având motorul oprit. Nu fumați sau nu lăsați să se producă scântei în zona în care motorul este realimentat sau acolo unde este depozitată benzina.
- Nu umpleți până la refuz rezervorul de combustibil (nu trebuie să intre deloc combustibil în gâtul filtrului). După alimentare, asigurați-vă că capacul rezervorului este bine închis și securizat. Aveți grijă să nu vărsați combustibil atunci când alimentați. combustibilul vărsat sau vaporii acestuia se pot aprinde. Dacă se varsă combustibil, asigurați-vă că zona este uscată înainte de a porni motorul.
- Evitați contactul repetat sau prelungit cu pielea sau inhalarea vaporilor.
- **NU LĂSAȚI LA ÎNDEMÂNA COPIILOR**





Capacitatea rezervorului de combustibil: 6.6 US gal (25L)



Folosiți benzină cu o cifră octanică de 86 sau mai mare.

Acest motor este certificat pentru a funcționa cu benzină fără plumb.

Benzina fără plumb produce mai puține depuneri în motor și pe bujie și prelungeste durata de viață a sistemului de eșapament.

Nu folosiți niciodată benzină veche sau contaminată sau amestec ulei / benzină. Evitați intrarea murdăriei sau a apei în rezervorul de benzină.

Ocazional, este posibil să auziți ușoare zgomote (zgomotul unor lovituri metalice) în timpul funcționării sub sarcini grele.

Nu este un motiv de îngrijorare. Dacă astfel de zgomote apar atunci când motorul funcționează la viteză constantă, sub sarcină normală, schimbați marca benzinei.

Dacă acest tip de zgomote persistă, verificați la unul din dealerii noștri autorizați.

NOTĂ: Operarea motorului cu zgomote persistente poate duce la deteriorarea acestuia.

· Operarea motorului cu zgomote persistente se consideră a fi o utilizare necorespunzătoare și Garanția Limitată a Distribuitorului nu acoperă piesele deteriorate prin utilizare necorespunzătoare.

## PORNIREA MOTORULUI / OPRIREA MOTORULUI

### Pornirea motorului

1. Asigurați-vă că disjunctorul AC este în poziția OFF, și că nu există cabluri de sudură atașate la terminalele DC. Generatorul poate fi greu de pornit dacă o sarcină este conectată.

2. Aduceți maneta supapei de combustibil în poziție ON.

3. Trageți tija clapetei de aer în poziție CLOSE (ÎNCHIS).

4. Va fi necesar mai mult timp pentru încălzire.

5. Mutați comutatorul motorului în poziție ON.

6. Trageți maneta demarorului ușor până când opune rezistență, apoi trageți brusc.

NOTĂ: Nu lăsați maneta demarorului să revină spre motor. Aduceți-o înapoi încet, pentru a preveni deteriorarea demarorului sau a carcasei.

7. Împingeți tija clapetei de aer în poziție OPEN (DESCHIS) când motorul se încălzește.

### Oprirea motorului

#### În caz de urgență:

1. Pentru a opri motorul în caz de urgență, treceți comutatorul motorului în poziția OFF.

#### În condiții normale:

1. Opriți orice dispozitiv electric AC.

2. Treceți comutatorul motorului în poziție OFF.

3. Aduceți maneta supapei de combustibil în poziție OFF.



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro



www.italiastar.ro



## Importanța Mentenanței

Buna mentenanță este esențială pentru o operare în siguranță, economică și fără probleme. De asemenea va fi de ajutor la reducerea poluării aerului.

**AVERTISMENT:** Mentenanța inadecvată sau eșecul în a corecta o problem înainte de a utilize dispozitivul poate duce la o defecțiune care să aibă ca rezultat rănirea gravă sau chiar pierderea vieții.

Urmați întotdeauna inspecțiile și recomandările și planificările de mentenanță din acest manual de utilizator.

Pentru a vă ajuta să aveți grijă în mod corespunzător de generatorul dumneavoastră, următoarele pagini includ o planificare de mentenanță, proceduri de inspecție de rutină, și proceduri simple de mentenanță folosind uneltele banale de mână. Alte sarcini de service ce sunt mai dificile, sau necesită unelte speciale, sunt cel mai bine gestionate de profesioniști și sunt efectuate în mod normal de tehnicianul nostru sau un alt mecanic calificat.

Planificarea de mentenanță se aplică în condițiile normale de operare. Dacă operați generatorul dumneavoastră în condiții grele, cum ar fi o sarcină mare susținută sau operarea la temperaturi înalte, sau utilizarea în condiții neobișnuit de umede sau atmosfere încărcate de praf, consultați dealerul dumneavoastră de service pentru recomandări aplicabile nevoilor dumneavoastră individuale.

Mentanența, înlocuirea, sau repararea dispozitivelor și sistemelor de control a emisiilor pot fi efectuate de orice service de reparații motoare sau individual, folosind piese ce sunt "certificate" de distribuitori.

## Securitatea la mentenanță

Urmează câteva dintre cele mai importante măsuri de securitate a muncii. Totuși, nu vă putem avertiza împotriva fiecărui potențial pericol ce poate apărea în cursul operațiunilor de mentenanță. Doar dumneavoastră puteți decide dacă ar trebui sau nu ar trebui efectuată o anumită sarcină.

Eșecul în a urma în mod corespunzător instrucțiunile de mentenanță și securitatea muncii poate duce la rănire gravă sau pierderea vieții.

Urmați întotdeauna procedurile și măsurile de securitatea muncii din manualul utilizatorului.

## Măsuri de securitatea muncii.

Asigurați-vă că motorul este oprit înainte de a începe orice lucrare de mentenanță sau reparații.

Astfel se vor elimina câteva posibile pericole:

- Intoxicarea cu monoxid de carbon de la eșapamentul motorului.

Asigurați-vă că ventilația este corespunzătoare oricând operați motorul.

- Arsuri de la piesele fierbinți.

Lăsați motorul și sistemul de eșapament să se răcească înainte de a atinge.

- Rănirea în piesele în mișcare.

Nu lăsați motorul să funcționeze decât dacă instrucțiunile sunt de așa natură.

Citiți instrucțiunile înainte de a începe, asigurați-vă că aveți uneltele și calificările necesare.

- Pentru a reduce posibilitatea de incendiu sau explozie, aveți grijă atunci când lucrați cu benzină. Folosiți doar solvenți neinflamabili, nu benzină, pentru a curăța piesele. Țineți țigările, scântele și flăcările departe de piesele asociate cu combustibilul.

Nu uitați că dealerul dumneavoastră de service cunoaște cel mai bine generatorul dumneavoastră și este complet echipat pentru a putea susține lucrări de mentenanță și reparații.

Pentru a asigura cea mai bună calitate și fiabilitate, folosiți doar piese noi, originale sau echivalenții lor pentru reparații și înlocuiri.

## Informații referitoare la sistemul de emisii

Dacă aveți cunoștință de următoarele simptome, cereți să vi se inspecteze și repare motorul de către dealerul dumneavoastră de service.

Pornire greoaie sau oprire după pornire.

- Relanți brut.

- Rateu la aprindere sau reaprindere sub sarcină.

- Ardere întârziată (reaprire).

- Fum negru de eșapament sau consum ridicat de combustibil.

## Piese de schimb

Sistemele de control a emisilor de pe motorul dumneavoastră au fost proiectate, construite și certificate conform unor reglementări cu privire la emisii. Recomandăm utilizarea pieselor originale ori de câte ori au loc lucrări de mentenanță.

Aceste piese de schimb originale sunt produse la același standard ca piesele originale, așa că puteți avea încredere în performanța lor. Utilizarea pieselor de schimb ce nu sunt originale poate duce la scăderea eficienței sistemului dumneavoastră de control a emisiilor.

## Mentanența

Urmați planificarea de mentenanță de la pagina 19. Nu uitați ca această planificare se bazează pe prezumția că utilajul dumneavoastră va fi folosit pentru scopul său preconizat. Operarea sub sarcină mare susținută sau la temperaturi înalte sau în condiții neobișnuit de umede sau atmosfere încărcate de praf va necesita un service mai frecvent.



## MENTENANȚA

		Fiecare Utilizare	Prima luna sau 12 h	3 luni sau 50h	6 luni sau 100h	anual sau 300h
Nivelul uleiului de motor	Verifica	<input type="radio"/>				
	Schimba		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
Filtrul de aer	Verifica	<input type="radio"/>				
	Curata			<input type="radio"/>		
Capsula de sedimente	Verifica				<input type="radio"/>	
Bujie	Verifica				<input type="radio"/>	
	Inlocuieste					<input type="radio"/>
Camera de scantei	Curata				<input type="radio"/>	
Viteza ralanti	Verifica					<input type="radio"/>
Jocul supapei	Verifica					<input type="radio"/>
Camera de combustie	Curata					<input type="radio"/>





## MENTENANȚĂ

		Fiecare Utilizare	Prima luna sau 12 h	3 luni sau 50h	6 luni sau 100h	anual sau 300h
Rezervorul de combustibil	Curata					○
	Verifica				○	
Filtrul de combustibil	Inlocuieste					○
	Verifica	La fiecare 2 ani (inlocuiti daca este necesar)				

NOTĂ: Articole asociate cu emisiile.

(1) Efectuați operațiuni de service mai frecvent când se utilizează în medii încărcate de praf.

(2) Aceste articole ar trebui verificate de către dealerul dumneavoastră de service, în cazul în care proprietarul nu deține propriile unelte și nu este un specialist mecanic.

(3) Doar pentru uz comercial profesionist, înregistrați orele de operare pentru a determina intervalele corespunzătoare de mentenanță.

### Schimbarea uleiului de motor

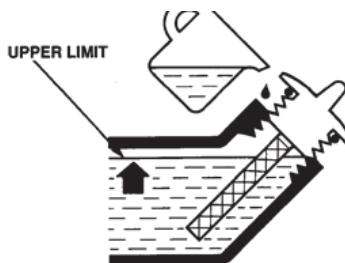
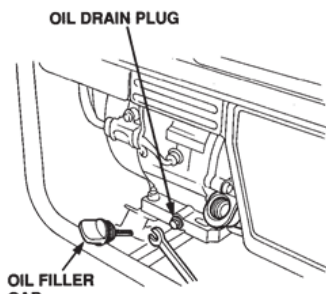
Scurgeți uleiul cât motorul este cald pentru a vă asigura de evacuarea sa completă și rapidă.

1. Scoateți bușonul scurgerii și șaiba de etanșare, scoateți capacul filtrului de ulei și scurgeți uleiul.

2. Montați bușonul scurgerii și șaiba de etanșare. Strângeți bine bușonul.

3. Reumpleți cu uleiul recomandat și verificați nivelul.

Capacitatea de ulei: 1.16 US qt (1.1L / 0.97 imp qt)



Spălați-vă pe mâini cu săpun după ce umblați cu ulei uzat.

Vă rugăm să evacuați uleiul uzat de motor într-o manieră compatibilă cu mediul. Vă sugerăm să îl puneți într-un recipient închis și să-l duceți la postul dumneavoastră local de service sau centru de reciclare pentru a fi preluat. Nu îl aruncați la gunoi sau nu îl turnați pe sol, sau în canalizare.





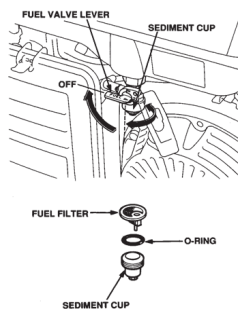


## Service al filtrului de aer

Un filtru de aer murdar va restricționa debitul de aer spre carburator. Pentru a evita o defecțiune a carburatorului, efectuați regulat service-ul filtrului de aer. Efectuați serviciile de service mai frecvent în cazul operării generatorului / aparatului de sudură în zone extrem de încărcate de praf.

NOTĂ: Nu folosiți niciodată generatorul / aparatul de sudură fără filtrul de aer. Rezultatul nu va fi decât o uzură rapidă a motorului.

1. Desfaceți clemele capacului filtrului de aer, și scoateți elementul.
2. Spălați elementul într-o soluție cu detergent de uz casnic și apă caldă, apoi clățiți bine, sau spălați într-un solvent non-inflamabil sau cu punct de aprindere foarte ridicat. Lăsați elementul să se usuce bine.
3. Scufundați elementul în ulei curat de motor și stoarceți bine uleiul în exces. Motorul va scoate fum pe durata pornirii inițiale dacă are prea mult ulei.
4. Reinstalați peretele cu elementul filtrului de aer și puneți capacul.



## Service al bujiei

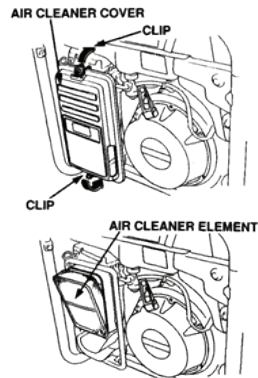
Pentru a putea face service-ul bujiei, veți avea nevoie de o cheie fixă pentru bujii (disponibilă în comerț).

Bujii recomandate: BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO), F7RTC

Pentru a asigura o bună funcționare a motorului, bujia trebuie bine prinsă și curățată de impurități.

Dacă motorul a funcționat, mașonul va fi foarte fierbinte. Aveți grijă să nu atingeți mașonul.

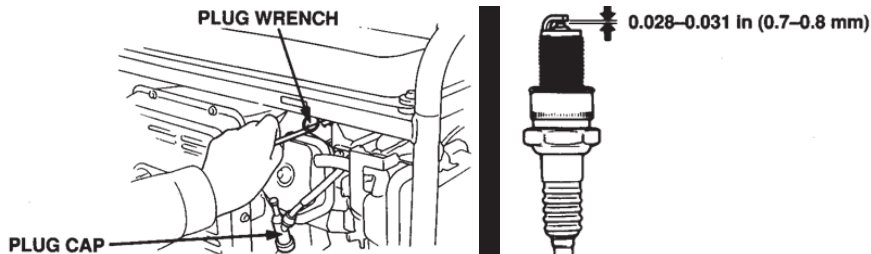
1. Scoateți capacul bujiei.
  2. Curățați orice impuritate de pe soclul bujiei.
  3. Folosiți o cheie fixă pentru bujii pentru a scoate bujia.
  4. Inspectați vizual bujia. Nu o mai folosiți dacă izolația este crăpată sau ciobită. Curățați bujia cu o perie de sârmă dacă trebuie refolosită.
  5. Măsurați distanța disruptivă a bujiei cu o leră.
  6. Corectați dacă este necesar, îndoind cu grijă electrodul lateral. Distanța ar trebui să fie: 0.028-0.031 inch (0.70--0.80 mm)
  7. Verificați dacă șaiba bujiei este în stare bună, și înfiletați bujia la mână pentru a evita încălcarea căilor de filet.
  8. După amplasarea bujiei, strângeți cu o cheie fixă de bujii pentru a comprima șaiba.
- Dacă montați o bujie nouă, strângeți 1/2 tură după ce bujia este așezată, pentru a comprima șaiba. Dacă reinstalați o bujie folosită, strângeți 1/8-1/4 tură după ce bujia este așezată pentru a comprima șaiba.
- NOTĂ: Bujia trebuie bine strânsă. O bujie strânsă necorespunzător se poate încălzi și deteriora astfel motorul. Nu folosiți niciodată bujii cu o plajă termică necorespunzătoare. Folosiți doar bujiile recomandate sau echivalentul acestora



## Curățarea capsulei de sedimentare a combustibilului

Capsula de sedimentare împiedică impuritățile sau apa care se poate afla în rezervor să intre în carburator. Dacă motorul nu a fost pornit multă vreme, atunci trebuie curățată capsula de sedimentare.

1. Răsuciți maneta supapei de combustibil în poziție OFF. Scoateți capsula de sedimentare, o-ringul și filtrul.
2. Curățați capsula de sedimentare, o-ringul și filtrul într-un solvent non-inflamabil sau cu punct foarte mare de aprindere.
3. Reinstalați filtrul, o-ringul și capsula de sedimentare.
4. Răsuciți maneta supapei de combustibil în poziție ON și verificați să nu prezinte scurgeri.



Italia Star Com Due S.R.L.

004/021.433.03.27

info@italiastar.ro

www.italiastar.ro

## TRANSPORTAREA/DEPOZITAREA



La transportarea generatorului / aparatului de sudură, treceți comutatorul motorului și maneta supapei de combustibil în poziție OFF și mențineți nivelul generatorului / aparatului de sudură pentru a preveni vărsarea combustibilului. Vaporii de combustibil sau combustibilul deversat se pot aprinde.

**AVERTISMENT: Contactul cu un motor fierbinte sau cu sistemul de eșapament poate duce la arsuri grave sau incendii. Lăsați motorul să se răcească înainte de a-l transporta sau depozita.**

Aveți grijă să nu scăpați sau să nu loviți generatorul / aparatul de sudură pe durata transportării. Nu așezați obiecte grele pe generator / aparatul de sudură.

Înainte de a depozita unitatea pentru o perioadă îndelungată:

1. Asigurați-vă că spațiul de depozitare nu este excesiv de umed sau încărcat de praf.
2. Service conform tabelului de mai jos:

TIMP DE DEPOZITARE	PROCEDURA RECOMANDATĂ DE SERVICE PENTRU PREVENIREA PORNIRII DIFICILE
Mai puțin de 1 lună	Nu este necesară nicio pregătire
1 până la 2 luni	Puneți benzină proaspătă și adăugați un stabilizator de benzină*
2 luni până la 1 an	Umpleți cu benzină și adăugați stabilizator de benzină*. Scurgeți plutitorul carburatorului. Scurgeți capsula de sedimentare a combustibilului.
1 an sau mai mult	Umpleți cu benzină proaspătă și adăugați stabilizator de benzină*. Scurgeți plutitorul carburatorului. Scurgeți capsula de sedimentare a combustibilului. Scoateți bujia. Puneți o linguriță de ulei de motor în cilindru. Răsuciți ușor motorul cu ajutorul unei pârgii pentru a distribui uleiul. Puneți la loc bujia. Schimbați uleiul de motor. După scoaterea din depozitare, scurgeți benzina stocată într-un recipient adecvat și umpleți cu benzină proaspătă înainte de a porni.
*Folosiți stabilizator de benzină cu o formulă de prelungire a duratei de conservare. Contactați dealerul dumneavoastră autorizat pentru astfel de recomandări.	

### Procedura de depozitare

1. Scurgeți carburatorul desfăcând șurubul. Scurgeți benzina într-un recipient adecvat.

**AVERTISMENT:** Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă în anumite condiții.

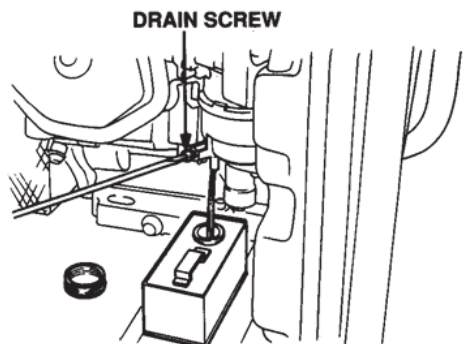
Efectuați această sarcină într-un spațiu bine ventilat având motorul oprit. Nu fumați sau nu lăsați generarea de flăcări sau scântei în zonă pe durata acestei proceduri.

2. Schimbați uleiul de motor.

3. Scoateți bujia și puneți o linguriță de ulei de motor în cilindru.

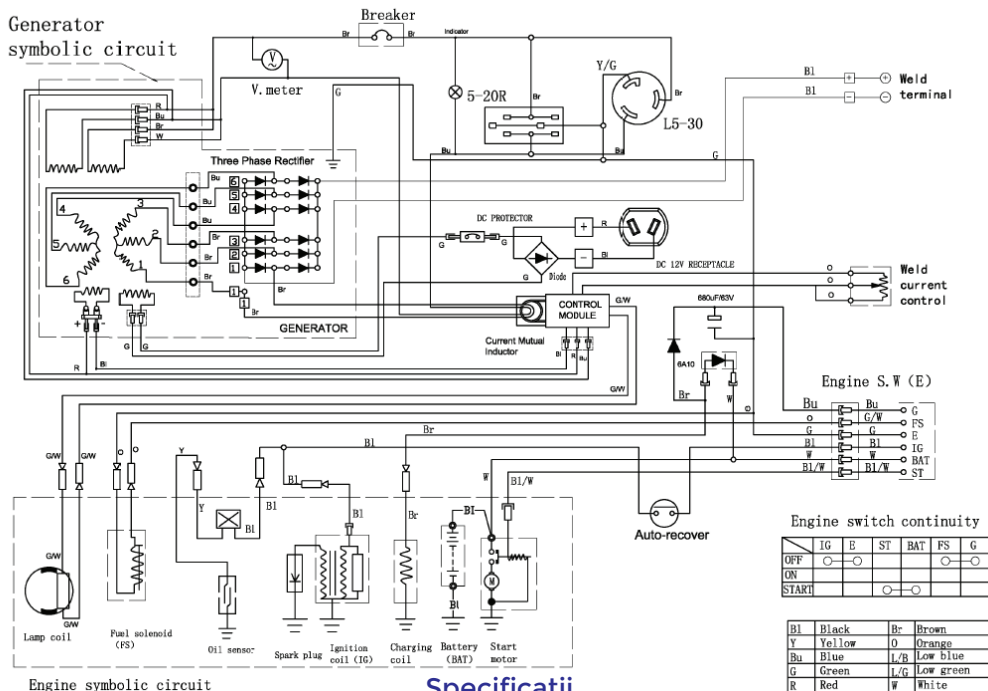
Rotiți motorul câteva ture pentru a distribui uleiul, apoi reinstalați bujia.

4. Încet, trageți de maneta demarorului până când începe să opună rezistență. În acest punct, pistonul revine pe cursa de compresie și atât supapa de admisie cât și cea de evacuare se închid. Depozitarea motorului în această poziție îl va proteja împotriva coroziunii interne.





## Schema de conexiuni



## Specificatii

Tabelul 1. Specificații privind Compactorul

Model	SC-200A
Motor	420CC
Tip motor	4-timp, supapa in cap, un cilindru
Viteza motorului	3000 rpm
Sistem racire	Aer forat
Sistem aprindere	Inductor tranzistorizat
Rezervor	18 l
DC - Plaja de curent	50-200 A
DC - Plaja de tensiune	27.2 V
DC - Curent de sudura	50-
DC - Ciclu de sarcina	60%>180A
DC - Diametru	1
AC - Tensiunea	230V
AC - Frecventa	50Hz
AC - Randamentul	5000W
Dimensiuni	780x545x632 mm
Greutatea	98 kg





# Fisa de reparatie in garantie

Nr.	Data receptie	Descrierea defectului	Reparatie efectuata	Prelungirea garantiei	L.S.
1					
2					
3					
4					
5					



Service autorizat:



Italia Star Com Due S.R.L.  
 Autostrada București - Pitești km. 13.2  
 Loc. Chiajna - Ilfov  
 Tel: 021.433.03.27  
 Fax: 021.433.03.26  
 info@italiastar.ro www.italiastar.ro

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Seria AA Nr. \_\_\_\_\_

Nume marca produs: \_\_\_\_\_

Model : \_\_\_\_\_

Seria nr.: \_\_\_\_\_

Accesorii: \_\_\_\_\_

Vanzator: \_\_\_\_\_

Semnatura si stampila: \_\_\_\_\_

Cumparator: \_\_\_\_\_

Adresa : \_\_\_\_\_

Data cumpararii: \_\_\_\_\_

Semnatura/stampila: \_\_\_\_\_

DISTRIBUITOR: .....

NUME: .....

ADRESA: .....

*Prin prezenta confirm ca am primit produsul in perfecta stare de functionare  
 impreuna cu ghidul de utilizare in limba romana si am luat la cunoschina ca prezentul  
 certificat de garantie este valabil numai insozit de factura de achizitie si de bon fiscal sau  
 chitanța. Dacă produsul nu este însoțit de prezentul certificat sau garanția este expirată  
 sau anulată de către service datorită utilizării în condiții anormale conform paragrafului 5,  
 reparata se va efectua cu acordul meu contra cost.*





## Conditii de acordare a garantiei

1. Termenul de garantie este de ..... luni de la data cumpararii produsului si respectiv ale accesoriilor standard aflate in componenta sa (cumparate simultan cu produsul, cele fara de care aparatul nu poate functiona).
2. Garantia se acorda conform legislatiei romane in vigoare la data cumpararii, se aplica numai daca aparatul este folosit corespunzator (in concordanta cu instructiunile de folosire) si este valabila numai insoita de factura de cumparare si certificatul de garantie, ambele in original.
3. In cazul defectarii, in conditii normale de utilizare, pe durata perioadei de garantie, produsul se va repara gratuit, la sediile mentionate in acest certificat.
4. Prezentul produs are in componenta subsansamble electronice si mecanice diverse, care necesita respectarea cu strictete a conditiilor de manipulare, transport, pastrare, exploatare, intretinere si reparatie prevazute in manualul de utilizare.
5. Situatiile care duc la iesirea din garantie a produsului:
  - Nerespectarea conditiilor de manipulare, transport, pastrare, instalare, punere in functionare, exploatare si intretinere prevazute in manualul de utilizare sau in conditiile ce contin continut tehnic din Romania;
  - Documentele de garantie nu sunt prezentate, sau fost deteriorate / modificate sau sunt ilizibile;
  - Aparatul prezinta deteriorari cauzate de accidente mecanice, lovituri, socuri, patrunzeri de lichide, expuneri la foc, utilizare gresita sau neglijenta, schimbati ale starii aparatului, pastrare in conditii improprii – functionarea repetata in regim de mari diferente de temperatura care cauzeaza fenomenul de "condens" intern, expunerea excesiva la umezasa sau radiatii solare, neglijenta in utilizare;
  - Produsul a fost utilizat impreuna cu alte accesorii in afara celor recomandate de producator.
6. Pierderea certificatului de garantie determina iesirea din garantie a produsului.
7. Necompletarea sau completarea incorecta a certificatului de garantie atrage dupa sine raspunderea vanzatorului.
8. Perioada de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data predarii produsului la service, pana la data repararii in stare de functionare a produsului. Prelungirea termenului de garantie se inregistreaza pe certificatul de garantie.
9. Durata medie de utilizare a produsului este de 4 ani, Italia Star Com Due asigura contra cost, reparatii in afara perioadei de garantie, sau daca produsul a iesit din garantie, pe toata durata medie de utilizare a produsului.

10. Cumparatorul i-a fost probata functionarea corespunzatoare a produsului si i s-a explicat modul de utilizare. Cumparatorul a verificat inventarul de livrare al produsului inclusiv existenta manualului de utilizare in limba romana. Cumparatorul a luat la cunostinta de integritatea surdundurilor si sigiliilor produsului.

11. In cazul defectarii produsului, cumparatorul va trebui sa se prezinte la unul dintre sediile si punctele de service specificate in prezentul certificat. In cazul in care in clientii nu domiciliu este in acelasi oras cu unul dintre punctele de service mentionate pe certificat, clientii trebuie sa mearga la magazinul de unde a achizitionat aparatul, vanzatorul avand obligatia sa completeze procesul verbal de predare-primire, sa mentioneze defectiunile redamate, sa trimita produsul printr-un curier rapid (FedEx, Express, Cargus, Speed Courier, etc.) catre unul dintre punctele de service specificate in certificatul si sa achite taxele necesare transportului.

12. Garantia furnizata nu atace dea zea drepturile statuale ale consumatorului prin legislatia aplicabila in vigoare ( Legea 449/2003; OG 21/1992) si nici drepturile consumatorului in raport cu dealer care decurg din contractul de vanzare cumparare.

### \*CERTIFICATUL DE GARANTIE NU ESTE TRANSMISIBIL

#### Service Autorizat

Nume: \_\_\_\_\_

Adresa: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_



# Sommario

Comandi	23
UTILIZZO DEL GENERATORE / SALDATRICE	26
VERIFICA PRIMA DELL'UTILIZZO	29
AVVIO DEL MOTORE/ARRESTO DEL MOTORE	30
MANUTENZIONE	31
Programmazione manutenzione	32
TRASPORTO / DEPOSITO	35
Schema di connessioni	36
Specifiche	36





Registrare i numeri di serie del motore e del telaio da utilizzare come futuro riferimento. Fare riferimento ai numeri di serie al momento dell'ordine dei ricambi e quando si effettua una richiesta tecnica o di garanzia.

## Comandi

### Interruttore motore

Per l'avvio e l'arresto del motore  
Posizione commutazione:  
OFF: Per l'arresto del motore  
ON: Per l'avvio del motore

### Scintilla di avviamento

Per avviare il motore, tirare lentamente la maniglia dell'avviatore per cominciare a resistere, poi tirare bruscamente.

## ENGINE SW.

RUN

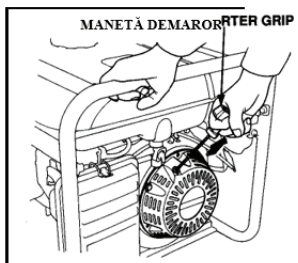
OFF

START



### NOTA:

Non lasciare che la leva dell'avviatore torni indietro al motore. Ruotare lentamente per prevenire il deterioramento dell'avviatore



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro

🌐 [www.italiastar.ro](http://www.italiastar.ro)

## Interruttore saldatura/generatore

L'interruttore saldatura/generatore è utilizzato per il perfezionamento del generatore di saldatura sia per la saldatura che per la generazione.

Si prega di tirare la leva SALDATURA se vengono svolti i lavori di saldatura. La leva deve essere tirata per la GENERAZIONE se il generatore di saldatura è utilizzato come fonte di corrente elettrica di riserva.

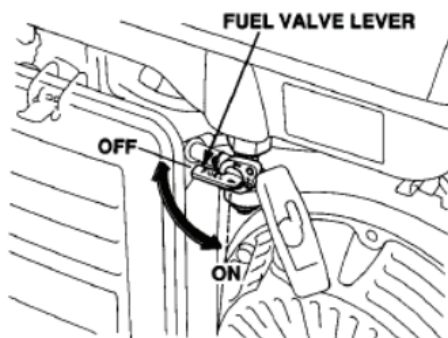
È assolutamente vietato tenere premuto l'interruttore sulla SALDATURA se funziona come generatore.

Frequenza per saldatura: 60HZ

Frequenza per generatore: 60HZ

## Leva della valvola del combustibile

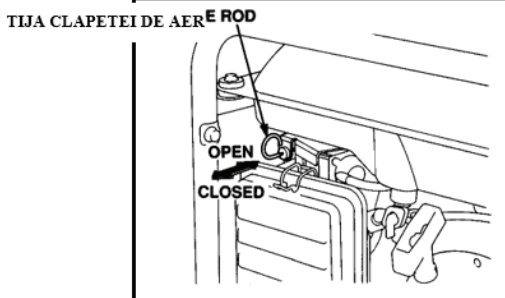
La valvola del combustibile si trova tra il serbatoio del combustibile ed il carburatore. Quando la leva della valvola del combustibile è ON, il combustibile può andare dal serbatoio del combustibile verso il carburante. Mettere la leva del combustibile in posizione OFF dopo l'arresto del motore.



## Sbarra della valvola dell'aria

La sbarra viene utilizzata per garantire una miscela piena di combustibile quando viene avviato un motore freddo.

Può essere aperta e chiusa azionando manualmente la sbarra della valvola dell'aria. Tirare la sbarra in posizione CHIUSA per aumentare la miscela in caso di avviamento a freddo.



## Interruttore automatico

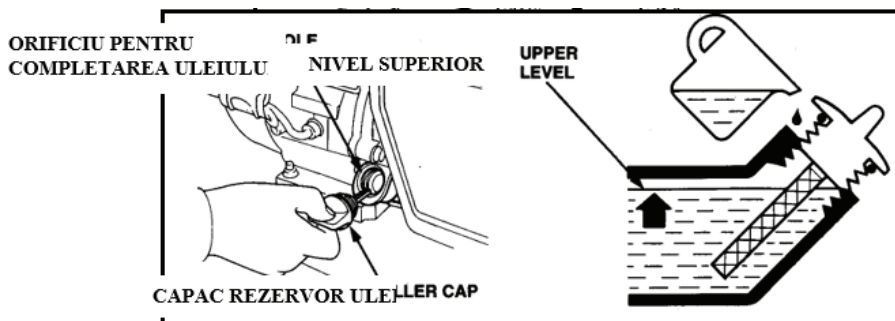
L'interruttore automatico si spegne automaticamente se c'è un corto circuito o un sovraccarico del significativo del generatore allo spinotto. Se l'interruttore viene automaticamente spento, controllare se il dispositivo funziona correttamente e non supera la capacità di carico nominale dell'interruttore automatico prima che l'interruttore automatico sia di nuovo in posizione ON.

L'interruttore automatico può essere utilizzato per commutare la potenza del generatore in posizione ON oppure OFF.



### Sistema di allerta del livello dell'olio

Il sistema di allerta del livello dell'olio è progettato per prevenire il deterioramento del motore provocato da una quantità insufficiente d'olio del carter. Prima che il livello dell'olio scenda al di sotto di un livello di sicurezza, il sistema di sicurezza sul livello d'olio arresta automaticamente il motore (l'interruttore del motore rimane in posizione ON). Se il motore si ferma e non si avvia più, controllare il livello dell'olio motore prima di verificare guasti in altre zone.



### Spinotto DC

Lo Spinotto DC può essere utilizzato **SOLTANTO** per caricare le batterie di 12 V di autoveicoli.

La batteria deve essere connessa ad uno spinotto DC del generatore, con la polarità adeguata (batteria positiva al polo positivo del generatore (+) e batteria negativa al polo negativo del generatore (-)).

#### AVVERTENZA:

Non avviare il veicolo finché il cavo caricabatteria è collegato al generatore e il generatore è in funzione. Sia il veicolo che il generatore possono deteriorarsi.

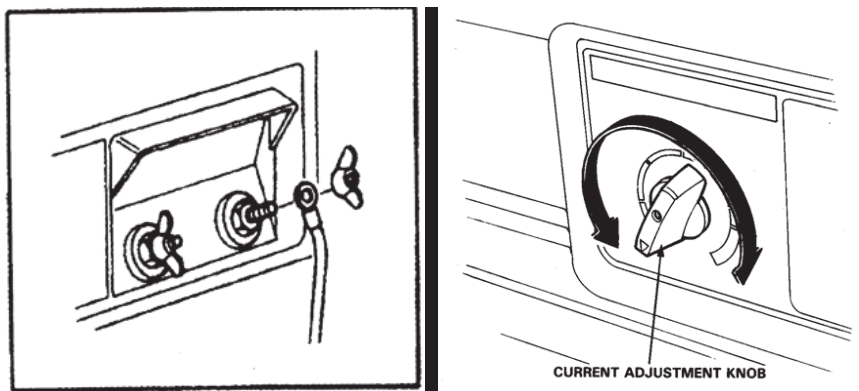
### Terminale del cavo di saldatura

Un terminale separato è previsto per il collegamento al cavo di saldatura.

ATTENZIONE: L'utilizzo improprio del cavo può causare gravi ustioni e/o deterioramento dell'attrezzatura.

### Sistema di regolazione della corrente di saldatura

Per ottenere i migliori risultati, è importante regolare bene la corrente in base allo spessore dei materiali da saldare e alla modalità di saldatura.



## UTILIZZO DEL GENERATORE / SALDATRICE

### Connessioni al sistema elettrico di un edificio

Le connessioni per la corrente ausiliare al sistema elettrico di un edificio devono essere effettuati da un elettricista qualificato. La connessione deve isolare la potenza del generatore/della saldatrice dalla rete di alimentazione e deve rispettare tutte le leggi applicabili ed i codici elettrici. Un interruttore di trasferimento che isola la corrente dal generatore/saldatrice dalla rete, è disponibile attraverso la rete di rivenditori autorizzati di generatori. Le connessioni inadeguate al sistema elettrico di un edificio possono consentire alla corrente elettrica del generatore /della saldatrice che torni alla rete di alimentazione. Tale ritorno potrebbe fulminare i lavoratori della società elettrica o altri che sono in contatto con le linee durante il blackout, ed il generatore/la saldatrice può esplodere, bruciare o causare incendi quando viene ripristinata la corrente elettrica. Consultare la società elettrica o un elettricista qualificato.

### SISTEMA DI MESSA A TERRA

I generatori / le saldatrici portatili hanno un sistema di messa a terra che collega gli elementi componenti del telaio del generatore/della saldatrice ai terminali di messa a terra agli spinotti AC. La messa a terra del sistema non è connesso al filo neutro AC. Se viene provato il generatore/saldatrice con un tester di spinotti, non avrà lo stesso stato del circuito di messa a terra come lo spinotto di base.

### REQUISITI SPECIALI

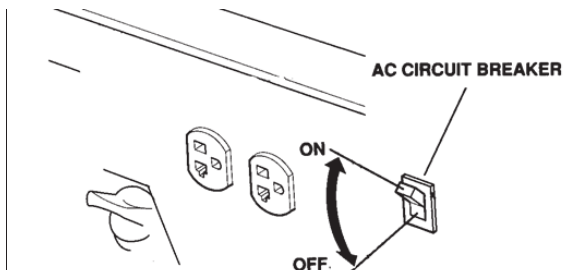
Possono esserci norme federali o nazionali in materia di sicurezza e salute sul lavoro, i codici locali o ordinanze che si applicano in caso d'uso preventivo del generatore / della saldatrice. Si prega di consultare un elettricista qualificato, ispettore elettricista o agenzia con giurisdizione locale.

- In alcune zone, i generatori / le saldatrici devono essere registrati presso le aziende locali per la fornitura di utenze.
- Se il generatore / la saldatrice viene utilizzato in un cantiere edile, ci possono essere ulteriori regolamenti da osservare.

### Funzionamento AC

1. Avviare il motore
2. Attivare l'interruttore automatico AC.
3. Connettere il dispositivo alla rete di alimentazione.

· Non collegare il generatore/la saldatrice ad un circuito domestico. Ciò potrebbe danneggiare il generatore o i collegamenti elettrici o gli elettrodomestici.



· Per il funzionamento continuo, non superare la capacità di carico nominale. In ogni caso, assicurarsi che vengano presi in considerazione i requisiti di potenza totale di tutti i dispositivi collegati. Non superare il limite indicato di corrente per alcuna scheda. Un sovraccarico sostanziale arresterà l'interruttore automatico. Un sovraccarico marginale non arresterà l'interruttore automatico, ma diminuirà la durata di vita di funzionamento del generatore/della saldatrice.

· Se un interruttore sovraccarico porta al arresto di un interruttore AC, ridurre il carico elettrico del circuito e attendere qualche minuto prima di ripristinare l'interruttore automatico.

· Assicurarsi che tutti i dispositivi siano in buono stato di funzionamento prima del collegamento al generatore. Se un dispositivo inizia a funzionare in modo anomalo, diventa lento o si spegne all'improvviso, spegnere immediatamente l'interruttore automatico ed il motore. Poi, riconnettere il dispositivo e osservare se ha dei guasti.

· La maggior parte dei dispositivi elettrici e delle macchine elettriche utensili, richiedono, per l'avviamento, di più rispetto alla corrente di esercizio nominale. Per combinare le esigenze di corrente del dispositivo con la capacità di generatore, lasciare una riserva sufficiente di corrente generatore per soddisfare le esigenze di avviamento del motore. I produttori di dispositivi e macchinari elettrici elencano le informazioni nominali accanto al numero di modello o al numero di serie.



## Saldatura

**AVVERTENZA:** La saldatura è potenzialmente un'attività molto pericolosa. La saldatura dovrebbe essere eseguita solo da un saldatore esperto con una solida conoscenza per quanto riguarda le tecniche di saldatura corrette e le procedure di sicurezza sul lavoro. Si prega di leggere e di osservare le regole di sicurezza sul lavoro riportate dal presente manuale

1. Mettere l'interruttore in posizione OFF. Arrestare l'interruttore AC e togliere tutto dalle schede AC.
2. Connettere i cavi di saldatura ai terminali DC della saldatrice.
3. Arrestare il motore quando surriscaldato completamente.
4. Impostare il tasto di regolazione della corrente al livello appropriato di corrente per l'operazione in corso.

## Selezionare la corrente adeguata per la saldatura

Misurare lo spessore del metallo da saldare e poi controllare nella tabella di qui sotto per selezionare la dimensione corretta degli elettrodi e l'impostazione della corrente.

SPESORE DELLA PISTRA IN INCH THICKNESS IN INCHES	DIAMETRO DELL'ELETTRODO IN INCH INCHES	IMPOSTAZIONE DELLA CORRENTE
FINO A 3/16	1/16	50-100
FINO A 1/4	3/32	100-150
OLTRE 1/8	1/8	125-175
OLTRE 1/4	5/32	150-200

Sempre fare una saldatura di prova su un pezzo di ferro per assicurarsi di aver scelto l'elettrodo corretto e l'impostazione appropriata della corrente.

## Selezionare il cavo di saldatura

La tabella che segue rappresenta la capacità di trasporto della corrente di varie lunghezze e diametri di cavi di saldatura standard di rame. Ogni volta che è possibile, verificare le raccomandazioni del produttore di cavi.

Lasciare sempre un notevole margine di sicurezza quando vengono scelti i cavi di saldatura. La lunghezza ed il diametro del cavo, insieme al materiale di cui è prodotto, è una combinazione che stabilisce la quantità di corrente da trasportare in modo sicuro.

Un cavo di saldatura sottodimensionato fornirà una resistenza molto elevata del flusso di corrente. Tale resistenza elevata ridurrà la durata del generatore / della saldatrice, e può anche portare al surriscaldamento dei cavi di saldatura fino a causare ustioni dolorose.

DIAMETRO DEL CAVO	DIAM. CAVO	LUNGHEZZA IN PIEDI*		
		0-50 FT.	50-100 FT.	100-250 FT.
CAPACITÀ DELLA CORRENTE IN AMPERI				
1	.644	250	200	170
2	.604	200	195	—

**NOTA:** Le lunghezze dei cavi indicate nella tabella di cui sopra sono le lunghezze combinate dei cavi negativi e positivi.



## Ciclo di carico della saldatura

Il ciclo di carico di saldatura è la percentuale del tempo in cui la saldatrice può essere azionato in un periodo di tempo di 10 minuti.

Ad esempio, con una resa nominale di 140 ampere, il ciclo di carico 190 è del 40%. Questo significa che con 140 ampere possono essere saldati in totale circa 5 minuti da un periodo di 10 minuti. Il ciclo di carico è più lungo alle correnti di esercizio più basse e più corto alle correnti più alte.

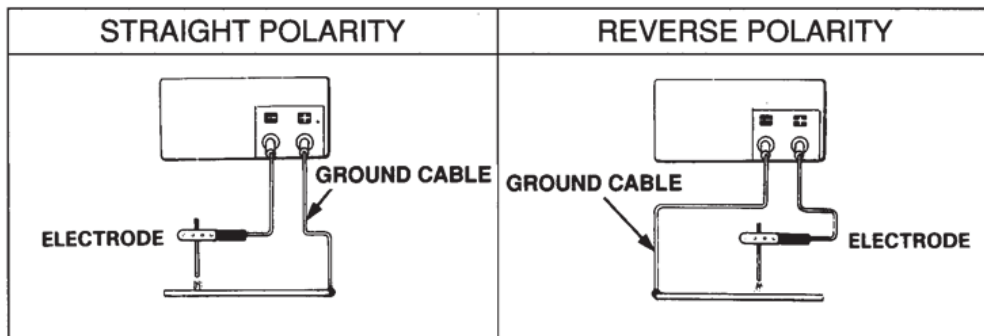
Corrente	210A	190A	170A	100A	Sotto 80A
Nominale	15%	25%	40%	65%	100%

Non utilizzare la saldatrice sopra il ciclo di carico della saldatura; può diminuire le prestazioni e la durata del generatore / della saldatrice.

## Selezionare la polarità

I terminali di saldatura hanno "+" (positivo) e "-" (negativo). Il cambio della polarità dei cavi incide sulla saldatura. La selezione corretta della polarità dipende dal tipo di elettrodo che si sta utilizzando e dal tipo di materiale da saldare; controllare le raccomandazioni del produttore degli elettrodi per ottenere i migliori risultati.

Per la polarità diretta, collegare il cavo dell'elettrodo al terminale negativo e collegare il cavo di messa a terra al terminale positivo. Per cambiare la polarità, fare inversione dei cavi.



## Esercizio in quota

In quota, la miscela aria-combustibile dal carburatore standard sarà molto elevata. La prestazione diminuirà ed aumenterà il consumo di combustibile. Una miscela molto ricca carica la candela e causa l'avviamento difficoltoso. Il funzionamento in quota è diversa da quella per cui i motori sono certificati e per lunghi periodi di tempo, può aumentare le emissioni. La prestazioni ad alta quota può essere migliorata con modifiche specifiche del carburatore. Se si utilizza sempre il generatore / la saldatrice ad altitudini superiori a 5.000 piedi (1.500 metri), chiamare il nostro rivenditore autorizzato per effettuare questa modifica. Questo motore, quando manovrato ad alta quota con le modifiche del carburatore per l'uso ad alta quota, dovrà soddisfare tutti gli standard di emissione durante il suo utilizzo.

Anche con la modifica del carburatore, la potenza del motore diminuirà di circa il 3,5% per ogni 1.000 piedi (300 metri) di altitudine.

L'effetto della quota sui cavalli vapore sarà superiore se non viene apportata alcuna modifica del carburatore.

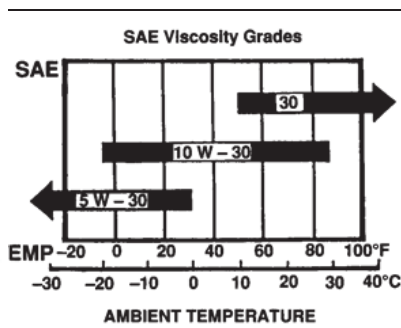
NOTA: Quando il carburatore è stato modificato per il funzionamento ad alta quota, la miscela di aria e combustibile sarà troppo sottile per essere usato a quote inferiori.

Il funzionamento ad altitudini inferiori a 5.000 piedi (1.500 metri) con un carburatore modificato può causare il surriscaldamento del motore, che può provocare gravi danni al motore. Per l'uso a basse quote, richiede ad un'officina che apporti le modifiche appropriate.

## Olio del motore

NOTA: L'olio di motore è un importante fattore di impatto sulle prestazioni del motore e sulla durata di vita. Gli oli di motore a 2 tempi senza detersivi danneggiano il motore e non sono consigliati.

Controllare il livello dell'olio prima di ogni utilizzo collocando il generatore su una superficie piana e con il motore fermo.



Usare olio per motori a 4 tempi che soddisfano o superano i requisiti per essere classificati come API Service SJ. Controllare sempre l'etichetta API Service sul contenitore dell'olio per assicurarsi che siano incluse le lettere SJ. SAE 10W-30 è raccomandato per le temperature generali. Altre viscosità mostrate nel grafico possono essere utilizzate quando la temperatura media nella vostra zona è inclusa nel range indicato.

1. Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria e pulire l'indicatore di livello dell'olio
2. Verificare il livello dell'olio inserendo l'indicatore nel collo del filtro senza avvertirlo.
3. Se il livello dell'olio è basso, rabboccare il filtro con l'olio raccomandato.

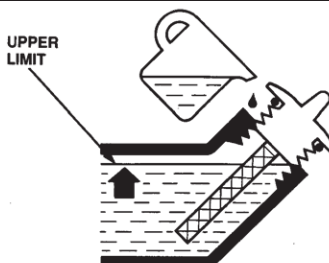
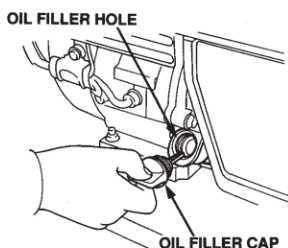
## Raccomandazione per l'olio

1. Verificare l'indicatore per il livello dell'olio
2. Riempire il serbatoio se il livello è basso. Non rabboccare oltre il collo del vaglio.

Avvertenza: La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva in determinate condizioni.

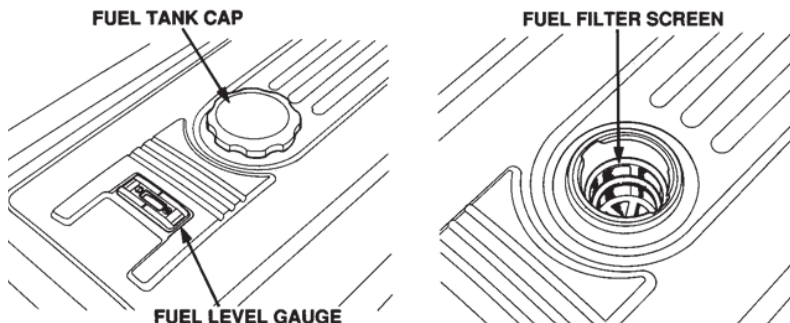
- Fare il rifornimento con combustibile in una zona ben ventilata con il motore spento. Non consentire di fumare o il verificarsi di fiamme o di scintille ove viene rifornito il motore o dove viene depositata la benzina.
- Non riempire troppo il serbatoio con combustibile (non deve entrare combustibile nel collo del filtro). Dopo il rifornimento, assicurarsi che il coperchio del serbatoio è ben chiuso e messo in sicurezza. Non versare combustibile durante il rifornimento. Il combustibile versato o i vapori possono prendere fuoco. In caso di fuoriuscita di combustibile, assicurarsi che l'area sia essiccata prima di avviare il motore.
- Evitare il contatto ripetuto o prolungata con la pelle o l'inalazione di vapori.

· TENER LONTANO DAI BAMBINI





capacità del serbatoio di combustibile: 6.6 US gal (25L)



Usare benzina con un numero di ottani di 86 o superiore.

Questo motore è certificato per funzionare con benzina senza piombo.

La benzina senza piombo produce meno depositi nel motore e sulla candela e prolunga la durata del sistema di scarico. Non usare mai benzina vecchia o contaminata o miscela di olio/benzina. Evitare l'entrata di sporcizia o dell'acqua nel serbatoio.

A volte, si può sentire un leggero rumore (rumore di colpi di metallo) durante il funzionamento in presenza di carichi pesanti. Non rappresenta un motivo di preoccupazione. Se questi rumori si verificano quando il motore gira a velocità costante sotto carico normale, cambiare il marchio di benzina.

Se questo tipo di rumori persiste, verificare con uno dei nostri rivenditori autorizzati.

NOTA: Il funzionamento del motore con rumori persistenti può causare il suo deterioramento.

· Il funzionamento del motore con rumori persistenti è considerato un uso improprio e la Garanzia Limitata del Distributore non copre le parti danneggiate da uso improprio.

## AVVIO DEL MOTORE/ARRESTO DEL MOTORE

### Avvio del motore

1. Assicurarsi che l'interruttore automatico AC sia in posizione OFF e che non ci siano cavi di saldatura collegati ai terminali DC.

2. Il generatore può essere difficile da avviare se è collegato un carico.

3. Portare la leva della valvola di combustibile in posizione ON.

4. Tirare la sbarra della valvola in posizione CLOSE (CHIUSO).

5. Sarà necessario più tempo per riscaldamento.

6. Spostare il commutatore del motore in posizione ON.

7. Tirare la leva dell'avviatore lentamente fino a quando oppone resistenza, poi tirare rapidamente.

NOTA: Non lasciare che la leva dell'avviatore torni indietro al motore. Portarla nella posizione iniziale lentamente, per prevenire il deterioramento dell'avviatore o dell'involucro.

8. Spingere la sbarra della valvola dell'aria in posizione OPEN (APERTO) quando il motore si surriscalda.

### Arresto del motore

In caso di emergenza:

1. Per spegnere il motore in caso di emergenza, spostare l'interruttore del motore in posizione OFF.

### In condizioni normali:

1. Arrestare qualsiasi dispositivo elettrico AC.

2. Spostare il commutatore del motore in posizione OFF.

3. Portare la leva della valvola di combustibile in posizione OFF.



## Importanza della manutenzione

Una buona manutenzione è essenziale per il funzionamento sicuro, economico e senza problemi. Essa contribuirà altresì a ridurre l'inquinamento atmosferico.

**Avvertenza:** La manutenzione inappropriata o il fallimento per correggere un problema prima di utilizzare il dispositivo può causare un guasto che provoca gravi lesioni o morte.

Seguire sempre le ispezioni e le raccomandazioni e la pianificazione di manutenzione riportate da questo manuale.

Per aiutarvi ad avere cura correttamente del generatore, le seguenti pagine includono una pianificazione della manutenzione, procedure di ispezione di routine e semplici procedure di manutenzione utilizzando gli utensili a mano ordinarie. Altri compiti di riparazione che sono più difficili, o che richiedono utensili speciali, sono gestiti meglio dai professionisti e sono normalmente effettuati dal nostro tecnico o altro meccanico qualificato.

La pianificazione di manutenzione si applica alle normali condizioni operative. Se il generatore viene utilizzato in condizioni difficili, come un carico elevato o il funzionamento ad alta temperatura, o l'utilizzo in atmosfera molto umida o polverosa, consultare il proprio rivenditore per un consiglio relativo alla riparazione per le raccomandazioni applicabili alle vostre esigenze individuali.

La manutenzione, la sostituzione o la riparazione dei dispositivi e dei sistemi di controllo delle emissioni possono essere eseguite da qualsiasi servizio di riparazione motore o individualmente, utilizzando ricambi che sono "certificati" dai distributori.

## Sicurezza durante la manutenzione

Di seguito, sono riportate le più importanti misure di sicurezza sul lavoro. Tuttavia, non siamo in grado di informarvi contro ogni potenziale pericolo che si può verificare durante le operazioni di manutenzione. Solo voi potete decidere se si dovrebbe o non si dovrebbe fare un certo intervento.

L'inosservanza delle istruzioni di manutenzione e di sicurezza sul lavoro può provocare lesioni gravi o morte.

sservare sempre le procedure e le misure di sicurezza sul lavoro riportate dal presente manuale.

**Misure di sicurezza sul lavoro**

Assicurarsi che il motore sia spento prima di avviare l'intervento di manutenzione o riparazione.

Ciò eliminerà vari pericoli potenziali:

- Intossicazione con monossido di carbonio dal gas di scarico del motore.

Assicurarsi che la ventilazione è adeguata quanto viene avviato il motore.

- Ustioni provocate dalle parti surriscaldate.

Lasciare il motore ed il sistema di scarico che si raffreddino prima di toccarli.

- Ferita nelle parti in movimento

Non lasciare il motore in funzione solo se così prevedono le istruzioni.

- Leggere le istruzioni prima di iniziare, assicurarsi di avere gli strumenti e le qualifiche necessarie

- Per ridurre la possibilità di incendio o esplosione, fare attenzione quando si lavora con la

- benzina. Utilizzare solo solventi non infiammabili, e non la benzina, per pulire le parti. Tenere le sigarette, le scintille e le fiamme lontano dalle parti associate al combustibile.

Ricordare che il vostro rivenditore conosce meglio il generatore ed è completamente attrezzato per effettuare la manutenzione e la riparazione.

Per garantire la migliore qualità e affidabilità, utilizzare solo ricambi nuovi, originali o loro equivalenti per le riparazioni e le sostituzioni.

## Informazioni riguardanti il sistema di emissioni

Se si osservano i seguenti sintomi, chiedere l'ispezione e la riparazione del motore dal vostro rivenditore.

- Avvio lento o interruzione dopo l'avvio.

- Velocità minima.

- Accensione irregolare o riaccensione sotto carico.

- Combustione ritardata (riaccensione).

- Fumo nero di scarico o consumo elevato di combustibile.

## Ricambi

I sistemi di controllo delle emissioni sul motore sono stati progettati, costruiti e certificati secondo le norme in materia di emissioni. Si raccomanda l'utilizzo dei ricambi originali oppure ogni volta che si svolgono gli interventi di manutenzione.

Queste ricambi originali sono realizzati con lo stesso standard come le parti originali, in modo da poter avere fiducia nelle loro prestazioni. L'utilizzo dei ricambi non originali può diminuire l'efficacia del sistema di controllo delle emissioni.

## Manutenzione

Seguire la pianificazione di manutenzione di cui alla pagina 19. Ricordare che questa pianificazione si basa sul presupposto che la macchina sarà utilizzata per lo scopo previsto. Il funzionamento prolungato in condizioni di carico pesante o temperature elevate o in atmosfera molto umida o polverosa richiede una manutenzione più frequente.

## Programmazione manutenzione



		Ogni utilizzo	Primo messe oppure 12h	Ogni 3 mesi oppure 50 h	Ogni 6 mesi oppure 100 h	Ogni anno oppure 300 h
Livello dell'olio del motore	Verifica	<input type="radio"/>				
	Cambia		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
FILTRO DELL'ARIA	Verifica	<input type="radio"/>				
	Pulizia			<input type="radio"/>		
Capsula di sedimentazione	Pulizia				<input type="radio"/>	
Candela	Verifica				<input type="radio"/>	
	Sostituisci					<input type="radio"/>
Camera di scintillazione	Pulizia				<input type="radio"/>	
Velocità minima	Verifica					<input type="radio"/>
Gioco della valvola	Verifica					<input type="radio"/>
Camera di combustione	Pulizia					<input type="radio"/>



Serbatoio di combustibile	Pulizia					○
	Verifica					○
Filtro di combustibile	Sostituisci					○
	Verifica	Ogni 2 anni (Sostituire se necessario) (2)				

NOTA: Articoli associati con le emissioni.

(1) Effettuare le operazioni di riparazioni più frequentemente se il dispositivo viene utilizzato in ambienti polverosi.

(2) Questi articoli devono essere controllati da un rivenditore di assistenza, se il proprietario non detiene gli strumenti e non è un meccanico specializzato.

(3) Solo per uso commerciale professionale, registrare le ore di funzionamento per determinare gli intervalli di manutenzione corretti.

## Cambio dell'olio di motore

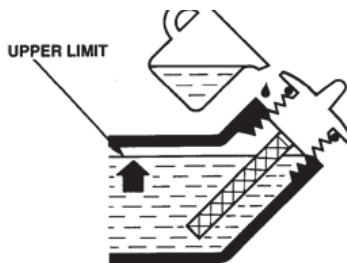
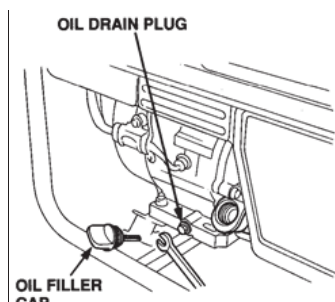
Scaricare l'olio quando il motore è caldo per garantirne la piena e rapida evacuazione.

1. Togliere il tappo di scarico e la rondella di tenuta, rimuovere il coperchio del filtro dell'olio e scaricare l'olio.

2. Montare il tappo dello scarico e la rondella di tenuta. Serrare bene il tappo.

3. Rifornire con l'olio raccomandato e verificare il livello.

Capacità di olio: 1.16 US qt (1.1L / 0.97 imp qt)



Lavare le mani con sapone dopo aver utilizzato olio usato.

Si prega di scaricare l'olio usato del motore in una maniera compatibile con l'ambiente. Si consiglia di posizionarlo in un contenitore sigillato e portarlo all'officina locale o ad un centro di riciclaggio. Non gettare nella spazzatura o nel suolo o nella fogna.

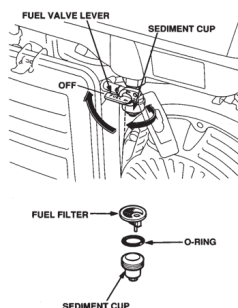
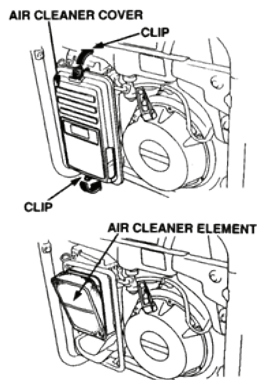


## Manutenzione del filtro dell'aria.

Un filtro dell'aria sporco limiterà il flusso dell'aria al carburatore. Per evitare i problemi di funzionamento del carburatore, effettuare regolarmente la manutenzione del filtro dell'aria. Eseguire i servizi di manutenzione più frequente in caso di funzionamento del generatore / saldatrice in ambiente estremamente polveroso.

NOTA: Non utilizzare mai il generatore/la saldatrice senza il filtro dell'aria. Il risultato sarà soltanto una usura rapida del motore.

1. Allentare i morsetti del coperchio del filtro dell'aria e rimuovere l'elemento.
2. Lavare l'elemento in una soluzione con detersivo ad uso domestico e acqua tiepida, poi risciacquare accuratamente o lavare in un solvente non infiammabile o in un punto di infiammabilità molto elevato. Lasciare l'elemento asciugare completamente.
3. Immergere l'elemento in olio pulito motore ed eliminare bene l'olio in eccesso. Il motore produrrà fumo durante l'avvio iniziale, se ha troppo olio.
4. Reinstallare la parete con l'elemento del filtro dell'aria e posizionare il coperchio.



## Pulizia della capsula di sedimentazione del combustibile

La capsula di sedimentazione ostacola le impurità o l'acqua che può essere nel serbatoio per entrare nel carburatore. Se il motore non è stato avviato un lungo tempo, allora viene pulita capsula di sedimentazione.

1. Girare la leva della valvola del combustibile in posizione OFF. Togliere la capsula di sedimentazione, o-ring ed il filtro.
2. Pulire la capsula di sedimentazione, o-ring ed il filtro in un solvente non infiammabile o con un punto di accensione molto grande.
3. Reinstallare il filtro o-ring e la capsula di sedimentazione.
4. Girare la leva della valvola del combustibile in posizione ON e controllare eventuali perdite.

## Manutenzione della candela

Per svolgere la manutenzione della candela, è necessaria una chiave fissa per candele (disponibile sul mercato).

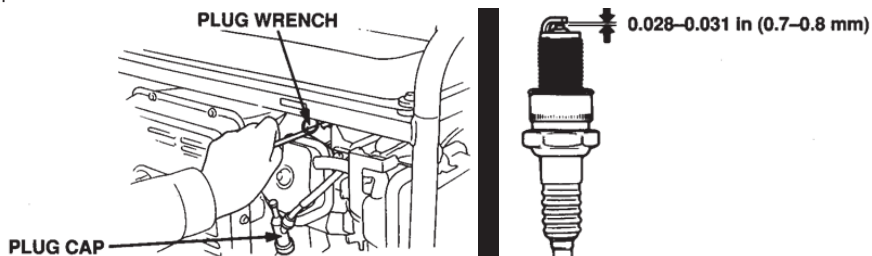
Candele raccomandate: BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO), F7RTC

Per garantire il corretto funzionamento del motore, la candela deve essere ben saldata e pulita di impurità.

Se il motore ha funzionato, il giunto sarà molto caldo. Non toccare il giunto.

1. Togliere il coperchio della candela.
2. Rimuovere le impurità presenti sull'attacco della candela.
3. Utilizzare una chiave fissa per le candele per togliere la candela
4. Svolgere l'ispezione visiva della candela. Non utilizzare più la candela se l'isolamento è incrinata o rotta. Pulire la candela con una spazzola metallica se sarà riutilizzata.
5. Misurare la distanza dirompente della candela con uno spessimetro  
Correggere se necessario, piegando attentamente l'elettrodo laterale.  
La distanza dovrebbe essere: 0.028-0.031 inch (0.70--0.80 mm)
7. Verificare se la rondella della candela sia in buone condizioni e avvitare la candela in mano per evitare la sovrapposizione delle vie di filetti
8. Dopo aver posizionato la candela, serrare con una chiave fissa per la candela per comprimere la rondella.  
- Se installare una candela nuova, serrare 1/2 giro dopo la posa della candela per comprimere la rondella. Se viene installata una candela usata, stringere 1/8 - 1/4 giro dopo che la candela è posata per comprimere la rondella.

NOTA: La candela deve essere ben serrata. Una candela serrata in modo improprio può surriscaldarsi e deteriorare il motore. Non usare mai delle candele con un intervallo termico inappropriato. Utilizzare soltanto le candele raccomandate o l'equivalente.



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro

🌐 www.italiastar.ro

## TRASPORTO / DEPOSITO

La transportarea generatorului / aparatului de sudură, treceți comutatorul motorului și maneta supapei de combustibil în Durante il trasporto del generatore / della saldatrice, commutare l'interruttore del motore e la leva della valvola di combustibile in posizione OFF e mantenere il livello del generatore/ saldatrice per evitare la fuoriuscita di carburante. I vapori di combustibile o il combustibile fuoriuscito possono causare incendio.

**Avvertenza: Il contatto con un motore surriscaldato o col sistema di scarico può causare gravi ustioni o incendi. Lasciare il motore raffreddarsi prima di trasportarlo o depositarlo.**

Fare attenzione a non far cadere o colpire il generatore / la saldatrice durante il trasporto. Non posizionare degli oggetti pesanti sul generatore / sulla saldatrice.

Prima di riporre l'unità per un lungo periodo di tempo:

1. Assicurarsi che lo spazio di stoccaggio non sia eccessivamente umido o polveroso.
2. Manutenzione conformemente alla tabella di cui sotto:

TEMPO DI STOCCAGGIO	PROCEDURA RACCOMANDATA DI MANUTENZIONE PER PREVENIRE L'AVVIO DIFFICOLTOSO
Meno di un mese	Non è necessaria alcuna preparazione
1 fino a 2 mesi	Rifornire con benzina fresca e aggiungere uno stabilizzatore di benzina*
2 mesi fino ad 1 anno	Riempire con benzina e aggiungere uno stabilizzatore di benzina*. Svuotare il galleggiante del carburatore Pulire la capsula di sedimentazione del combustibile.
1 anno o di più	Rifornire con benzina fresca e aggiungere uno stabilizzatore di benzina*. Svuotare il galleggiante del carburatore Pulire la capsula di sedimentazione del combustibile. Togliere la candela. Aggiungere un cucchiaino di olio di motore nel cilindro. Ruotare lievemente il motore con una leva per distribuire l'olio. Riposizionare la candela. Cambiare l'olio del motore Dopo lo stoccaggio, svuotare la benzina immagazzinato in un contenitore adatto e riempire con benzina fresca prima di iniziare.
* Utilizzare uno stabilizzatore di benzina con una formula di prolungare la durata di conservazione. Contattare il Vs. rivenditore autorizzato per tali raccomandazioni.	

### Procedura di stoccaggio

1. Scaricare il carburatore svitando la vite. Scaricare la benzina in un contenitore appropriato.

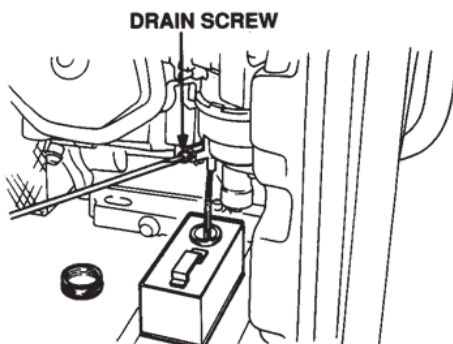
Avvertenza: La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva in determinate condizioni.

Rifornire in uno spazio ben ventilato, con motore spento. Non fumare o non consentire la produzione di fiamme o scintille nell'area durante tale procedura.

2. Cambiare l'olio del motore  
3. Togliere la candela ed aggiungere un cucchiaino di olio di motore nel cilindro.

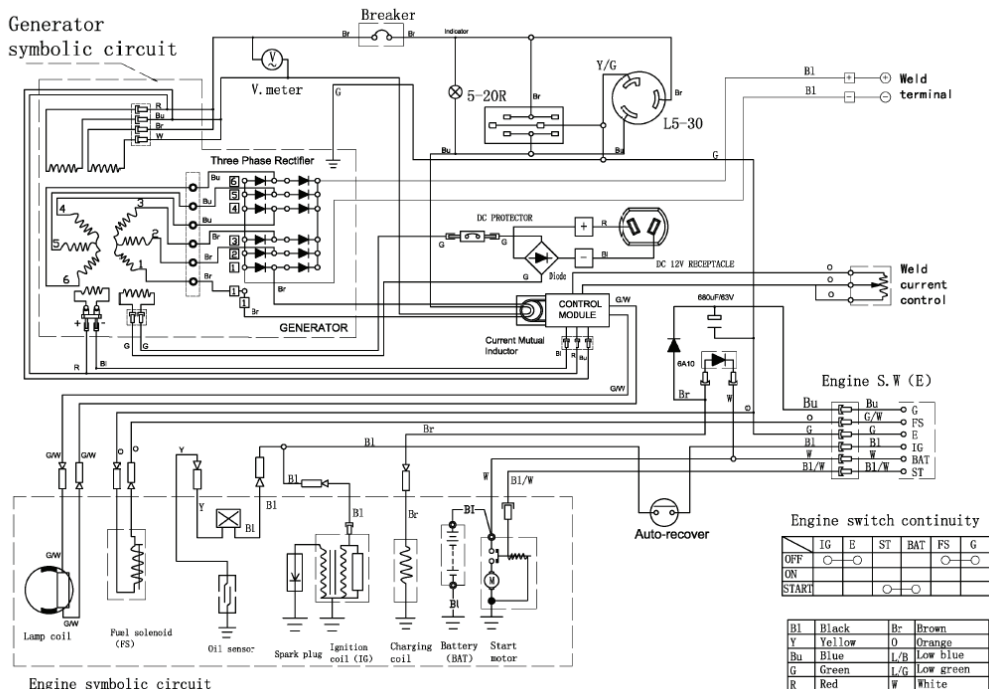
Far girare il motore a pochi giri per distribuire l'olio, poi reinstallare la candela.

4. Lentamente, tirare la leva dell'avviatore fino a quando oppone resistenza. A questo punto, il pistone ritorna alla corsa di compressione e sia la valvola di aspirazione che quella di scarico si chiudono. Lo stoccaggio del motore in questa posizione lo protegge contro la corrosione interna.





# SCHEMA DI CONNESSIONI



## Specifiche

Modello	SC-200A
Motore	420CC
Tipo di motore	4-tempi, valvola in testata, un cilindro
Velocità del motore	3000 rpm
Sistema di raffreddamento	Aria forzata
Sistema di accensione	Induttore transistorizzato
Capacità	18 l
DC - Intervallo di tensione	50-200 A
DC - Intervallo di tensione	27.2 V
DC - Corrente di saldatura	50-
DC - Ciclo di carico	60%>180A
DC - Diametro	1
AC - Tensione	230V
AC - Frequenza	50Hz
AC - Rendimento	5000W
Dimensioni	780x545x632 mm
Peso	98 kg





## Scheda di riparazione nel periodo di garanzia

N°	La data di ricevimento	La descrizione del guasto	La riparazione effettuata	La proroga della garanzia	Firma
1					
2					
3					
4					
5					



Centro di assistenza autorizzato:

Italia Star Com Due S.R.L.  
 km 13.2 București - Pitești highway  
 Chiajna - Ilfov - Romania  
 Tel: 004 / 021.433.03.27  
 Fax: 004 / 021.433.03.26  
 info@italiastar.ro www.italiastar.ro



## CERTIFICATO DI GARANZIA

Serie AA N° \_\_\_\_\_

Denominazione del marchio del prodotto: \_\_\_\_\_

Modello : \_\_\_\_\_

Serie n° : \_\_\_\_\_

Accessori: \_\_\_\_\_

Importatore: **PME**

Firma e timbro: \_\_\_\_\_

Acquirente: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

Data di acquisto: \_\_\_\_\_

Firma e timbro: \_\_\_\_\_

**DISTRIBUTORE:** \_\_\_\_\_

Telefono: \_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_

**INDIRIZZO:** \_\_\_\_\_

Con la presente confermo di aver ricevuto il prodotto in perfetto stato di funzionamento insieme alla guida per uso nella lingua italiana e di aver preso atto che il presente certificato di garanzia è valido solo se accompagnato dalla fattura di acquisto e dallo scontrino o dalla ricevuta. Qualora il prodotto non sia accompagnato dal presente certificato o la garanzia sia scaduta o annullata dal Centro di assistenza a causa dell'impiego in condizioni anomali secondo il paragrafo 5, la riparazione sarà effettuata con il mio accordo dietro pagamento.





## Condizioni di concessione della garanzia

1. Il termine di garanzia è di mesi ..... dalla data di acquisto del prodotto e degli accessori standard in dotazione (acquistati simultaneamente al prodotto, senza i quali l'apparecchio non può funzionare).
2. La garanzia viene concessa ai sensi della normativa romana vigente, alla data di acquisto, viene applicata solo se l'apparecchio è utilizzato correttamente (secondo le sue istruzioni per uso) ed è valida solo se accompagnata dalla fattura di acquisto e dal certificato di garanzia, entrambi in originale.
3. In caso di un guasto in condizioni normali d'impiego, durante il periodo di garanzia, il prodotto sarà riparato gratuitamente presso le sedi menzionate in questo certificato.
4. Questo prodotto ha nella sua struttura varie parti elettroniche e meccaniche che richiedono lo stretto rispetto delle condizioni di manipolazione, trasporto, stoccaggio, funzionamento, manutenzione e riparazione previste nel manuale utente.
5. Situazioni non coperte dalla garanzia del prodotto:
  - Il mancato rispetto delle condizioni di manipolazione, trasporto, stoccaggio, montaggio, messa in servizio, funzionamento e manutenzione previste nel manuale utente o in condizioni che contravvengano alle norme tecniche di Romania;
  - I documenti di garanzia non sono presentati, sono stati danneggiati/modificati o sono illeggibili;
  - L'apparecchio presenta danneggiamenti dovuti agli incidenti meccanici, colpi, urti, penetrazione di liquidi, esposizioni al fuoco, uso improprio o negligenza, cambiamenti dello stato dell'apparecchio, stoccaggio in condizioni improprie-funzionamento ripetuto in regime di grandi differenze termiche che causano il fenomeno di "condenso" interno, esposizione eccessiva all'umidità o alle radiazioni solari, negligenza d'uso.
6. Il prodotto è stato utilizzato con altri accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore.
6. La perdita di certificato di garanzia determina l'esclusione del prodotto dalla garanzia.
7. La mancata compilazione o la compilazione errata del certificato di garanzia coinvolge la responsabilità del venditore.
8. Il periodo di garanzia viene prorogato con il tempo trascorso dalla data di consegna del prodotto presso il centro di assistenza, fino alla data di rimessa in servizio del prodotto. La proroga del termine di garanzia viene iscritta sul certificato di garanzia.

9. La durata media d'impiego del prodotto è di 4 anni. Italia Star Com Due garantisce dietro pagamento, riparazioni al di fuori del periodo di garanzia, o se il prodotto esce dalla garanzia, per tutta la durata media d'impiego del prodotto.

10. All'acquirente è stato provato il funzionamento adeguato del prodotto e spiegato la modalità d'impiego. L'acquirente ha verificato l'inventario di consegna del prodotto ivi compreso l'esistenza del manuale utente nella lingua romana. L'acquirente ha preso atto dell'integrità delle viti e dei sigilli del prodotto.

11. In caso di un guasto del prodotto, l'acquirente dovrà presentarsi presso una delle sedi e dei centri di assistenza specificati nel presente certificato. Qualora il cliente non abbia la residenza nella stessa città con uno dei centri di assistenza menzionati nel certificato, il cliente deve andare al negozio dove ha comprato l'apparecchio, il venditore essendo tenuto a compilare il verbale di consegna - ricevimento, menzionare i guasti reclamati, inviare il prodotto a mezzo corriere rapido (RoExpress, Carigus, Speed Courier, etc.) presso uno dei centri di assistenza specificati nel certificato e pagare le tasse necessarie al trasporto.

12. La garanzia fornita non influisce sui diritti statuali del consumatore previsti nella normativa vigente applicabile (la Legge 449/2003; l'Ordinanza del Governo 21/1592) e neanche sui diritti del consumatore nei confronti del rivenditore che derivano dal contratto di compravendita.

### \* IL CERTIFICATO DI GARANZIA NON È TRASMISSIBILE

Centro di assistenza autorizzato

Nome: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

Telefono: \_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_





## ЕТИКЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Това са етикети, които предупреждават за потенциалните опасности, които могат да причинят сериозни наранявания. Прочетете ги внимателно.

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Нашите заваръчен генератор са специално създадени за безопасни и надеждни услуги, ако се управляват в съответствие с инструкциите. Прочетете и разберете това ръководство на потребителя преди да използвате вашия заваръчен генератор. Можете да предотвратите инциденти, като се запознаете с контролите на генератора, и чрез спазване на безопасни оперативни процедури.

### Отговорност на оператора

- Запознайте се как да спрете генератора бързо в случай на авария.
- Разберете, употребата на всички контроли на заваръчния генератор, изходни гнезда, както и връзки.
- Бъдете сигурни, че всеки, който работи с генератора получава правилното обучение. Не позволявайте на деца да работят с генератор без родителски надзор.

### Въглероден окис

- Изгорелите газове съдържат отровен въглероден окис, безцветна и без мирис газ. Вдишването може да доведе до загуба на съзнание и може да доведе до смърт.
- Ако се използва генератора в район, който е ограничен или дори частично затворен, въздухът, който дишаме може да съдържа опасно количество от изгорелите газове. За да се предпазите от натрупване на отработените газове, предоставете подходяща вентилация.

### Токов удар

- Генератор произвежда достатъчно електрическа енергия за да предизвика сериозен удар или електрически ток удар при неправилна употреба.
- Използването на генератор или електрически уред в мокри условия, като дъжд или сняг, или в близост до система за пълнене на басейн или пръскачки, или когато ръцете ви са мокри, може да доведе до токов удар. Дръжте генератора сух.
- Ако генератора се съхранява на открито, незащитени от времето места, проверете всички електрически компоненти на контролния панел, преди всяка употреба. Влага или лед може да доведат до повреда или късо съединение в електрическите компоненти, които могат да доведат до токов удар.
- Не свързвайте към електрическата система на сградата, освен ако няма специален превключвател или освен ако не е инсталиран от квалифициран електротехник

### Pericoli di incendio e ustioni

- Изпускателната система е достатъчно гореща, за да възпламени някои материали.
  - ръцете най-малко на 1 метър (3 фута) от сгради и други съоръжения по време на работа.
  - Не ограждайте генератор с друга структура.
  - Дръжте запалимите материали далеч от генератора.
- Ауслухът става много горещ по време на работа и остава горещ за известно време след спиране на двигателя. Бъдете внимателни, да не се докосвате до ауслуха, докато е горещ. Оставете да изстине двигателя преди да съхраните генератора на закрито.
- Бензинът е изключително запалим и експлозивен при определени условия. Да не се пуши или позволи на пламъци или искри да са в близост, когато генератор се презарежда или когато се съхранява бензин в него. Презаредете в добре проветрено помещение при изключен двигател.
- Горивните пари са изключително запалими и могат да се запалят след стартиране на двигателя. Уверете се, че каквото и да е разлято гориво е добре почистено преди стартиране на генератора.
- Използвайте подходяща защита за очите. Защита на очите е от изключителна важност не само за оператора, но и за всички останали служители в околността, докато заварявате. Опасностите за очите включват дъга отблясъци, отразени отблясъци, случайни искри и летящи парчета от разтопен метал.
- Гледането към заваръчната дъга с незащитени очи може да предизвика силна болка и дори временна слепота.
- Използвайте каска или ръчен щит с # 10 или по-тъмен филтърен обектив. Филтърните лещи премахват вредните ефекти на инфрачервена и ултравиолетова радиация от дъгата и намаляват отблясъците от дъгата.
- Носете защитно облекло, като кожени ръкавици, шапка, ръкавици, яке, престилка и защитни обувки с високо ток. Всякакво горно облекло трябва да бъде чисто от масла и мазнини.



Запишете номера на двигателя и рамката със серийните номера за бъдеща справка. Обръщайте се с тези серийни номера при поръчка на части, както и при извършване на технически или гаранционни запитвания.

#### КОНТРОЛ

##### Включване на двигателя

За стартиране и спиране на двигателя.

Превключете позиция:

OFF: За да спрете двигателя.

ON: За да стартирате двигателя

##### Стартиране за начинаещи

За да стартирате двигателя, дръпнете Стартовото въже леко, докато се усети съпротивление, а след това се издърпва силно.

#### ENGINE SW.

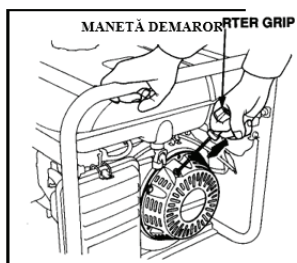
RUN

OFF

START



Да не се допуска Стартовото въже, да се върне обратно към двигателя. Върнете го внимателно, за да се предотврати повреда на стартера.



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro

🌐 [www.italiastar.ro](http://www.italiastar.ro)





## Заваряване / Генериране

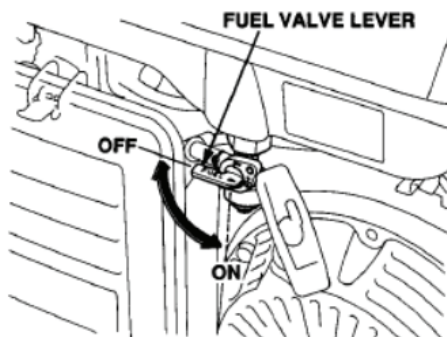
Заваряване / Генериране лост се използва за извършване на заваръчни цели и генериране на ток за перфектно изпълнение както на заваряване така и генерираща енергия.

Моля, дръпнете лоста за заваряване, докато извършвате работата по заваряване. Трябва да дръпнете лоста към страната **GENERATING** докато генератора за заваряване се използва като резервна мощност.

Строго забранено да се държи лоста на заваряване при генериране на електричество. Заваряване Честота: **60HZ** Генериране Честота: **60HZ**

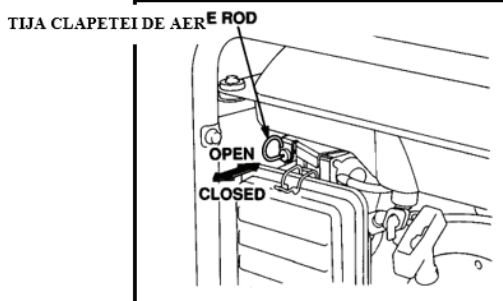
## Горивен лост

Клапана за гориво е разположен между резервоара за гориво и карбуратора. Когато лостът за гориво вентил е в състояние **ON**, гориво се оставя да тече от резервоара към карбуратора. Бъдете сигурни, че се е върнал лоста за гориво в положение **OFF**, след спиране на двигателя.



## Дросел

Дросел се използва за осигуряване на обогатена смес гориво при започване на студен двигател. Тя може да се отваря и затваря от експлоатация на смукача ръчно. Извадете пръта към **ЗАТВОРЕНО** за обогатяване на сместа за студено стартиране.



## Прекъсвач

Прекъсвачът ще се изключи автоматично, ако има късо съединение или значително претоварване на генератора в съда. Ако автоматичният прекъсвач се изключва автоматично, проверете дали уредът работи правилно и не надвишава номиналния капацитет на натоварване на веригата, преди да включите прекъсвача **ON** отново.

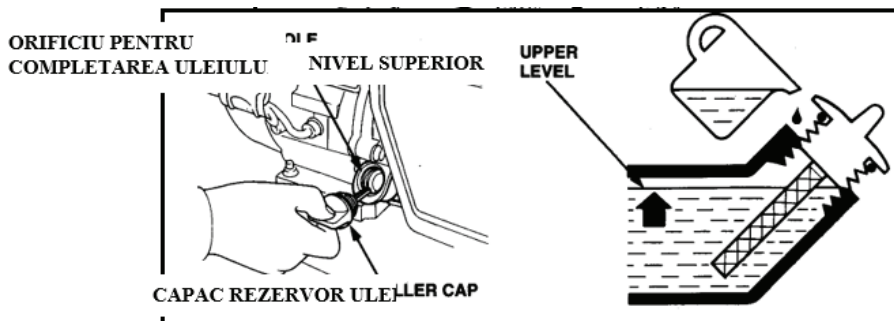
Прекъсвачът може да се използва, за да включите генератора или да изключите.





### Система за предупреждение за маслото

Алармата на маслената система е предназначена да предотврати повреда на двигателя, причинена от недостатъчно масло в картера. Преди нивото на маслото в картера да падне под определена граница, системата за предупреждение за масло автоматично ще спре двигателя (ключта на двигателя ще остане в позиция ON). Ако двигателят спира и няма да се рестартира, проверете нивото на маслото в двигателя преди отстраняване на неизправности в други области.



### DC

В DC може да се използва CAMO за зареждане на батерии тип автомобилна 12 волта.

Батерията трябва да бъде свързана към генератор DC с правилната полярност (батерията положителни към генератор положителен (+) и отрицателен батерията на генератор отрицателен (-)).

**ВНИМАНИЕ:**

Не стартирайте автомобила, докато кабела за зареждане на батерията е свързан и генераторът работи. Превозното средство или генератора може да се повреди.

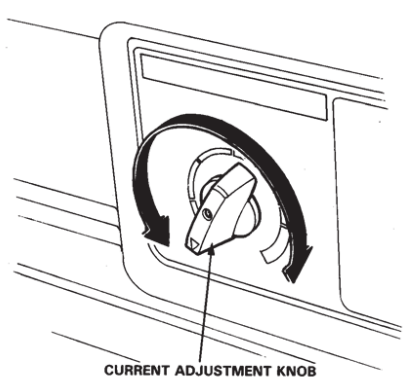
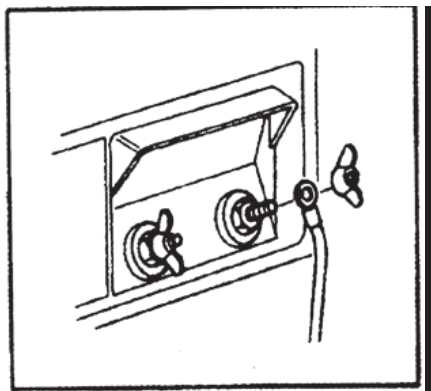
### Заваряване терминал

Осигурен е отделен терминал за свързване на кабела за заваряване.

**ВНИМАНИЕ:** Ако не използвате правилно кабела може да доведе до болезнени изгаряния и / или повреда на оборудването.

### Заваряване Настройка на тока и системата

За най-добри резултати, е важно тока да се регулира правилно в зависимост от дебелината на материали за заваряване и метода на заваряване.





## Заваръчен Генератор УПОТРЕБА

### Връзките с електрическа система – Сграда

Връзки за резервно захранване и изграждане на електрическата система трябва да бъдат направени от квалифициран електротехник. Свързването трябва да се изолира, генератора от електрозахранването, и трябва да се съобразява с всички приложими закони и електричеството. трансфер ключ, който изолира генераторната мощност от електрозахранването, е на разположение чрез упълномощени дилъри.

Неправилното свързване към електрическата система може да доведе до електрически поток от генератор към сградната с-ма и да предизвика късо съединение Това може да доведе до токов удар,експлозия на генератора изгаряния или пожар при възтоновяването на електричеството.

Консултирайте се с електрическата компания или квалифициран електротехник.

### Система за заземяване

Преносимите заваръчни генератори, имат заземителна система, която свързва компоненти на генераторната рамка до наземните терминали в Изходни гнезда на АС. Земята на системата не е свързана с неутрален проводник АС. Ако генератор е тестван от тестер, тя няма да покаже същото състояние на заземената верига като за начало контакт.

### СПЕЦИАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ

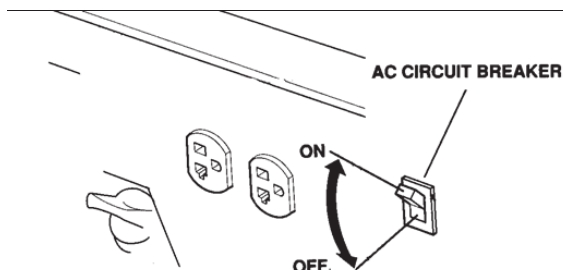
Възможно е да има наредби за професионална безопасност и здраве при работа (OSHA) разпоредби, местни кодове или наредби, които се отнасят до предназначението на генератора. Моля, консултирайте се с квалифициран електротехник, електро инспектор, или местна агенция, която има юрисдикция.

- В някои области, генераторите са длъжни да се регистрират с местни компании за комунални услуги.
- Ако заваръчния генератор се използва при изграждането на обект, може да има допълнителни правила, които трябва да се спазват.

### АС операция

1. Начало на двигателя.
2. Включете прекъсвача на АС верига.
3. Включете уреда.

· Не свързвайте заваръчния генератор към домакинска верига. Това би могло да доведе до повреда на генератора или елинсталация и уреди в къщата.



За непрекъсната работа, не надвишавайте номиналния капацитет на натоварване. Във всеки случай, не забравяйте да се помисли за общите изисквания за мощност на всички свързани устройства. Не превишавайте сегашната граница, определена за всеки един съд. Съществено претоварване ще изключи прекъсвача. Пределното претоварване, не може да изключи прекъсвача, но това ще се съкрати срока на експлоатация на генератора.

· Ако претоварена верига причинява АС прекъсвача да се изключи, намалете електрическия товар на веригата, и изчакайте няколко минути преди нулирането прекъсвача.

· Уверете се, че всички уреди са в добро работно състояние, преди да ги свържете към генератора. Ако даден уред започва да работи необичайно, става муден, или спира внезапно, изключете прекъсвача и изключете двигателя веднага. След това изключете уреда и го разгледайте за признаци на неизправност ..

· Повечето уреди и електроинструменти се нуждаят повече от номиналното работно потребление за стартиране. За да отговаря на нуждите на уреда спрямо генератора оставете достатъчен резерв. Производители на ел. Уреди и инструменти записват тази информация близо до серийния номер.



## Заваряване

**ВНИМАНИЕ:** Заваряване е потенциално много опасна дейност. Трябва да се прави само от обучен персонал и заваръчен апарат с отлично владение на подходящи техники на заваряване и процедури за безопасност. Не пропускате да прочетете и следвайте правилата за безопасност в това ръководство.

1. Сложете изключване на двигателя в положение **OFF**. Включете прекъсвача на **АС** веригата и извадете всички кабели от съдовете **АС**.
2. Свържете всички заваръчни кабели към **DC** терминалите.
3. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако не използвате правилно кабели може да доведе до болезнени изгаряния.
3. Стартирайте двигателя трябва да е загрят напълно.
4. Настройте копчето текущата корекция на правилното ниво за работа.

## Правилният избор на заваръчния ток

Измерете дебелината на метала, който ще заварявате и след това вижте таблицата по-долу, за да изберете подходящия размер на електрода и текущата настройка

Дебелина инча		ЕЛЕКТРОД диаметър в инча	ТЕКУЩА настройка
ДО	3/16	1/16	50-100
ДО	1/4	3/32	100-150
ГОРЕ	1/8	1/8	125-175
ГОРЕ	1/4	5/32	150-200

Винаги се прави пробна заварка върху парче материал, за да бъдете сигурни, че сте избрали правилния електрод и текущата настройка.

## Заваряване Избор на кабела

Таблицата по-долу показва текущото абсорбационен капацитет на различни дължини и габарити на стандартен меден заваръчен кабел. Когато е възможно, вижте препоръките на производителя на кабел.

Винаги имайте значителен резерв за безопасност, при избора на заваръчни кабели. Дължината на кабела и габарита (диаметър), заедно с материала, от който е направен, определят колко напрежение може да се понесе.

Маломерният заваряване кабел ще предложи неприемливо висока устойчивост на ток. Тази висока устойчивост ще съкрати срока на експлоатация на генератора, и дори може да направи кабелите за заваряване да станат достатъчно горещи, и да предизвикат болезнени изгаряния.

Кабел ГАБАРИТ	Кабел DIA	ДЪЛЖИНА във футове *		
		0-50 FT.	50-100 FT.	100-250 FT.
		Настоящият капацитет амperi		
1	0.644	250	200	170
2	0.604	200	195	-

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Дължината на кабела, дадени в таблицата по-горе са комбинирани дължини на отрицателни и положителни кабели.



## Заваряване Duty Cycle

Коефициентът на запълване е процентът на време, че заваръчният апарат може да работи в даден период от 10 минути.

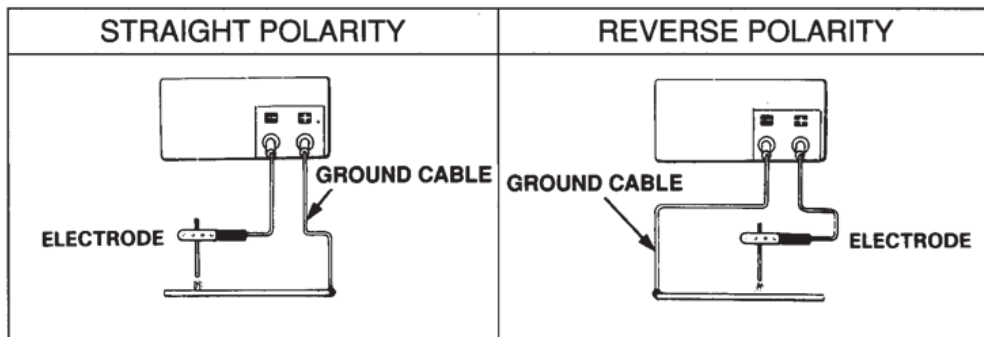
Например, при номинална мощност от 140 ампера, коефициент на запълване 190 е 40%. Това означава, че при 140 ампера, заваряване може да се извърши за общо 5 минути на всеки 10 минути. Коефициентът на запълване е по-дълго при по-ниски експлоатационни токове, и по-кратък при по-високи токове.

Текущ	210A	190A	170a	100A	По-долу 80A
скорост	15%	25%	40%	65%	100%

Не работете със заваръчен апарат извън работния му цикъл; това ще намали производителността и експлоатационен срок на заваръчния генератор.

## Полярност сечение

Изводите на заваряване са обозначени "+" (положителен) и "-" (отрицателен). Смяна на поляритета на кабелите ще се отрази на заварката. Правилният избор на полярност зависи от вида на електрод, който се използва и вида на материала, който се заварява; вижте препоръките на производителя на електрод за най-добри резултати. За права полярност, закачете кабел електрод към отрицателния полюс, и закачете заземяващия кабел към положителния полюс. За да се промени полярност, обратно обърнете кабелите.



## Работа на големи височини

При висока надморска височина, стандартната смес в карбуратора гориво-въздушната ще бъде твърде богата. Изпълнението ще намалее, а разходът на гориво ще се увеличи. Много богата смес ще увреди запалителната свещ и ще причини трудно стартиране. Операция на височина, която се различава от тази, на която този двигател е сертифициран, за продължителен период от време, може да увеличи емисиите. Висока производителност височина може да се подобри чрез специфични модификации на карбуратора. Ако винаги работите с генератор / заваръчен апарат на височина над 5000 фута (1500 метра), нашия специализиран дистрибутор ще изпълни тази модификация. Този двигател, когато се работи на голяма височина с модификации на карбуратора за повишено използване на надморска височина, ще се срещне с всеки от емисионните норми за единици през полезния му живот.

Дори и с карбуратор модификация, мощността на двигателя ще намалее около 3.5% за всеки 1000 фута (300 метра) увеличаване на надморската височина.

Ефектът на надморска височина от конски сили ще бъде по-голямо от това, ако не е направено изменение на карбуратора.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато карбуратора е модифициран за работа на високи надморска височина, сместа от въздух и гориво ще бъде твърде постно за използване на ниска надморска височина.

Операция на височина под 5000 фута (1500 метра) с модифициран карбуратор може да доведе до прегряване на двигателя и да доведе до сериозни повреди в двигателя. За употреба на ниски височини, има упълномощен сервизен за модификация.

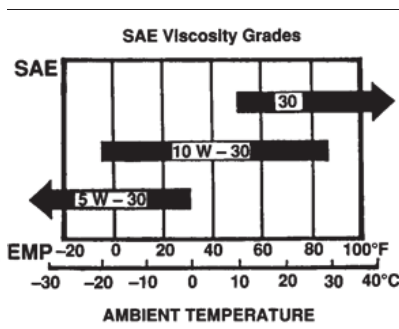


## ПРЕДПУСКОВИ ПРОВЕРКИ

### Моторно масло

**ЗАБЕЛЕЖКА:** маслото в двигателя е влиае основно на ефективността на двигателя и експлоатационен живот. 2-тактови двигателни масла могат да повредят двигателя и не се препоръчват.

Проверете нивото на маслото преди всяка употреба с генератора на равна повърхност при изключен двигател.



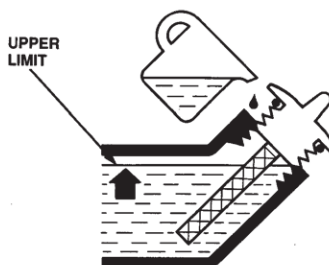
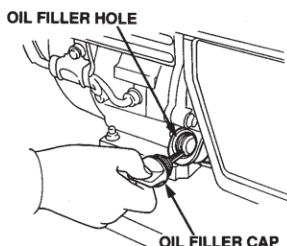
Използвайте 4-тактов моторно масло, което отговаря на или надвишава изискванията за класификация API SJ услуга. Винаги проверявайте етикета на API SERVICE на резервоара за масло, за да се уверите, че включва SJ букви ".

**SAE 10W-30** се препоръчва за общо, за всякаква температурна употреба. Други вискозитети показани в таблицата могат да бъдат използвани, когато средната температура в областта е в посочения диапазон.

1. Свалете капака за наливане на масло и избършете пръчката.
2. Проверете нивото на маслото чрез вмъкване на пръчката в отвора за пълнене, без да го завиете.
3. Ако нивото на маслото е ниско, напълнете до върха на шията за наливане на масло с препоръчителното масло.

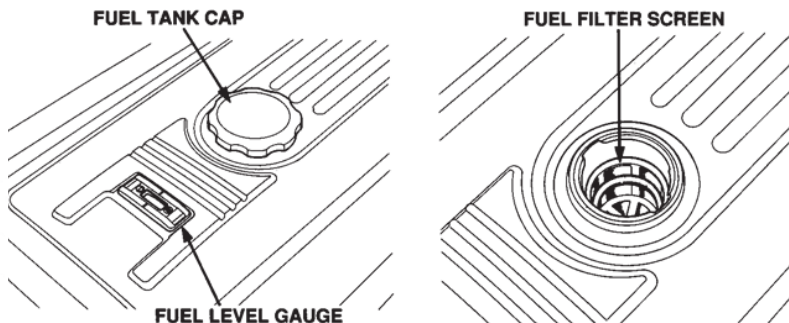
### Препоръка за гориво

1. Проверете габарит за нивото на горивото.
  2. Заредете резервоара, ако нивото на горивото е ниско. Не пълнете над рамото на филтъра за гориво.
- ВНИМАНИЕ:** Бензин е изключително запалим и е взривоопасен при определени условия.
- Презаредете в добре проветрено помещение при изключен двигател. Да не се пуши или позволи пламъци или искри в областта, когато двигателят е зареден или където се съхраняват бензин.
  - Не препълвайте резервоара за гориво (не трябва да има гориво в гърловината) .След зареждане с гориво, се уверете, че капачката на резервоара е затворена добре и сигурно. Внимавайте да не разлеее гориво при зареждане с гориво. Разливане на гориво или горива пара може да се възпламени. Ако някой има разлято гориво, се уверете, че районът е суха, преди стартиране на двигателя.
  - Избегне многократно или продължителен контакт с кожата или дишане на пара.
- ДРЪЖТЕ ДАЛЕЧ ОТ ДЕЦА.**





Капацитет на резервоара за гориво: 6.6 US галона (25L)



Използвайте бензин с помпа на октановото число от 86 или по-висока. Този двигател е сертифициран за работа с безоловен бензин. Безоловен бензин произвежда по-малко двигателя и свещите депозити и се простира изпускателна система живот.

Никога не остаряла или замърсени бензин или масло / бензин смес. Избягвайте получаване на мръсотия или вода в резервоара за гориво.

От време на време може да чуете запали ни паркират чукам "или" пинг (металик рапиране шум) по време на работа при тежки натоварвания. Това не е причина за безпокойство. Ако искра чук или Pinging случва при постоянна скорост на двигателя, при нормално натоварване, марки за промяна на бензин.

Ако искра чук или пратите продължи, вижте нашия оторизиран дилър генератор.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Работещ двигател с постоянна искра чук или пинг може да доведе до повреда на двигателя.

· Работещ двигател с постоянна искра чук или пратите е злоупотреба, както и ограничена дистрибуторска гаранция не покрива части, увредени от неправилна употреба.

## СТАРТИРАНЕ Двигателя / спиране на двигателя

### Стартиране на двигателя

1. Уверете се, че прекъсвача на АС верига е в положение OFF, и че няма заваръчни кабели, свързани към терминалите DC.

Генераторът може да бъде трудно да се започне, ако е свързан товар.

2. завой лоста за гориво клапан в изходно положение.

3. Извадете дросел прът към ЗАТВОРЕНО положение.

4. ще се изисква повече време за загряване.

5. Преместете ключа на двигателя в позиция ON.

6. Стартовото въже се дръпва леко, докато се усети съпротивление, а след това се издърпва силно.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Да не се допуска Стартовото въже, за да се върне обратно към двигателя. Върнете го внимателно, за да се предотврати повреда на стартера или корпуса.

7. Натиснете смукача прът на вратата ОТВ като загрее двигателят.

### Спиране на двигателя При спешни случаи:

1. да изключи двигателя в случай на авария, се движат ключа на двигателя в положение OFF.

### При нормална употреба:

1. завой отхвърли каквато и АС електрически уред.

2. Преместете ключа на двигателя в положение OFF.

3. завой лоста за гориво клапа в положение OFF.



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro



www.italiastar.ro



## Значението на поддръжка

Добрата поддръжка е от съществено значение за безопасното, икономична и безпроблемна работа. Тя също така ще помогне за намаляване на замърсяването на въздуха.

**ВНИМАНИЕ:** Неправилна поддръжка или невъзможност да се коригира проблем преди операцията, може да доведе до повреда, в която може да се нарани сериозно или убит.

Винаги следвайте препоръките за проверка и поддръжка, както и графика в тази ръководство на потребителя.

За да ви помогне да се грижите правилно за вашия генератор, на следващите страници включват график на поддръжката, рутинни процедури за инспекции, както и процедури на поддръжка, с помощта на основни ръчни инструменти. Други задачи на услуги, които са по-трудно, или изискват специални инструменти, са най-добре се обработват от професионалисти и които обикновено се извършват от нашия техник или друг квалифициран механик.

Графикът за поддръжка се отнася за нормални условия на работа. Ако работите с генератор при тежки условия, като поддържа високо натоварване или работа при висока температура, или в необичайно мокри или прашни условия, консултирайте се с вашия дилър на обслужване за препоръки, приложими за Вашите индивидуални нужди и употреба.

Поддръжка, обновяване или ремонт на устройствата и системите за контрол на емисиите може да се извърши от всяко предприятие за ремонт на двигателя или индивидуално, като се използват части, които са "сертифицирани" от дистрибуторите.

## Поддръжка за безопасност

Някои от най-важните мерки за безопасност следват. Въпреки това, ние не можем да ви предупреди за всички възможни опасности, която може да възникне при изпълнение на поддръжка. Само вие можете да решите дали трябва да се изпълнява дадена задача.

Неспазването правилно да се следват инструкциите за поддръжка и предпазни мерки могат да станат причина да бъде сериозно наранен или убит.

Винаги следвайте процедурите и предпазните мерки в ръководството на потребителя.

Мерки за безопасност.

- Уверете се, че двигателят е изключен, преди да започнете всяко техническо обслужване или ремонт. Това ще елиминира няколко потенциални опасности:

- отравяне с въглероден окис от газове от двигателя.

Уверете се, че има подходяща вентилация, когато работи двигателя.

- Изгаряния с горещи части.

Нека двигателя и системата за отработени газове се охладят, преди да докосвате.

- Травма от движещи се части.

Не оставяйте двигателя да работи, освен ако не сте инструктирани.

- Прочетете инструкциите, преди да започнете, и се уверете, че имате необходимите инструменти и умения.

- Да се намали възможността от пожар или експлозия, да бъдат внимателни, когато се работи около бензин. Използвайте само незапалим разтворител, не бензин, за почистване на части. Дръжте цигари, искри и пламъци далеч от всички части, свързани с горивата.

Не забравяйте, че наш сервиз знае вашия генератор най-добре и е напълно оборудвана за поддръжане и я поправите.

Да се осигуряване на добро качество и надеждност, използвайте само нови, оригинални резервни части или техни еквиваленти за ремонт или замяна.

## Емисионен информационна система

Ако сте наясно с някои от следните симптоми, трябва вашия двигател инспектирани и ремонтирани от вашия дилър обслужване.

- Труден старт или заглъхване след старта.

- Грубо бездействие.

- Проблеми със запалването или обратни удари при натоварване.

- Доизгаряне (обратен).

- Черно изпускателната дим или висок разход на гориво.

## резервни части

Системите за контрол на емисиите на вашия нашия двигател са проектирани, изградени и сертифицирана в съответствие с някои разпоредби на емисиите. Препоръчваме използването на оригинални резервни части, когато са направили поддръжка. Тези оригинални резервни части са произведени при спазване на същите стандарти като оригиналните части, така че можете да сте сигурни за своето изпълнение. Използването на резервни части, които не са на оригиналния дизайн и качество може да намали ефективността на вашата система за контрол на емисиите.

## Поддръжка

Следвайте графика за поддръжка на страница 19. Не забравяйте, че тази схема се основава на предположението, че машината ви ще се използва по предназначение. Непрекъснатото високо натоварване или работа при висока температура, или в необичайно мокри или прашни условия, ще изисква по-често обслужване.



## График за поддръжка



		Всяка употреба	първи месец или 12 часа	Всеки три месеца или 50 часа до	Всеки 6 месеца или 100 часа до	Всяка година или 300 часа до
Нивото на маслото в двигателя	Проверка	<input type="radio"/>				
	промяна		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
Въздушен филтър	Проверка	<input type="radio"/>				
	чист			<input type="radio"/>		
Седимент чаша	чист				<input type="radio"/>	
Свещ	Настаняването се коригира				<input type="radio"/>	
	Заменете					<input type="radio"/>
искрогасител	чист				<input type="radio"/>	
Празен скорост	Настаняването се коригира					<input type="radio"/>
клапан луфт	Настаняването се коригира					<input type="radio"/>
Горивна камера	чист					<input type="radio"/>



Резервоар за гориво	ЧИСТ					○	
Горивен филтър	Проверка					○	
	Заменете					○	
трѐба за гориво	Проверка	На всеки 2 години (Сменете, ако е необходимо)					

**ЗАБЕЛЕЖКА:** На емисиите, свързани елементи.

(1) Обслужване по-често, когато се използва в запрашени помещения.

(2) Тези елементи трябва да бъдат обслужвани от вашия дилър обслужване, освен ако собственикът има подходящи инструменти и е механично опитен.

(3) За професионална търговска употреба, влезте часа работа за определяне на подходящи интервали за поддръжка.

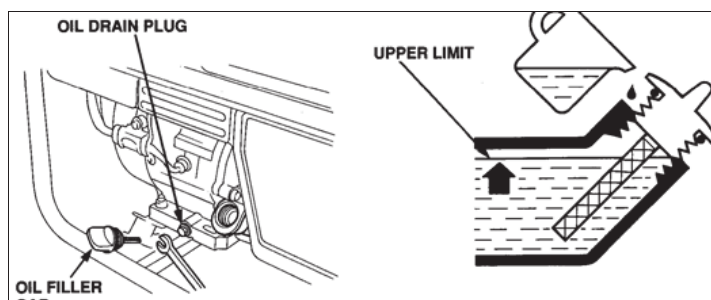
## Двигател Смяна на масло

Отцедете маслото, докато не загрее двигателят да се осигури пълно и бързо оттичане.

1. Премахване на пробката и запечатване шайбата, отстранете капачката за наляване на масло и източване на маслото.

2. Инсталиране на пробката и запечатване шайбата. Затяга щепсела здраво. 3. Заредане с препоръчителната масло и проверка на нивото.

Нефт капацитет: 1 0,16 US QT (1.1 l / 0.97 imp QT)



Измийте ръцете си с вода и сапун след работа се използва масло.

Моля, изхвърляйте отработеното масло по начин, който е съвместим с околната среда. Предлагаме ви да го вземе в запечатан контейнер в местната бензиностанция или рециклиране център за рекултивация. Не го хвърли в кошчето или да го излее на земята, или в канала.



## За въздушния филтър

Замърсеният въздушен филтър ще ограничи въздушния поток към карбуратора. За да се предотврати повреда на карбуратора, обслужва въздушния филтър редовно. Обслужване по-често при работа с генератор / заваръчен апарата в извънредно прашни области.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Никога не стартирайте генератор / заваръчен апарата работи без въздушен филтър. Бързото износване на двигателя ще доведе.

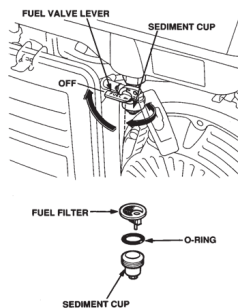
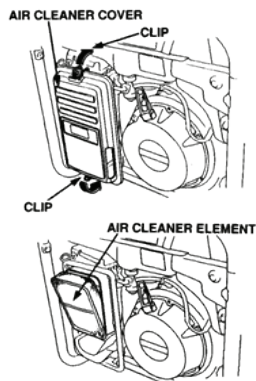
1. **Unsnap** въздушния филтър корица клипове, махнете капака на въздушния филтър, както и премахване на елемента.
2. Мия елемент в разтвор на препарат за почистване и топла вода,

след това изплакнете, или измиване в незапалим или висока точка разтворител флаш.

Вложката се да изсъхне напълно. е оставено в елемента.

3. Накиснете елемент в чисто моторно масло и изцедете излишните мазнини. Двигателят ще се пуши по време на първоначалното стартиране, ако прекалено много масло

4. Инсталирайте елемента на въздушния филтър пръчка капака.



## Почистване на гориво Седимент Сип

чашка утайка предотвратява замърсяване или вода, която може да бъде в резервоара от навлизане на карбуратора. Ако двигателят не е работил в продължение на дълъг период от време, утайкият трябва да се почисти.

1. завой лоста за гориво клапа в положение **OFF**. Отстранява се утайка купа, O-пръстен и филтъра.
2. Почистете чаша утайка, O-пръстен и филтъра в незапалим или висока температура на възпламеняване разтворител.
3. Поставете филтъра, O-пръстен и утайка чашата.
4. завой гориво клапан лоста и проверете за течове.

## Запалителни Service

С цел да обслужва запалителната свещ, ще ви е необходим свещ ключ (наличен в търговската мрежа).

Препоръчителни запалителни свещи: **BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO), F7RTC**

За да се гарантира правилното функциониране на двигателя, запалителната свещ трябва да има правилно разстояние и без отлагания.

Ако двигателят е работил, заглушителят ще бъде много горещо. Бъдете внимателни, да не се докосват на ауслуха.

1. Премахнете капачката на свещта.
2. Почистете замърсяванията от около свещ база.
3. Използвайте свещ гаечен ключ за отстраняване на свещта.
4. Огледайте свещта. Да се отхвърли, ако изолаторът е напукан или бичен. Почистете запалителната свещ с телена четка, ако иска да се използва повторно.

5. Измерва се разликата тапа с манометър осезател.

Правилно е необходимо чрез внимателно огъване страна на електрода.

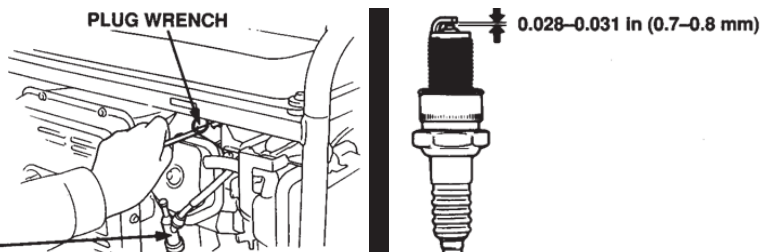
Разликата трябва да бъде: **0.028-0.031 in (0.70--0.80 mm)**

7. Уверете се, че запалителната свещ шайба е в добро състояние, и конец запалителната свещ в ръка, за да се повреди резбата.

8. След запалителната свещ е седнал, затегнете с гаечен ключ свещ за компресиране на шайбата.

- Ако инсталирате нова свещ, затегнете с 1/2 оборот седалките на запалителната свещ за компресиране на шайбата. Ако се използва старата свещ, затегнете 1 / 8-1 / 4 завой след седалките на запалителната свещ за компресиране на шайбата.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** запалителната свещ трябва да бъде затегната. Неправилно затягане на запалителна свещ, може да стане много горещо и може да повреди двигателя. Никога не използвайте запалителни свещи, които имат неправилна гама топлина. Използвайте само препоръчаните свещи или негов еквивалент.





При транспортиране на генератор / заваръчен апарата, завъртете ключа на двигателя и горивния клапан **OFF** и поддържайте нивото на генератор / заваръчен апарат да се предотврати изтичане на гориво. Гориво пара или разлята гориво може да се възпламени.

**ВНИМАНИЕ:** Свържи се с нагорещия двигател или изпускателна система може да предизвика сериозни изгаряния или пожари. Оставете да изстине на двигателя при транспортиране или съхраняване на уреда.

Внимавайте да не падне и не удрияте генератор / заваръчен апарата, когато се транспортира. Не поставяйте тежки предмети върху генератор / заваръчен апарата.

Преди съхранение на уреда за продължителен период от време:

1. Уверете зоната за съхранение е без прекомерна влага и прах.
2. Service съгласно таблицата по-долу:

Време на съхранение	RECOMMENDED SERVICE PROCEDURE TO
	<b>PREVENT Труден старт</b>
По-малко от един месец	Не се изисква подготовка
1 до 2 месеца	Напълнете с пресен бензин и добавяне на стабилизатор за бензин *.
2 месеца до 1 година	Напълнете с пресен бензин и добавяне на стабилизатор за бензин *. Отцедете карбуратор поплавък чиния. Отцедете утайникът гориво.
1 година или повече	Напълнете с пресен бензин и добавяне на стабилизатор за бензин *. Отцедете карбуратор поплавък чиния. Отцедете утайникът гориво. Извадете свещта. Сложете една супена лъжица масло на двигателя в цилиндъра. Включете двигателя бавно с дърпане въжето, за да разпределите маслото. Преинсталиране на свещта. Смяна на маслото на двигателя. След изваждане от склад, източване на бензин съхранява в подходящ съд и се пълни с пресен бензин преди стартиране.
* Използвайте бензин стабилизатор, които са формулирани да удължи живота на съхранение. Свържете се с вашия оторизиран дилър на генератор за препоръка балсам	

## Procedura di stoccaggio

1. Тигелът карбуратора чрез разхлабване винта за източване.

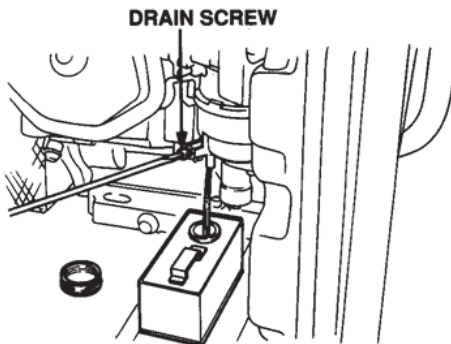
Тигелът се бензин в подходящ съд.

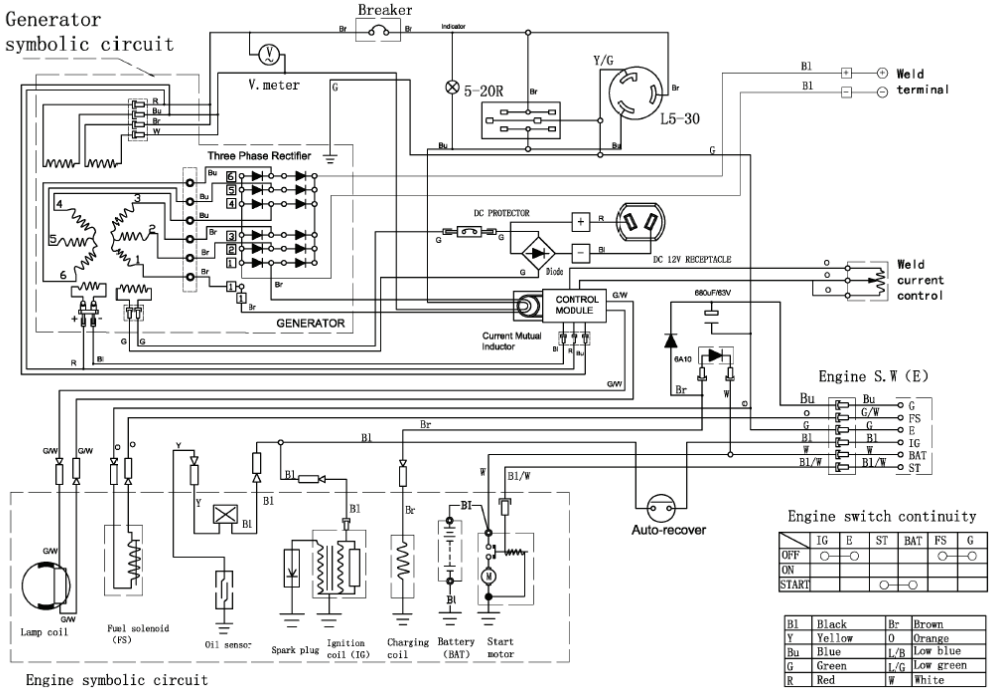
**ВНИМАНИЕ:** Бензин е изключително запалим и е взривоопасен при определени условия. Изпълнете тази дейност в добре проветрено помещение при изключен двигател. Да не се пуши или позволи пламъци или искри в областта по време на тази процедура.

2. Смяна на маслото на двигателя.

3. Извадете свещта, и се изсипва около една супена лъжица чист моторно масло в цилиндъра. Crank двигателя няколко оборота, за да разпределите маслото, след което поставете отново свещта.

4. Бавно изтеглете Стартовото въже докато почувствате съпротивление. В този момент, буталото идва по своя такт на съгъстяване и двете всмукателните и изпускателните клапани са затворени. Съхраняване на двигателя в това положение ще помогне да го предпазите от вътрешна корозия.





## СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел

SC-200A

двигател	420CC
Тип двигател	Четиритактов, клапан в цилиндровата глава, цилиндър
Скорост на двигателя	3000 rpm
Охлаждаща система	Принудителен въздух
Система за запалване	Транзисторизиран индуктор
капацитет	18 l
DC - Диапазон на напрежението	50-200 A
DC - Диапазон на напрежението	27.2 V
DC -Заваръчен ток	50-
DC - Цикъл на зареждане	60%>180A
DC - диаметър	1
AC - волтаж	230V
AC - честота	50Hz
AC - добив	5000W
размери	780x545x632 mm
тегло	98 kg



## ЛИСТ ЗА РЕМОТ ПРЕЗ ГАРАНЦИОННИЯ ПЕРИОД

№	Дата на приемане	Описание на дефекта	Извършен ремонт	Удължаване на гаранционния период	Място за печат
1					
2					
3					
4					
5					



### ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗ ЗА:

Italia Star Com Due S.R.L.  
 km 13.2 Bucuresti - Pitesti highway  
 Chiajna - Ilfov - Romania  
 Tel: 004 / 021.433.03.27  
 Fax: 004 / 021.433.03.26  
 info@italiastar.ro www.italiastar.ro



### ГАРАНЦИОННА КАРТА

Серия АА №: \_\_\_\_\_

Марка на продукта: \_\_\_\_\_

Модел: \_\_\_\_\_

Серия №: \_\_\_\_\_

Акcesoар: \_\_\_\_\_

Продавач: \_\_\_\_\_

Подпис и печат: \_\_\_\_\_

Купувач: \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_

Дата на закупуване: \_\_\_\_\_

Подпис / печат: \_\_\_\_\_

ДИСТРИБУТОР: .....

ИМЕ: .....

e-mail: .....

АДРЕС: .....

Потребителю, че съм получил продукта в перфектно работно състояние, заедно с ръководство за употреба на Български език, и съм напълно наясно, че тази гаранционна карта е валидна само ако е придружена от фактура за покупка и от касов бонус или квитанция. Ако продуктът не е придружен от гаранционна карта, или гаранционния срок е изтекъл или изтича от момента на продажба, условията за употреба са различни от описаните в настоящата гаранционна карта. Условията за употреба са различни от описаните в настоящата гаранционна карта. Условията за употреба са различни от описаните в настоящата гаранционна карта. Условията за употреба са различни от описаните в настоящата гаранционна карта.





## Гаранционни условия

1. Гаранционният срок е ..... месеца от датата на закупуване на машината, съответно стандартните аксесоари, влизащи в състава му (закупени едновременно с продукта, без които машината не може да работи).
  2. Гаранцията се предоставя съгласно действащото Българско законодателство към момента на покупката, и се прилага само ако машината е използвана правилно (в съответствие с инструкциите за употреба) и е валидна само ако е придружена от фактурата за покупка и гаранционната карта, и двете в оригинал.
  3. В случай на повреда при нормална употреба по време на гаранционния период, продуктът ще бъде ремонтиран безплатно в офисите, посочени в картата.
  4. Този продукт е съставен от различни механични и електронни части, които изискват стриктно спазване на условията на работа, транспортноране, съхранение, експлоатация, поддръжка и ремонт, предвидени в инструкцията за употреба.
  5. Ситуации, които водят до излизане от гаранцията на продукта:
    - При неспазване на условията за манипулиране, транспортноране, съхранение, монтаж, пускане в експлоатация, експлоатация и поддръжка, предоставени в ръководството за употреба, или в условия, които противоречат на румънските технически стандарти.
- Гаранционните документи не са представени, те са били повредени/променени/или нечетливи:
- Машината има повреди, причинени от механични инциденти, натъртвания, шокове, проникване на течности, изпадане на огън, злоупотреба или небрежност, промени в състоянието на машината, съхраняване в неподходящи условия -многократна работа в режим на големи температурни разлики, които причиняват плавенното вътрешен "конденз", прекомерно изпадане на влага или слънчева светлина, небрежност при употреба;
  - Машината е била използвана с аксесоари, различни от препоръчаните от производителя
6. Загуба на гаранционната карта предопределя излизането от гаранция за продукта.
  7. Непопълването или неправилното попълване на гаранционната карта предопределя вина на преработвача.
  8. Срокът на гаранцията се удължава, с времето от датата на

предаване на продукта на сервиза, до датата на пускане в употреба на продукта. Удължаването на гаранционният срок се вписва в гаранционната карта.

9. Средният срок на употреба на продукта е 4 години. Italia Star Com Due осигурява срещу заплащане ремонтни извън гаранционния срок, или ако продуктът е излязъл от гаранция, през целия среден срок на употреба на продукта.

10. На купувачът е било показано правилното функциониране на машината и му е обяснено как да се използва. Купувачът е проверил достъпния инвентар на продукта, включително Наличието на ръководство за употреба на Български език. Купувачът е запознат с целостта на болтовете и отливките на машината.

11. В случай на повреда на машината, купувачът ще трябва да отиде до един от офисите и сервизните центрове, посочени в картата. Ако клиентът не живее в същия град където са сервизните центрове, посочени в картата, клиентът трябва да отиде до магазина откъдето е закупил продукта, като продавачът е длъжен да получи приемо-предавателния протокол, да отбележи посочените повреди, да изпрати машината чрез куриер (Спиди, Еконт и тн.) до един от сервизните центрове, посочени в картата, и да заплати необходимите такси за транспорт.

12.Гаранцията не засяга правата, предоставени на потребителите чрез приложимото действащо законодателство (Закон 449/2003, Правителствена Наредба 2/1/992)??, нито правата на потребителнопо отношение на дилъра, породени от договора за продажба.

### \* ГАРАНЦИОННАТА КАРТА НЕ МОЖЕ ДА СЕ ПРЕХВЪРЛЯ

оторизиран сервизен

Име: \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_

Телефон: \_\_\_\_\_

Е-мейл: \_\_\_\_\_



## A BIZTONSÁGI CÍMKÉK HELYEI

E címkék figyelmeztetik Önt azokra a potenciális veszélyekre, amelyek súlyos sérüléseket okozhatnak. Körültekintően olvassa el ezeket a címkéket.

## BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Generátorunk/hegesztő berendezéseink biztonságosan és megbízhatóan működnek, amennyiben azokat az utasítások szerint üzemeltetik. Generátoruk/hegesztő berendezésük használata előtt kérjük, alaposan olvassa el a tulajdonosi kézikönyvet! Elősegíthetik a balesetek megelőzését azáltal, hogy megismerkednek generátoruk/hegesztő berendezésük vezérlő elemeivel, és hogy betartják a biztonságos üzemeltetési eljárásokat.

### Az üzemeltető felelőssége

- Ismernie kell azt, hogy hogyan kell vészhelyzet esetén gyorsan leállítani a generátort/hegesztő berendezést.
- Tisztában kell lennie a generátor/hegesztő berendezés összes vezérlő elemének kimentí aljzatának és csatlakozásainak használatával.
- Gondoskodnia kell arról, hogy a generátor/hegesztő berendezés üzemeltetője el legyen látva megfelelő utasításokkal. Nem szabad engedni, hogy gyermekek szülői felügyelet nélkül üzemeltessék a generátort/hegesztő berendezést.

### Szén-monoxiddal kapcsolatos veszélyek

- A kipufogógáz mérgező szén-monoxidot – egy színtelen és szagtalan gázt – tartalmaz. A kipufogógáz belélegzése eszméletvesztéssel járhat és halált okozhat.
- Amennyiben a generátort/hegesztő berendezést zárt, illetve akár csak részlegesen zárt térben is használják, az Önök által belélegzett levegő veszélyes mennyiségű kipufogógázt tartalmazhat. A kipufogógáz felhalmozódásának megelőzése érdekében megfelelő szellőztetést kell biztosítani.

### Áramütéssel kapcsolatos veszélyek

- A generátor/hegesztő berendezés elegendő elektromos áramot termel ahhoz, hogy helytelen használata esetén komoly, illetve halálos áramütést okozzon.
- Amennyiben a generátort/hegesztő berendezést, illetve egy elektromos készüléket nedves feltételek mellett használnak (mint például eső, hó, tó vagy permetező rendszer közelében, illetve amikor a kezük nedves) halálos áramütést okozhat. A generátort/hegesztő berendezést szárazon kell tartani.
- Amennyiben a generátort/hegesztő berendezést kültéren tárolják, az időjárástól nem védett körülmények között, akkor a vezérlő panel összes elektromos alkatrészét le kell ellenőrizni minden egyes használat előtt. A nedvesség, illetve a jég az elektromos alkatrészek helytelen működését, illetve rövidzárlatát okozhatják, ami halálos áramütést eredményezhet.
- A generátort/hegesztő berendezést ne csatlakoztassák egy épület elektromos rendszeréhez, kivéve, ha egy képesített villanyszerelő már telepített egy leválasztó kapcsolót e célra.

### Tűzrel és égésekkel kapcsolatos veszélyek

- A kipufogó rendszer eléggé felforrósodik ahhoz, hogy meggyújtson egyes anyagokat.
  - A működő generátort/hegesztő berendezést minimum 1 méter (3 láb) távolságra kell tartani az épületektől és az egyéb berendezésektől.
  - Tilos a generátort/hegesztő berendezést bármilyen szerkezetbe bezárni.
  - A gyúlékony anyagokat távol kell tartani a generátortól/hegesztő berendezéstől.
- A kipufogódob nagyon felforrósodik működés közben, és egy ideig forró marad a motor leállítása után. Ügyeljen arra, hogy ne érjen hozzá a forró kipufogódobhoz. Hagyni kell a motort kihűlni a generátor/hegesztő berendezés beltérben történő tárolása előtt.
- A benzin rendkívül gyúlékony és robbanásveszélyes bizonyos feltételek mellett. Tilos dohányozni, illetve lángok, illetve szikrák jelenlétét megengedni azokon a helyeken, ahol a generátort/hegesztő berendezést üzemanyaggal feltöltik, illetve ahol a benzint tárolják. A generátort/hegesztő berendezést jól szellőztetett helyen kell üzemanyaggal feltölteni, leállított motorral.
- Az üzemanyaggyőzők rendkívül gyúlékonyak, és a motor beindítása után meggyulladhatnak. Meg kell győződni arról, hogy az esetleg kiomlott üzemanyag fel lett törölve a generátor/hegesztő berendezés beindítása előtt.
- Használjon megfelelő szemvédő felszerelést! A szem védelme rendkívül fontos, nemcsak a kezelő esetében, hanem minden olyan más személy esetében is, aki a hegesztés közben a közelben tartózkodik. A szemet érintő veszélyek közé tartoznak a következő veszélyek: a hegesztő ív vakítása, a visszavert vakítás, a kőbor villanások, a szikrák, a repülő olvadtt fémdarabkák.
- Amennyiben védtelen szemmel a hegesztési ívbe néznek, az súlyos fájdalmat, akár ideiglenes vaktságot is okozhat.
- Használjon olyan sisakot, illetve kézben tartott pajszot, amely 10-es, illetve annál sötétebb szűrőlencsékkel rendelkezik. A szűrőlencsék kiiktatják az infravörös és az ultraibolya sugárzás káros hatásait a hegesztési ívből, továbbá csökkentik a hegesztési ív fényének vakító hatását.
- Viseljen védőruházatot, például bőrkesztyűt, sapkát, ruhaujjat, dzsekit, kötényt és magasszárú biztonsági cipőt! Minden külső ruházatnak olajtól és zsírtól mentesnek kell lennie.





Írja fel a motor és a keret sorozatszámait későbbi hivatkozás céljából! Hivatkozzon ezekre a sorozatszámokra az alkatrészek megrendelésekor, valamint műszaki, illetve jótállási kérdések esetén!

### VEZÉRLŐ ELEMELK

#### Motorkapcsoló

A motor elindításához és leállításához.

A kapcsoló pozíciói:

OFF: A motor leállításához.

ON: A motor működtetéséhez.

#### Berántásos indítóegység

A motor elindításához óvatosan húzza meg az indító berendezés markolatát, amíg enyhe ellenállást nem érez, majd húzza meg hirtelen!

### ENGINE SW.

RUN

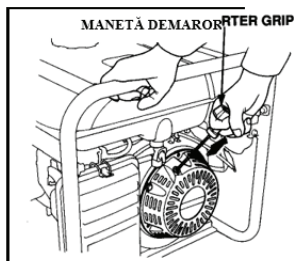
OFF

START



#### FIGYELEM:

Ne engedjék az indító markolatát a motorhoz visszacsapódní! Óvatosan engedjék vissza az indítóegység sérülésének megelőzése érdekében.



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro

🌐 [www.italiastar.ro](http://www.italiastar.ro)

## Hegesztő berendezés/generátor váltó

A hegesztő berendezés/generátor váltóval lehet beállítani a hegesztő generátor tökéletes teljesítményét mind a hegesztési, mind a generátor funkció esetében.

A kart a HEGESZTÉS oldalba kell húzni, amíg hegesztési munkát végez. A kart az ÁRAMFEJLESZTÉS oldalra kell húzni, amennyiben a hegesztő generátort tartalék áramforrásként használja.

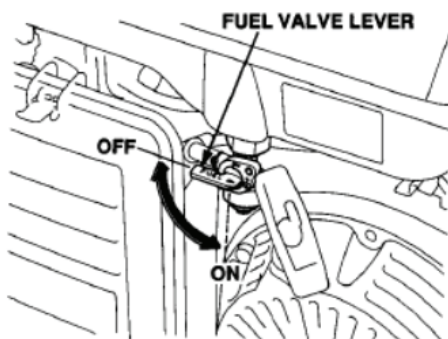
Szigorúan tilos a váltót a Hegesztő Oldalon tartani generátorként történő használat alatt.

Hegesztési frekvencia: 60HZ

Generátor frekvencia: 60HZ

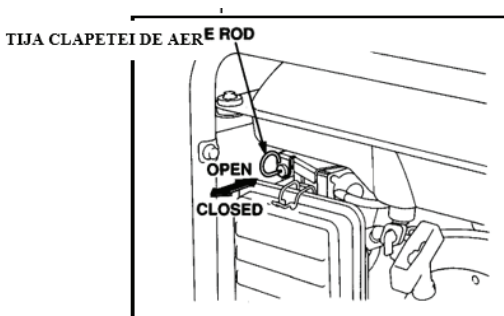
## Üzemanyag-szelepkar

Az üzemanyagszelep az üzemanyagtartály és a karburátor között található. Amikor az üzemanyag-szelepkar ON pozícióban van, az üzemanyag szabadon áramolhat az üzemanyagtartályból a karburátorhoz. Az üzemanyagkart feltétlenül az OFF pozícióba kell állítani a motor leállítása után.



## Szivattyúrúd

A szivattyú segítségével lehet sűríteni az üzemanyagkeveréket a hideg motor beindításakor. A szivattyú megnyitható, illetve elzárható a szivattyúrúd kézi mozgatásával. A rudat a ZÁRT pozíció felé kell húzni a keverék dúsításához hideg indításkor.



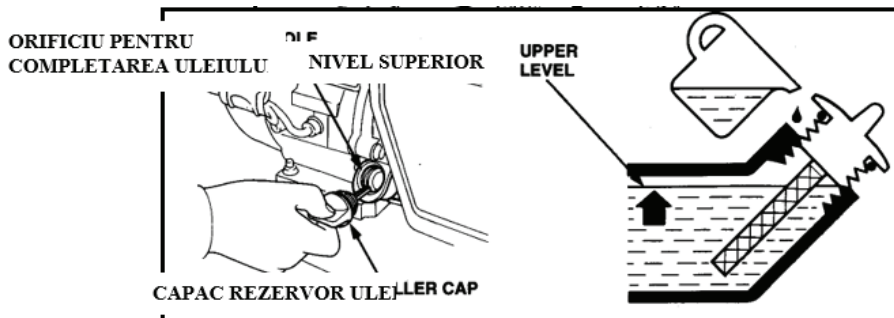
## Megszakító

A megszakító automatikusan ki fog kapcsolni (OFF), amennyiben rövidzárlat jön létre, illetve amennyiben a generátor az aljzatnál jelentősen túl van terhelve. Amennyiben a megszakító automatikusan kikapcsol, le kell ellenőrizni a megszakító újbóli bekapcsolása előtt, hogy a készülék szabályosan működik-e, és hogy nem haladja meg az áramkör névleges terhelési kapacitását.

A megszakító segítségével lehet a generátor teljesítményét be (ON), illetve kikapcsolni (OFF).

## Olajsint-riasztórendszer

Az olajsint-riasztórendszernek az a feladata, hogy megelőzze a forgattyúszekrényben levő elégtelen olajmennyiség által a motorban okozott kárt. Mielőtt a forgattyúszekrényben az olajsint leesik a biztonsági határérték alá, az olajsint riasztó rendszer automatikusan le fogja állítani a motort (a motorkapcsoló ON pozícióban fog maradni). Amennyiben a motor leáll és nem indul el újra, először a motor olajsintjét kell leellenőrizni a többi területen elvégzendő probléma elhárítását megelőzően.



## DC-aljzat

A DC-aljzat CSAK 12 voltos gépjármű típusú akkumulátorok feltöltésére használható.

Az akkumulátort a generátor DC-aljzatához megfelelő polaritással kell csatlakoztatni (az akkumulátor pozitív pólusát a generátor pozitív (+) pólusához kell csatlakoztatni, míg az akkumulátor negatív pólusát a generátor negatív (-) pólusához kell csatlakoztatni).

FIGYELMEZTETÉS:

Ne indítsa el a járművet, amíg az akkumulátortöltő-kábel csatlakoztatva van, és amíg a generátor működik. Máskülönben vagy a jármű vagy a generátor sérülhet.

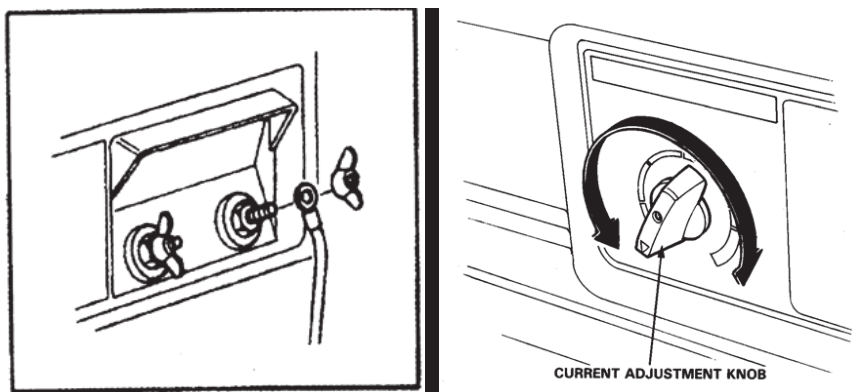
## Hegesztőkábel bekötési pontja

Egy külön bekötési pont van biztosítva a hegesztő kábel csatlakoztatásához.

VIGYÁZAT: Amennyiben nem megfelelő méretű kábelt használnak, az fájdalmas égésekkel és/vagy a berendezés károsodásával járhat.

## A hegesztőáram beállítórendszere

A legjobb eredmények érdekében alapvető jelentőséggel bír a hegesztendő anyag vastagságának és a hegesztés módszerének megfelelő, szabályos beállítása.



## A GENERÁTOR/HEGESZTŐ BERENDEZÉS HASZNÁLATA

### Az épület elektromos rendszeréhez történő csatlakoztatások

A készenléti áramforrás egy épület elektromos rendszeréhez történő csatlakoztatását egy képesített villanyszerelőnek kell végrehajtania. A bekötésnek le kell választania a generátor/hegesztő berendezés teljesítményét a közmű áramellátásáról, és a bekötésnek meg kell felelnie az összes érvényes törvénynek és elektromos szabályzatnak. Olyan átviteli kapcsoló, amely leválasztja a generátor/hegesztő berendezés teljesítményét a közmű áramellátásáról, beszerezhető a felhatalmazott generátor-márkakereskedőkön keresztül.

A generátor/hegesztő berendezés szabálytalan bekötése egy épület elektromos rendszerébe lehetővé teszi azt, hogy az elektromos áram a generátorról/hegesztő berendezésről visszatápláljon a közművezetésekre. Az ilyen jellegű visszatöltés következtében halálos áramütés érheti a közművállalat dolgozóit, és más olyan személyeket, akik áramkimaradás alatt érintkeznek a vezetékekkel, továbbá a generátor/hegesztő berendezés is fellobbanhat, kiéghet, illetve tüzet okozhat a közműáramellátás helyreállításakor. E kérdést illetően konzultáljon a közmű vállalattal vagy egy képesített villanyszerelővel.

### FÖLDELŐRENDSZER

A hordozható generátorok/hegesztő berendezések egy olyan földelő rendszerrel rendelkeznek, amelyek összekötik a generátor/hegesztőgép keretének alkatrészeit az AC-kimeneti aljzatok földelő bekötési pontjaival. A rendszer földelése nincs összekötve az AC nullvezetőjével. Amennyiben a generátor/hegesztő berendezést egy aljzat-tesztkészülékkel tesztelik, akkor a tesztkészülék nem ugyanazt a földelőkör-állapotot fogja mutatni, mint egy otthoni aljzat esetében.

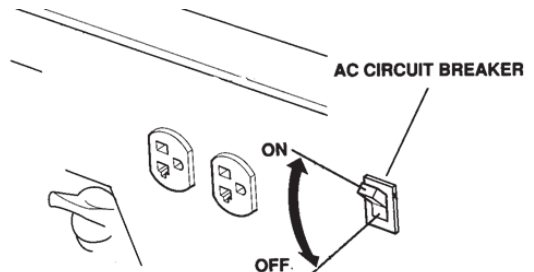
### SPECIÁLIS KÖVETELMÉNYEK

Létezhetnek olyan Szövetségi, illetve Állami Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökségi (Occupational Safety and Health Administration - OSHA) rendeletek, helyi szabályzatok, illetve előírások, amelyek a generátor/hegesztő berendezés tervezett használatára vonatkoznak. Kérjük, hogy konzultáljanak egy képesített villanyszerelővel, elektromos felügyelővel vagy a helyi illetékes ügynökséggel.

- Egyes területeken nyilvántartásba kell vetetni a generátorokat/hegesztő berendezéseket a helyi közművállalatoknál.
- Amennyiben a generátor/hegesztő berendezést egy építési helyszínen használják, előfordulhatnak további betartandó rendeletek.

### AC-üzem

1. Indítsa el a motort.
2. Kapcsolja be az AC-megszakítót.
3. Dugja be a készüléket.



- Ne csatlakoztassa a generátort/hegesztő berendezést háztartási áramkörhöz, mivel ez kárt okozhat a generátorban, illetve a házban levő elektromos vezetékekben és készülékekben.
- Folyamatos üzemeltetéskor ne haladja meg a névleges terhelési kapacitást. Mindenesetre feltétlenül vegyék figyelembe az összes csatlakoztatott készülék összesített teljesítményigényét. Ne haladja meg egyik aljzat esetében sem az előírt áramhatárértéket. A jelentős túlterhelés ki fogja kapcsolni a megszakítót. Előfordulhat, hogy a kismértékű túlterhelés nem kapcsolja ki a megszakítót, de le fogja rövidíteni a generátor/hegesztő berendezés szolgálati élettartamát.
- Amennyiben egy túlterhelt áramkör az AC megszakító kikapcsolását váltja ki, akkor csökkenteni kell az áramkör elektromos terhelését és várni kell néhány perct a megszakító visszaállítása előtt.
- A készülékek generátorra történő csatlakoztatása előtt meg kell győződni arról, hogy az összes készülék jó, munkaképes állapotban van. Amennyiben bármelyik készülék rendellenesen kezd működni, lelassul, illetve hirtelen leáll, a megszakítót és a motorkapcsolót azonnal ki kell kapcsolni. Ezt követően le kell kötni a készüléket és ki kell vizsgálni, keresve a meghibásodás jeleit.
- A legtöbb készülék és elektromos szerszám-motor esetében indításkor nagyobb áramra van szükség, mint a névleges üzemi áram. A készülék áram igényeinek a generátor teljesítményéhez történő igazítása érdekében elegendő generátor-tartalék teljesítményt kell hagyni a motor indítási követelményeinek kielégítése céljából. A készülék és az elektromosszerszám-gyártók általában felsorolják a névleges adatokat a modell szám, illetve a sorozatszám közelében.



## Hegesztés

FIGYELMEZTETÉS: A hegesztés egy rendkívül veszélyes tevékenység lehet. Hegesztéssel csak egy képzett hegesztőnek szabad próbálkoznia, aki megfelelő ismeretekkel rendelkezik a szabályos hegesztési módszereket és a biztonsági eljárásokat illetően. Feltétlenül el kell olvasni és be kell tartani a jelen kézikönyvben ismertetett biztonsági szabályokat.

1. Állítsa a Motorkapcsolót OFF pozícióba. Kapcsolja ki az AC megszakítót és távolítsa el minden dugaszt az AC-aljzatokból.
  2. Csatlakoztassa a hegesztőkábeleket a hegesztőberendezés DC-bekötési pontjaira.
- FIGYELEM: Amennyiben nem megfelelő átmérőjű kábelt használnak, az veszélyes égéseket okozhat.
3. Indítsa el a motort és azt követően, hogy a motor teljesen felmelegedett
  4. Állítsa be az árambeállító-gombot az éppen végrehajtott munka szabályos áramszintjének megfelelően.

## A megfelelő hegesztési áram kiválasztása

Mérje meg az éppen hegesztett fém vastagságát, azt követően pedig az alábbi táblázat alapján válassza ki a megfelelő elektróda méretet és árambeállítást

LEMEZVASTAGSÁG COLBAN	ELEKTRÓDAÁTMÉRŐ COLBAN	ÁRAMBEÁLLÍTÁS
3/16 COLIG	1/16	50-100
1/4 COLIG	3/32	100-150
1/8 COL FELETT	1/8	125-175
1/4 COL FELETT	5/32	150-200

Minden esetben el kell készíteni egy mintahegesztést egy hulladék anyagdarabon abból a célból, hogy meggyőződjenek arról, hogy a jó elektródát és árambeállítást választották ki.

## A hegesztőkábel kiválasztása

Az alábbi táblázatban látható a különböző hosszúságú és átmérőjű szabványos réz-hegesztőkábelek áramtovábbító képessége. Amikor csak lehetséges, a kábelgyártó ajánlásait kell figyelembe venni.

A hegesztő kábelek kiválasztásakor mindig jelentős biztonsági tartalékot kell hagyni. A kábel hossza és átmérője, a kábel anyagával együtt határozza meg, hogy mekkora áramot tud biztonságosan továbbítani.

Az alulméretezett hegesztőkábel elfogadhatatlanul nagy ellenállást fog tanúsítani az áram áramlásával szemben. E nagy ellenállás le fogja rövidíteni a generátor/hegesztő berendezés szolgálati élettartamát, és még annyira is felforrósíthatja a hegesztő kábeleket, hogy azok fájdalmas égéseket tudnak okozni.

KÁBEL MÉRET	KÁBEL ÁTMÉRŐ	A KÁBEL HOSSZA LÁBBAN MEGADVA*		
		0-50 LÁB	50-100 LÁB	100-250 LÁB
AZ ÁRAM TELJESÍTMÉNYE AMPERBEN				
1	.644	250	200	170
2	.604	200	195	—

**MEGJEGYZÉS:** A fenti táblázatban megadott kábelhosszúságok a negatív és a pozitív kábelek összesített hosszúságai.

## Hegesztési munkaciklus

A munkaciklus az a százalékos időtartam, amely alatt a hegesztő berendezés üzemeltethető egy adott 10 perces időszak alatt. Például egy 140 amperes névleges kimenetnél a 190 amperes munkaciklus 40%. Ez azt jelenti, hogy 140 ampernél minden 10 percből összesen 5 percig lehet hegeszteni. A munkaciklus alacsonyabb üzemi áramok esetén hosszabb, míg a nagyobb üzemi áramok esetén rövidebb.

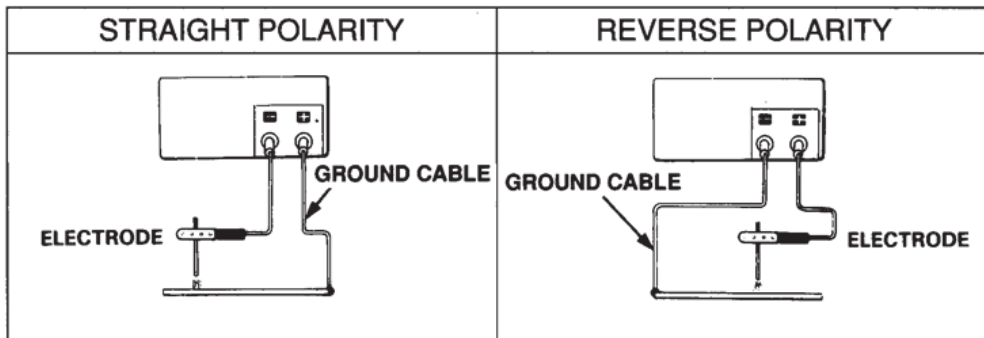
Áram	210A	190A	170A	100A	80A alatt
Arány	15%	25%	40%	65%	100%

Ne üzemeltessék a hegesztő berendezést munkaciklusát meghaladóan. Ha ezt teszik, az csökkenteni fogja a generátor/hegesztő berendezés teljesítményét és szolgálati élettartamát.

## A polaritás kiválasztása

A hegesztés bekötési pontjai "+" (pozitív) és "-" (negatív) címkékkel vannak megjelölve. A polaritás felcserélése befolyásolja a hegesztést. A szabályos polaritás kiválasztása függ a használt elektróda típusától és a hegesztett anyag típusától. A legjobb eredmények érdekében tartsák be az elektróda gyártó ajánlásait.

Egyenes polaritás érdekében az elektródákébelt a negatív bekötési ponthoz kell bekötni, míg a földelő kábelt pedig a pozitív bekötési ponthoz. A polaritás megfordítása érdekében fel kell cserélni a kábeleket.



## Nagy tengerszint feletti magasságban történő üzemeltetés

Nagy tengerszint feletti magasság esetén a szabványos karburátor levegő-üzemanyag keverék túl dús lesz. A teljesítmény csökkenni fog, az üzemanyagfogyasztás növekedése mellett. Egy nagyon dús keverék eltömi a gyújtógyertyát is, és megnehezíti az indítást. A nagy tengerszint feletti magasságon történő üzemeltetés eltér attól a magasságtól, amelyre a motor tanúsítva lett. Hosszabb ideig tartó üzemeltetés esetén a kibocsátások növekedhetnek. A nagy tengerszint feletti magasságon elért teljesítményen javítani lehet a karburátor speciális módosításával. Amennyiben generátorokat/hegesztő berendezéseket mind 5000 lábnál (1.500 méternél) magasabb tengerszint feletti magasságon üzemeltetik, akkor végre kell hajtani ezt a karburátor módosítást egyik szervizre felhatalmazott márkakereskedőnkkel. E motor magas tengerszint feletti magasságban történő, a magas tengerszint feletti magassághoz történő használatra módosított karburátorral történő üzemeltetése esetén meg fog felelni minden egyes kibocsátási szabványnak, teljes hasznos élettartama alatt.

Még a karburátor módosítása esetén is a motor lőerő teljesítménye körülbelül 3,5 %-kal csökkenni fog minden egyes 1000 lábnyi (300 méternyi) tengerszint feletti magasság növekedés esetén.

A tengerszint feletti magasságnak a lőerő teljesítményre gyakorolt hatása ennél is nagyobb lesz, ha nem módosítják a karburátort.

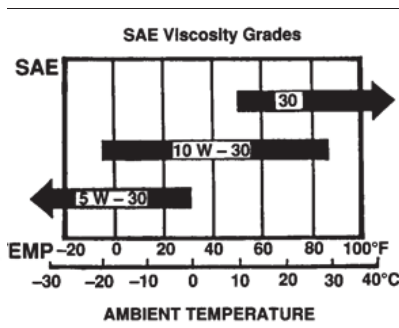
**FIGYELEM:** Amennyiben a karburátort nagy tengerszint feletti magasságon történő üzemeltetésre állította, a levegő-üzemanyag keverék túl sovány lesz az alacsony tengerszint feletti magasságon történő használatához.

Amennyiben a motort 5000 lábnál (1.500 méternél) alacsonyabb tengerszint feletti magasságon módosított karburátorral üzemeltetik, a motor túlhevülhet és súlyos motor károsodás következhet be. Az alacsony tengerszint feletti magasságokon történő használatához ismét végre kell hajtani a karburátor módosítást egy felhatalmazott szervizben.

## Motorolaj

FIGYELEM: A motorolaj jelentős mértékben befolyásolja a motor teljesítményét és szolgálati élettartamát. A „nem-tisztító” [non-detergent] és 2-ütemű motorok kárt fognak okozni a motorban és használatuk nem ajánlott.

A generátor MINDEN EGYES HASZNÁLATA ELŐTT ellenőrizni kell a motor olajsztintjét egy sik felületen, álló motor mellett.



Olyan 4-ütemű motorolajat kell használni, amely megfelel az API SJ szolgálati besoroláskövetelményeinek, illetve meghaladja azt. Mindig le kell ellenőrizni az API SERVICE címkét az olajtartályon, és annak feltétlenül tartalmaznia kell az SJ betűket.

Általában SAE 10W-30 típusú motorolaj használata ajánlott minden hőmérsékleti tartományban. A táblázatban feltüntetett más viszkozitású motorolajok is használhatók, amennyiben az Ön területén az átlagos hőmérséklet a feltüntetett tartományon belül van.

1. Távolítsák el az olaj feltöltő sapkát és töröljék a szintmérő pálcát tisztára.
2. Ellenőrizze le az olajsztintet oly módon, hogy a szintmérő pálcát beilleszti a töltőnyakba anélkül, hogy azt becsavarná.
3. Amennyiben az olajsztint túl alacsony, töltsse fel a tartályt olajjal az olajtöltő-nyak tetejéig, az ajánlott olajjal.

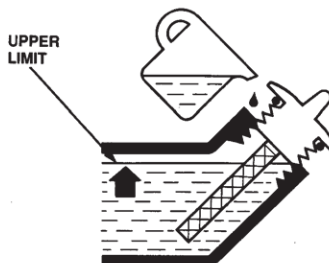
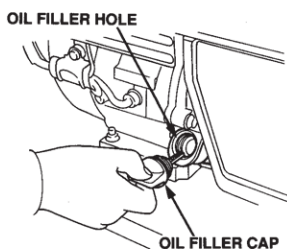
## Üzemanyag-ajánlás

1. Ellenőrizze az üzemanyagsztint mérőkészülékét.

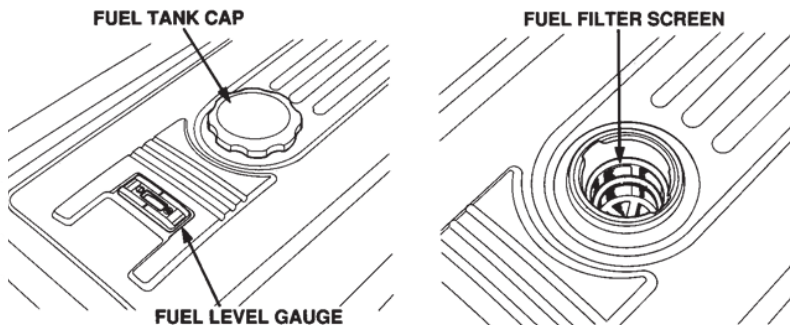
2. Töltsse fel a tartályt, amennyiben az üzemanyagsztint alacsony. Ne töltsék fel a tartályt az üzemanyagsztinta vállánál magasabb szintre.

FIGYELMEZTETÉS: Bizonyos feltételek mellett a benzin rendkívül gyúlékony és robbanásveszélyes.

- A benzintartályt jól szellőztetett helyen kell üzemanyaggal feltölteni, leállított motorral. Tilos dohányozni, illetve lángok, szikrák jelenlétét megengedni azokon a helyeken, ahol a motort üzemanyaggal feltöltik, illetve ahol a benzint tárolják.
- Tilos az üzemanyag-tartályt túltölteni (a töltő nyakban nem szabad üzemanyagot lennie). Feltöltés után feltétlenül meg kell győződni arról, hogy a tartály sapkája szabályosan és biztonságosan le van zárva. Ügyeljen arra, hogy feltöltéskor ne öntse ki az üzemanyagot. A kiöntött üzemanyag, illetve az üzemanyag-gőz meggyulladhat. Amennyiben kiömlik az üzemanyag, meg kell győződni arról, hogy a terület száraz-e a motor beindítását megelőzően.
- Kerülni kell az üzemanyag bőrrel történő ismételt, illetve hosszabb ideig tartó érintkezését és az üzemanyag gőz belélegzését.
- AZ ÜZEMANYAGOT A GYERMEKEKTŐL TÁVOL KELL TARTANI.



Az üzemanyagtartály kapacitása: 6,6 US gallon (25L)



86-os, illetve annál nagyobb amerikai oktánszámú [PON - pump octane number] benzint használjon.

A motor ólommentes benzinnel történő üzemeltetésre van tanúsítva.

Az ólommentes benzin kevesebb motor- és gyújtógyertya-lerakódást képez, és meghosszabbítja a kipufogórendszer élettartamát.

Tilos állott, illetve szennyezett benzint, illetve olaj/benzin keveréket használni. Meg kell előzni, hogy kosz, illetve víz kerüljön az üzemanyagtartályba.

Időnként előfordulhat, hogy enyhe „szikrakopogás” [spark knock], illetve „fém kopogás” [pinging] hall, amikor a berendezés nagy terhelések mellett üzemel. Emiatt nem kell aggodni. Amennyiben szikrakopogás, illetve fém kopogás hallatszik egyenletes motorsebesség és normál terhelés mellett, át kell állni más márkájú benzine.

Amennyiben a szikrakopogás, illetve fém kopogás tartós, fel kell keresni egy felhatalmazott generátor-márkakereskedőnket.

FIGYELEM: Amennyiben a motort állandó szikrakopogás, illetve fém kopogás mellett üzemeltetik, a motor károsodhat

• A motor állandó szikrakopogás, illetve fém kopogás mellett történő üzemeltetése helytelen használatnak minősül, és a Disztribútor Korlátozott Jótállása nem érvényes a helytelen használat miatt az alkatrészekben bekövetkezett károkra.

## A MOTOR BEINDÍTÁSA/A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

### A motor beindítása

1. Gondoskodjon arról, hogy az AC-megszakító OFF pozícióban legyen, és a DC bekötési pontokhoz ne legyenek bekötve hegesztő kábelek. Előfordulhat, hogy a generátort nehéz beindítani, ha a generátorhoz terhelés van bekötve.

2. Fordítsa el az üzemanyag-szelepkart ON pozíciójába.

3. Húzza ki a szivató rudat CLOSE [ZÁRT] pozíciójára.

4. A felmelegítés több időt vesz igénybe.

5. Állítsa a motorkapcsolót ON pozíciójába.

6. Óvatosan húzz meg az indítóegység markolatát, amíg az ellenállásba nem ütközik, majd ezt követően gyorsan rántsa meg.

FIGYELEM: Ne engedje az indító markolatát a motorhoz visszacsapódni. Óvatosan engedje vissza az indítóegység sérülésének megelőzése érdekében.

7. A szivatórudat be kell nyomni OPEN [NYITOTT] pozíciójába, amikor a motor felmelegedett.

### A motor leállítása

Vészhelyzet esetén:

1. A motor vészhelyzet esetében történő leállításához a motor kapcsolót OFF pozíciójába kell állítani.

### Normál használat esetén:

1. Az összes elektromos AC készüléket ki kapcsolja ki.

2. A motor kapcsolóját állítsa OFF pozíciójára.

3. Az üzemanyag-szelepkart is fordítsa OFF pozíciójára.





## A karbantartás jelentősége

A jó karbantartás alapvető a biztonságos, gazdaságos és problémamentes üzemeltetés szempontjából. Egyben csökkenti a levegő szennyezését is. FIGYELMEZTETÉS: A helytelen karbantartás, illetve egy probléma üzemeltetés előtt történő korrigálásának elmulasztása helytelen működést eredményezhet, melynek következtében súlyosan megsérülhet, illetve meg is halhat.

Mindig be kell tartani a jelen tulajdonosi kézikönyvben előírt ellenőrzési és karbantartási ajánlásokat és ütemterveket.

Generátora szabályos gondozásának elősegítése érdekében a következő oldalak tartalmaznak egy karbantartási ütemtervet, rutinszerű ellenőrzési eljárásokat és alapvető kéziszerszámokkal végrehajtható egyszerű karbantartási eljárásokat. A többi szervizfeladat összetettebb, illetve speciális szerszámokat igényel, és a legjobb az, ha azokat szakemberek hajtják végre, azokat általában technikusaink, illetve egyéb képzett szerelőink hajtják végre.

A karbantartási ütemterv normál üzemi feltételekre vonatkozik. Amennyiben generátorukat nehéz feltételek mellett üzemeltetik, például tartós nagy terhelés, illetve magas hőmérséklet mellett, illetve szokatlanul nedves, illetve poros körülmények között, akkor célszerű konzultálniuk szervizbiztosító-márkakereskedésükkel az Ön egyedi igényeire és használatára vonatkozó ajánlásokat illetően.

A kibocsátást szabályozó készülékek és rendszerek karbantartását, cseréjét, illetve javítását bármelyik motorjavító létesítmény, illetve egyén elvégezheti a forgalmazók által „tanúsított” alkatrészek felhasználásával.

## Karbantartással kapcsolatos biztonság

Az alábbiakban a legfontosabb biztonsági óvintézkedéseket ismertetjük. Azonban nem tudjuk Önt figyelmeztetni az összes olyan elképzelhető veszélyre, amely előfordulhat a karbantartás végrehajtása során. Csak Ön tudja eldönteni, hogy végre kell-e hajtania egy adott feladatot.

A karbantartási utasítások és óvintézkedések szabályos betartásának elmulasztása az Ön súlyos sérülését, illetve halálát okozhatja.

Mindig tartsa be a tulajdonosi kézikönyvben leírt eljárásokat és óvintézkedéseket.

**Biztonsági óvintézkedések.**

- Gondoskodni kell arról, hogy a motor ki legyen kapcsolva, mielőtt hozzáfogna bármilyen karbantartáshoz, illetve javításhoz. Ily módon ki lehet iktatni több, az alábbiakban felsorolt potenciális veszélyt:

- A motor kipufogógáza által okozott szén-monoxid mérgezés.

Gondoskodni kell arról, hogy megfelelő szellőztetés legyen biztosítva mindig, amikor a motort üzemeltetik.

- Forró alkatrészek által okozott égési sérülések.

A motort és a kipufogó rendszert hagyni kell kihűlni, mielőtt azokhoz hozzárna.

- Mozgó alkatrészek által okozott sérülések.

Csak akkor járassa a motort, ha arra utasítva van.

- Olvassa el az utasításokat a munka megkezdése előtt és gondoskodjanak arról, hogy rendelkezésre álljanak a szükséges szerszámok és szakutadók.

- A tűz és a robbanás lehetőségének csökkentése érdekében óvatosan járjon el, amikor benzin körül dolgozik. Az alkatrészek tisztításához ne benzint, csak nem gyúlékony oldószert használjon. Tartsa távol a cigarettákat, a szikrákat és a lángokat az összes üzemanyaggal kapcsolatban álló alkatrészekről.

Ne feledkezzen meg arról, hogy szervizt biztosító márkakereskedője ismeri legjobban az Ön generátorát, és teljesen fel van szerelve annak karbantartásához és javításához.

A legjobb minőség és a megbízhatóság biztosítása érdekében javításhoz, illetve cseréhez csak új és eredeti alkatrészeket, illetve azzal egyenértékű alkatrészeket használjon.

## A kibocsátó rendszerrel kapcsolatos információ

Amennyiben az alábbi tünetek bármelyikét tapasztalta, akkor ellenőriztesse és javíttassa meg a motort szervizt biztosító márkakereskedőjével.

- Nehéz indítás, illetve indítás utáni akadozás.
- Durva üresjárat.
- Terhelés alatti hibás gyújtás, illetve utógyújtás.
- Utóéégés (utógyújtás).
- Fekete kipufogófüst, illetve nagy üzemanyag-fogyasztás.

## Cserealkatrészek

Az Ön gépe kibocsátás-szabályozó rendszerei bizonyos kibocsátási rendeleteknek megfelelően lett megtervezve, felépítve és tanúsítva. Javasoljuk, hogy eredeti alkatrészeket használjon a karbantartások alkalmával. Az eredeti tervek szerint készült cserealkatrészeket az eredeti alkatrészekkel azonos szabványok szerint gyártják, ezért bízhat azok teljesítményében. Amennyiben olyan cserealkatrészeket használ, amelyek nem felelnek meg az eredeti tervek és minőségnek, előfordulhat, hogy csökkentik kibocsátás-szabályozó rendszerük hatásságát.

## Karbantartás

Tartsa be a 19. oldalon megadott karbantartási ütemtervet. Ne feledkezzen meg arról, hogy ez az ütemterv azon feltételezés alapján készült, hogy gépét tervezett céljára fogja használni. A tartós nagyterhelés, illetve nagy hőmérséklet mellett történő üzemeltetés, illetve a szokatlanul nedves vagy poros feltételek mellett történő használat esetén gyakoribb szervizre van szükség.



## Karbantartási ütemterv

		Minden egy használatkor	Első hónapban, illetve 12 óra után	3 havonta, illetve 50 óránként	6 havonta, illetve 100 óránként	Évente, illetve 300 óránként
Motorolajszint	Ellenőrzés	○				
	Csere		○		○	
Levegőszűrő	Ellenőrzés	○				
	Tisztítás			○		
Üledékgyűjtő csésze	Tisztítás				○	
Gyújtógyertya	Ellenőrzés-beállítás				○	
	Lecserélés					○
Szikrafogó	Tisztítás				○	
Üresjárat sebesség	Ellenőrzés-beállítás					○
Szelephézag	Ellenőrzés-beállítás					○
Égéstér	Tisztítás					○



Üzemanyagtartály	Tisztítás									○
	Ellenőrzés									○
Üzemanyagszűrő	Lecserélés									○
	Ellenőrzés									
Üzemanyagcső	Ellenőrzés	Két évente (Szükség esetén csere) (2)								

MEGJEGYZÉS: Kibocsátással kapcsolatos tételek.

(1) Gyakrabban kell a berendezést szervizelni, amennyiben azt poros területeken használják.

(2) E tételek szervizelését szervizbiztosító márkakereskedésének kell elvégeznie, kivéve, ha a tulajdonos rendelkezik a megfelelő szerszámokkal és a szükséges műszaki tudással.

(3) Ipari használat esetén naplózni kell az üzemórákat, a szabályos karbantartások közti időtartamok meghatározása céljából

### Motorolajcsere

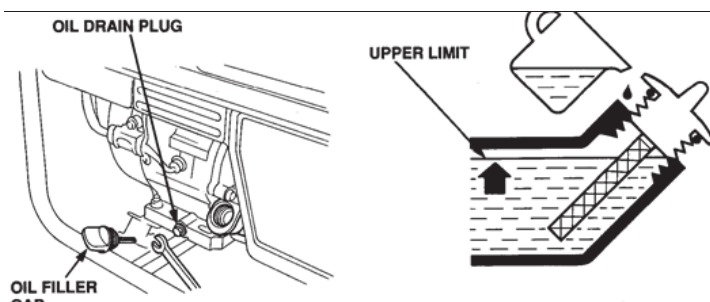
A motorolajat akkor kell leengedni, amikor a motor még meleg, a teljes és gyors leeresztés biztosítása érdekében.

1. El kell távolítani a leeresztő dugaszt és a tömítő alátétet, majd el kell távolítani az olajtöltő sapkát és le kell eresztetni az olajat.

2. Vissza kell szerelni a leeresztő dugaszt és a tömítő alátétet. Jól meg kell húzni a dugaszt.

3. A motort fel kell tölteni az ajánlott olajjal és le kell ellenőrizni az olajszintet.

Olajkapacitás: 1,16 US gallon (1,1L / 0,97 imp qt)



Használt olaj mozgatása után mossa meg kezét szappannal és vízzel.

Kérjük, a használt motorolajat környezettel kompatibilis módon ártalmatlanítsa. Azt javasoljuk, hogy vigye el a használt olajat egy zárt konténerben helyi szerviz állomásához, illetve újrahasznosító központjukhoz regenerálás céljából. Ne dobja ki a használt olajat a szemétkedébe, illetve ne öntse a földre, illetve ne eressze egy csatornába.

## A levegőtisztító egység szervizelése

A koszos levegőtisztító egység korlátozni fogja a karburátorhoz irányuló levegő áramlást. A karburátor üzemzavarának megelőzése érdekében gyakran kell a levegőtisztító egységet szervizelni. A szervizelést gyakrabban kell végrehajtani, ha a generátort/hegesztő berendezést rendkívül poros területeken üzemeltetik.

**FIGYELEM:** Tilos a generátort/hegesztő berendezést levegőtisztító egység nélkül használni. Amennyiben levegőtisztító egység nélkül használják a berendezést, a motor gyorsan elhasználódik.

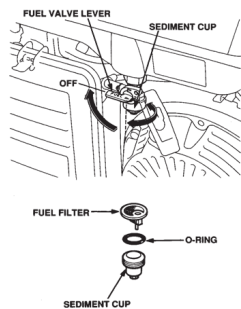
1. Pattintsa le a levegőtisztító egység fedelének rögzítő kapcsait, távolítsa el a levegőtisztító egység fedelét, majd távolítsa el annak betétjét.

2. Mossa ki a betétet háztartási tisztítószer és melegvíz keverékével, majd öblítse ki alaposan, illetve mossa ki nem gyúlékony, illetve magas lobbánáspontú oldószerben.

Hagyja a betétet alaposan megszáradni.

3. Áztassa a betétet tiszta motorolajba, és nyomja ki belőle a felesleges olajat. A motor füstölni fog elsősorban beindításkor, ha túl sok olaj maradt a betétben.

4. Szerelje vissza a levegőtisztító egység betétjét és annak fedelét.



## Az üzemanyagüledék-gyűjtőcsésze tisztítása

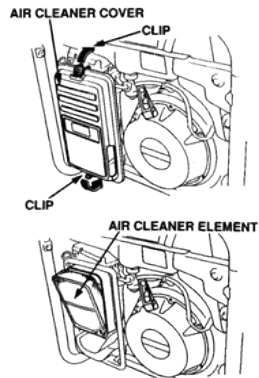
Az üledékgyűjtő csésze megakadályozza azt, hogy az esetleg az üzemanyagtartályban levő kosz, illetve víz bekerüljön a karburátorba. Amennyiben a motor hosszú ideig nem volt járva, az üledékgyűjtő csészét ki kell tisztítani.

1. Fordítsa el az üzemanyag szelep kart OFF pozíciójába. Távolítsa el az üledékanyagcsészét, az O-gyűrűt és a szűrőt.

2. Tisztítsa meg az üledékgyűjtő csészét, az O-gyűrűt és a szűrőt nem gyúlékony, illetve magas lobbánáspontú oldószerben.

3. Szerelje vissza a szűrőt, az O-gyűrűt és az üledékgyűjtő csészét.

4. Fordítsa el az üzemanyag-szelepkart ON pozíciójába és ellenőrizze a rendszert szivárgások szempontjából.



## Gyújtógyertya szervizelése

A gyújtógyertya szervizeléséhez szüksége van egy gyújtógyertya-csavarkulcsra (amely a kereskedelemben beszerezhető).

Ajánlott gyújtógyertyatípusok: BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO), F7RTC

A motor szabályos működésének biztosításához a gyújtógyertyák részét szabályosan kell beállítani, és a gyújtógyertyáknak lerakódásoktól mentesnek kell lenniük.

Amennyiben a motor éppen működött, a kipufogódob nagyon forró. Ügyeljen arra, hogy ne érjen a kipufogódobhoz.

1. Távolítsa el a gyújtógyertya sapkáját.

2. Takarítsa le a gyújtógyertya aljzata körül levő esetleges koszt.

3. Távolítsa el a gyújtógyertyát egy gyújtógyertya-csavarkulcs segítségével.

4. Szemrevételezéssel ellenőrizze a gyújtógyertyát. Amennyiben a szigetelés repedt, illetve rojtos, selejtezze le. Amennyiben a gyújtógyertya újabb használva lesz, tisztítsa meg egy drótkéfével.

5. Mérje meg a gyújtógyertya hézagját hézagmérővel.

Szükség esetén óvatosan állítsa be a hézagot az oldalsó elektróda hajlításával.

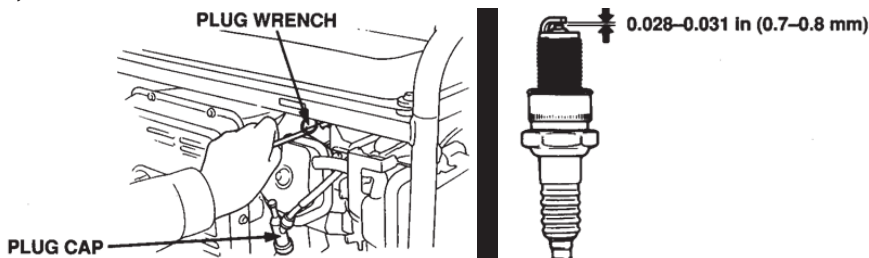
A hézag nagyságának a következőnek kell lennie: 0,028-0,031 col (0,70—0,80 mm)

7. Ellenőrizze a gyújtógyertya alátétjét abból a szempontból, hogy jó állapotban van-e, majd csavarja be a gyújtógyertyát kézzel a menetek átugrásának megelőzése érdekében.

8. A gyújtógyertya ütközésig kézzel történő becsavarása után, húzza meg egy gyújtógyertya-csavarkulccsal az alátét összenyomása érdekében.

— Amikor egy új gyújtógyertyát szerel be, 1/2 fordulattal húzza meg azt, miután a gyújtógyertyát ütközésig kézzel becsavarta, az alátét összenyomása érdekében. Amikor egy használt gyújtógyertyát szerelnek vissza, akkor pedig 1/8-1/4 fordulattal kell meghúzni kézzel, ütközésig történő becsavarása után az alátét összenyomása céljából.

**FIGYELEM:** A gyújtógyertyát jól meg kell húzni. A rosszul meghúzott gyújtógyertya nagyon fel tud forrósodni és kárt okozhat a motorban. Tilos olyan gyújtógyertyát használni, amelynek nem megfelelő a hőtartománya. Csak ajánlott gyújtógyertyákat, illetve azokkal egyenértékű gyújtógyertyákat használjanak.



A generátor/hegesztő berendezés szállításakor fordítsa el a motorkapcsolót és az üzemyangszelepet OFF pozícióba, és tartsa a generátort/hegesztő berendezést vízszintesen az üzemyang kiömlésének megelőzése érdekében. Az üzemyanggáz, illetve a kiömlött üzemyang meggyulladhat. FIGYELMEZTETÉS: Az érintkezés a forró motorral, illetve kipufogórendszerrel súlyos égéseket, illetve tüzeket okozhat. Az egység szállítása, illetve tárolása előtt hagyja a motort kihűlni.

Ügyeljen arra, hogy szállításkor ne ejtse le, illetve ne üsse oda a generátort/hegesztő berendezést. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a generátor-ra/hegesztő berendezésre.

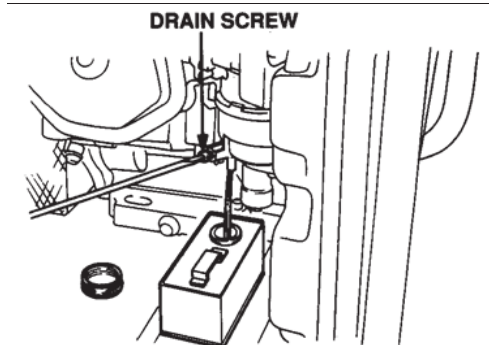
Teendők az egység hosszabb időre történő tárolása előtt:

1. Gondoskodni kell arról, hogy a tárolási terület mentes legyen a túlzott páratartalomtól és a portól.
2. Végre kell hajtani az egység szervizelését az alábbi táblázat szerint:

TÁROLÁS IDŐTARTAMA	A NEHÉZ INDÍTÁS MEGELŐZÉSE ÉRDEKÉBEN VÉGREHAJTANDÓ AJÁNLOTT SZERVIZELJÁRÁS
1 hónapnál kevesebb	Nincs előkészítésre szükség
1-2 hónap	Fel kell tölteni az egységet friss benzinnel és adagolni kell hozzá benzinstabilizáló szert*
2 hónap – 1 év	Fel kell tölteni az egységet friss benzinnel és adagolni kell hozzá benzinstabilizáló szert *. Le kell eresztetni a karburátor üszóházát. Le kell eresztetni az üzemyangüledék-gyűjtőcsészét.
1 év vagy annál hosszabb	Fel kell tölteni az egységet friss benzinnel és adagolni kell hozzá benzinstabilizáló szert *. Le kell eresztetni a karburátor üszóházát. Le kell eresztetni az üzemyangüledék-gyűjtőcsészét. El kell távolítani a gyújtógyertyát. A hengerbe be kell juttatni egy evőkanálnyi motorolajat. Lassan meg kell forgatni a motort a húzószínórral az olaj elterítése céljából. Vissza kell szerelni a gyújtógyertyát. Le kell cserélni a motorolajat. A tárolás befejeztével le kell eresztetni a tárolt benzint egy megfelelő konténerbe és indítás előtt fel kell tölteni az egységet friss benzinnel.
* Olyan benzinstabilizáló szert használjon, mely képes meghosszabbítani a tárolási élettartamot. Vegye fel a kapcsolatot felhatalmazott generátor-márkakereskedőjével, és kérjen ajánlatot a megfelelő stabilizálószerre vonatkozóan	

### Tárolási eljárás

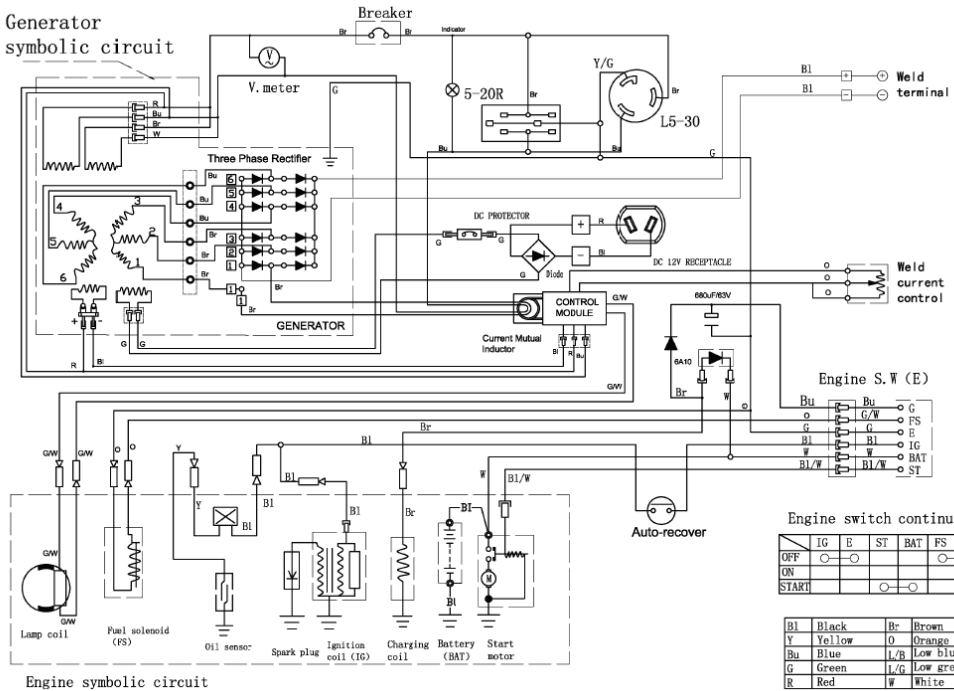
1. Eressze le a karburátort a leeresztő csavar meglazításával. Eressze a benzint egy megfelelő konténerbe.  
FIGYELMEZTETÉS: A benzinnel rendelkező gyúlékony és robbanásveszélyes bizonyos feltételek mellett. Ezt a feladatot egy jól szellőztetett területen hajtsa végre, amikor a motor le van állítva. Tilos dohányozni, lángok és szikrák jelenlétét megengedni az adott területen az eljárás alatt.
2. Cserélje le a motorolajat.
3. Távolítsa el a gyújtógyertyát és juttasson a hengerbe körülbelül egy evőkanálnyi tisztá motorolajat. Forgassa meg a motort párszor az olaj szétterítése érdekében, majd szerelje vissza a gyújtógyertyát.
4. Lassan húzza meg az indító markolatát, amíg ellenállást nem érez. Ezen a ponton a dugattyú már megtette kompressziós ütemét, és mind a szívó, mind a kipufogó szelep zárva van. Amennyiben ebben a pozícióban tárolja a motort, az segíteni fogja a motor belső korróziótól történő védelmét.





## KAPCSOLÁSI ÁBRA

Generator  
symbolic circuit



## SPECIFIKÁCIÓK

Modell

SC-200A

Motor	420CC
A motor típusa	Négyütemű szelep a hengerfejben, henger
A motor fordulatszáma	3000 rpm
Hűtőrendszer	Kényszerített levegő
Gyújtási rendszer	Tranzisztorizált induktor
Kapacitás	18 l
DC - Feszültségtartomány	50-200 A
DC - Feszültségtartomány	27.2 V
DC -Hegesztőáram	50-
DC - Töltési ciklus	60%>180A
DC - átmérő	1
AC - feszültség	230V
AC - frekvencia	50Hz
AC - hozam	5000W
méretek	780x545x632 mm
súly	98 kg



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro

🌐 www.italiastar.ro



# Gépjegyzék, ellenőrzések és karbantartás

Ssz	Dátum	Meghibásodás leírása	Elvégzett javítások	Garancia-hosszabbítá	P.H.
1					
2					
3					
4					
5					



Engedélyezett szerviz:

Italia Star Com Due S.R.L.  
 km 13.2 București - Pitești highway  
 Chiajna - Ilfov - Romania  
 Tel: 004 / 021.433.03.27  
 Fax: 004 / 021.433.03.26  
 info@italiastar.ro www.italiastar.ro



Garancialevél

AA sorozatszám \_\_\_\_\_

Termék neve: \_\_\_\_\_

Típusa: \_\_\_\_\_

Sorozatszám: \_\_\_\_\_

Tartozékok: \_\_\_\_\_

Értékesítő: \_\_\_\_\_

Aláírás / bélyegző: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Vásárló: \_\_\_\_\_

Címe: \_\_\_\_\_

Vásárlás dátuma: \_\_\_\_\_

Aláírás / bélyegző: \_\_\_\_\_

FORGALMAZÓ: \_\_\_\_\_

NÉV: \_\_\_\_\_

CÍM: \_\_\_\_\_

*Észre kell venni, hogy a terméket hibátlan állapotban a felhasználói kézikönyvvel együtt kaptam kézhez és elfogadom, hogy a jelen garancialevél kizárólag a vásárlást igazoló számlával vagy blokkal együtt érvényes. Jelen tanúsítvány hiányában, illetve a garancia lejártára vagy – a termék nem megfelelő használatra következtében – érvénytelenül válik esetén a szükséges javítások bevételezésével a saját költségemre történnek.*



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro

🌐 www.italiastar.ro



## Garanciafeltételek

..... hónapos garancia, a vásárlási időpontjától számítva.

A garanciafeltételek szerinti szolgáltatást a legközelebbi Engedélyezett Segítségnyújtó Központtól kell igényelni (a központok listája megtalálható az értékesítési hálózatumkban, illetve a [www.italiastar.ro](http://www.italiastar.ro) weboldalon, a Service menüpont alatt). A garanciális javítás igénylése során a vásárló megfelelő dokumentációval köteles igazolni a kérdéses termék vásárlási időpontját.

Garanciális javításnak számít a gyártási hibával rendelkező pótalkatrészek javítása vagy cseréje is.

Az Italia Star termékekre egy év garancia vonatkozik, a felhasználóhoz való kiszállási időpontjától számítva.

A garanciális időszak alatt végzett javítások során sem szűnhet le az általános garanciális időszak.

A garanciális szolgáltatások alá tartozik a meghibásodott alkatrészek javítása vagy cseréje is. Amennyiben a javítást a vásárló lakcímén vagy telephelyén kell elvégezni, a Segítségnyújtó Központ és a javítás helyszíne között szükséges szállítások költsége a vásárlót terheli.

Minden garanciális javítást előzetesen jóvá kell hagynia az Italia Star szervizközpontnak. Ez még az Engedélyezett Segítségnyújtó Központjainkban végzett javításokra is vonatkozik.

A garancia a következő esetekben nem érvényesíthető:

- Ha az alkatrészek javítását vagy cseréjét nem engedélyezett Italia Star Segítségnyújtó Központban végezték el;
- Ha a meghibásodást a nem eredeti Italia Star pótalkatrészek használata okozta;
- Ha a felhasználó nem eredeti, illetve a kézikönyvben nem feltüntetett kellekvet szerel a gépre;
- Ha akár a vásárló, akár másik felei módosította, javította, vagy szétszerelte a terméket;
- Ha a terméken olyan módosítást hajtottak végre az Italia Star jóváhagyása nélküli, amely akadályozhatja a termék megfelelő működését;

· A termék szakszerűtlen beüzemelése vagy használata esetén, a felhasználói és karbantartási kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén, illetve a rendszeresen ütemezett karbantartás elhanyagolása esetén;

· Természetli katasztrófa esetén;

· A termék normális kopása, elhasználódása esetén;

· Az elégtelen üzemanyag vagy kenőanyag használatából eredő kár esetén;

· Ha az elektromos alkatrészek az elektromos rendszer vagy hálózat nemmegfelelősége miatt, illetve a felhasználói és karbantartási kézikönyv utasításával ellentétes, szakszerűtlen csatlakozások következtében károsodnak.

### \*A GARANCIA NEM ÁTRUHÁZHATÓ

#### Engedélyezett szervíz

Név: \_\_\_\_\_

Cím: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_





# Summary

Safety label locations	74
Controls	75
GENERATOR/WELDER USE	78
PRE-OPERATION CHECK	81
STARTING THE ENGINE/STOPPING THE ENGINE	82
Maintenance	83
TRANSPORTING / STORAGE	87
Wiring Diagram	88
Specifications	88





## SAFETY LABEL LOCATIONS

These labels warn you of potential hazards that can cause serious injury. Read them carefully.

## SAFETY INFORMATION

Our generator/welders are designed to give safe and dependable service if operated according to instructions. Read and understand this owner's manual before operating your generator/welder. You can help prevent accidents by being familiar with your generator/welder's controls, and by observing safe operating procedures.

### Operator Responsibility

- Know how to stop the generator/welder quickly in case of emergency.
- Understand the use of all generator/welder controls, output receptacles, and connections.
- Be sure that anyone who operates the generator/welder receives proper instruction. Do not let children operate the generator/welder without parental supervision.

### Carbon Monoxide Hazards

- Exhaust contains poisonous carbon monoxide, a colorless and odorless gas. Breathing exhaust can cause loss of consciousness and may lead to death.
- If you run the generator/welder in an area that is confined, or even partially enclosed, the air you breathe could contain a dangerous amount of exhaust gas. To keep exhaust gas from building up, provide adequate ventilation.

### Electric Shock Hazards

- The generator/welder produces enough electric power to cause a serious shock or electrocution if misused.
- Using a generator/welder or electrical appliance in wet conditions, such as rain or snow, or near a pool or sprinkler system, or when your hands are wet, could result in electrocution. Keep the generator/welder dry.
- If the generator/welder is stored outdoors, unprotected from the weather, check all electrical components on the control panel, before each use. Moisture or ice can cause a malfunction or short circuit in electrical components which could result in electrocution.
- Do not connect to a building's electrical system unless an isolation switch has been installed by a qualified electrician.

### Fire and Burn Hazards

- The exhaust system gets hot enough to ignite some materials.
  - Keep the generator/welder at least 1 meter (3 feet) away from buildings and other equipment during operation.
  - Do not enclose the generator/welder in any structure.
  - Keep flammable materials away from the generator/welder.
- The muffler becomes very hot during operation and remains hot for a while after stopping the engine. Be careful not to touch the muffler while it is hot. Let the engine cool before storing the generator/welder indoors.
- Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions. Do not smoke or allow flames or sparks where the generator/welder is refueled or where gasoline is stored. Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped.
- Fuel vapors are extremely flammable and may ignite after the engine has started. Make sure that any spilled fuel has been wiped up before starting the generator/welder.
- Use adequate eye protection. Eye protection is of the utmost importance, not only for the operator, but also for any other personnel in the vicinity while welding is being done. Eye hazards include arc glare, reflected glare, stray flashes, sparks, and flying bits of molten metal.
- Looking at a welding arc with unprotected eyes may produce severe pain and even temporary blindness.
- Use a helmet or hand-held shield with a #10 or darker filter lens. Filter lenses eliminate the harmful effects of infrared and ultraviolet radiation from the arc and reduce the glare from the arc light as well.
- Wear protective clothing such as leather gloves, cap, sleeves, jacket, apron, and high-top safety shoes. All outer clothing must be free of oil and grease.





Record the engine and frame serial numbers for your future reference. Refer to these serial numbers when ordering parts, and when making technical or warranty inquiries.

## CONTROLS

### Engine Switch

To start and stop the engine.

Switch position:

OFF: To stop the engine.

ON: To run the engine.

### Recoil Starter

To start the engine, pull the starter grip lightly until resistance is felt, then pull briskly.

## ENGINE SW.

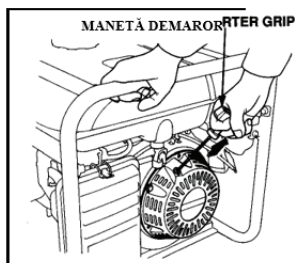
RUN

OFF

START



Do not allow the starter grip to snap back against the engine. Return it gently to prevent damage to the starter.



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro

🌐 [www.italiastar.ro](http://www.italiastar.ro)



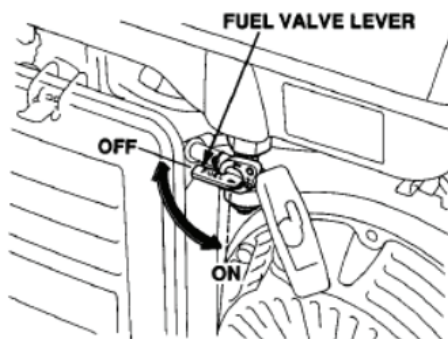
### Welding/Generating Shift

The Welding /Generating Shift is used to make the Welding generator of perfect performance both on welding and generator. Please pull the lever to WELDING while you are handling the welding work. Must Pull the lever to the GENERATING side while the welding generator is used as a back-up power.

Strictly prohibited to keep the shift on the Welding Side while generating. Welding Frequency: 60HZ  
Generating Frequency:60HZ

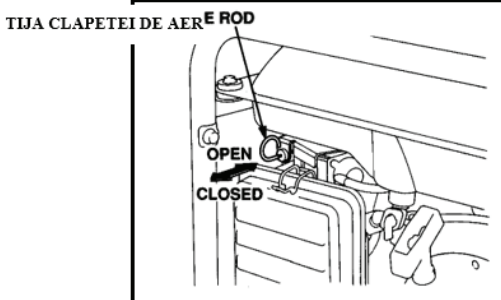
### Fuel Valve Lever

The fuel valve is located between the fuel tank and carburetor. When the fuel valve lever is in the ON position, fuel is allowed to flow from the fuel tank to the carburetor. Be sure to return the fuel lever to the OFF position after stopping the engine.



### Choke Rod

The choke is used to provide an enriched fuel mixture when starting a cold engine. It can be opened and closed by operating the choke rod manually. Pull the rod out toward CLOSED to enrich the mixture for cold starting.



### Circuit Breaker

The circuit breaker will automatically switch OFF if there is a short circuit or a significant overload of the generator at the receptacle. If the circuit breaker is switched OFF automatically, check that the appliance is working properly and does not exceed the rated load capacity of the circuit before switching the circuit breaker ON again.

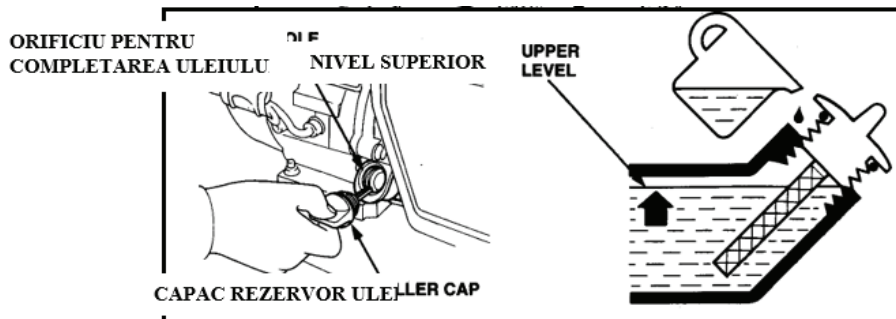
The circuit breaker may be used to switch the generator power ON or OFF.





### Oil Alert System

The Oil Alert System is designed to prevent engine damage caused by an insufficient of oil in the crankcase. Before the oil level in the crankcase can fall below a safe limit, the oil alert system will automatically stop the engine (the engine switch will remain in the ON position). If the engine stops and will not restart, check the engine oil level before troubleshooting in other areas.



### DC Receptacle

The DC receptacle may ONLY be used for charging 12 volt automotive type batteries.

The battery must be connected to the generator DC receptacle with the proper polarity (battery positive to generator positive (+) and battery negative to the generator negative (-)). **WARNING:**

Do not start the vehicle while the battery charging cable is connected and the generator is running. The vehicle or the generator may be damaged.

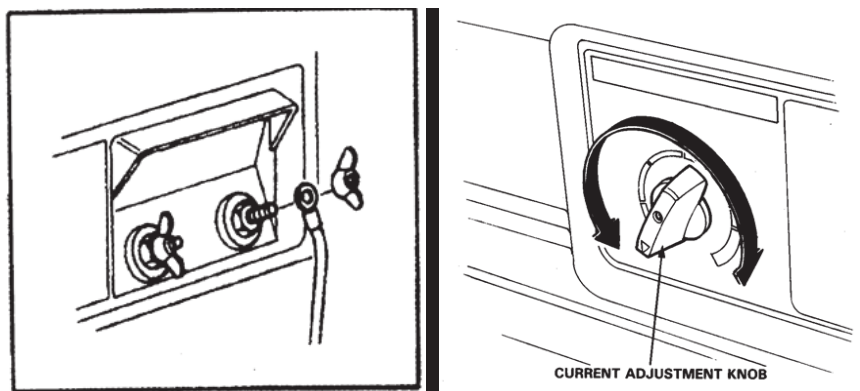
### Welding Cable Terminal

A separate terminal is provided for connection to the welding cable.

**CAUTION:** Failure to use the proper gauge cable may lead to painful burns and/or damage to equipment.

### Welding Current Adjusting System

For best results, it is essential the current be adjusted properly according to the thickness of the materials to be welded and method of welding.





## GENERATOR/WELDER USE

### Connections to a Building Electrical System

Connections for standby power to a building electrical system must be made by a qualified electrician. The connection must isolate the generator/welder power from utility power, and must comply with all applicable laws and electrical codes. A transfer switch, which isolates generator/welder power from utility power, is available through authorized generator dealers.

Improper connections to a building electrical system can allow electrical current from the generator/welder to back feed into the utility lines. Such back feed may electrocute utility company workers or others who contact the lines during a power outage, and the generator/welder may explode, burn, or cause fires when utility power is restored. Consult the utility company or a qualified electrician.

### GROUND SYSTEM

Portable generators/welders have a system ground that connects generator/welder frame components to the ground terminals in the AC output receptacles. The system ground is not connected to the AC neutral wire. If the generator/welder is tested by a receptacle tester, it will not show the same ground circuit condition as for a home receptacle.

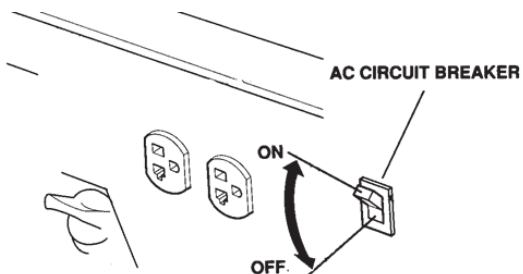
### SPECIAL REQUIREMENTS

There may be Federal or State Occupational Safety and Health Administration(OSHA) regulations, local codes, or ordinances that apply to the intended use of the generator/welder. Please consult a qualified electrician, electrical inspector, or the local agency having jurisdiction.

- In some areas, generators/welders are required to be registered with local utility companies.
- If the generator/welder is used at a construction site, there may be additional regulations which must be observed.

### AC Operation

1. Start the engine.
2. Switch on the AC circuit breaker.
3. Plug in the appliance.



· Do not connect the generator/welder to a household circuit. This could cause damage to the generator or to electrical wiring and appliances in the house.

· For continuous operation, do not exceed the rated load capacity. In either case, be sure to consider the total power requirements of all connected appliances. Do not exceed the current limit specified for any one receptacle. Substantial overloading will switch off the circuit breaker. Marginal overloading may not switch off the circuit breaker, but it will shorten the service life of the generator/welder.

· If an overloaded circuit causes the AC circuit breaker to switch off, reduce the electrical load on the circuit, and wait a few minutes before resetting the circuit breaker.

· Be sure that all appliances are in good working order before connecting them to the generator. If an appliance begins to operate abnormally, becomes sluggish, or stops suddenly, turn off the circuit breaker and the engine switch immediately. Then disconnect the appliance and examine it for signs of malfunction..

· Most appliance and power tool motors require more than the rated operating current for start-up. To match appliance power needs to generator capability, allow a sufficient generator power reserve to accommodate motor start-up requirements. Appliance and power tool manufacturers usually list rating information near the model number or serial number.





## Welding

**WARNING:** Welding is potentially a very hazardous activity. It should only be attempted by a trained welder with a thorough knowledge of proper welding techniques and safety procedures. Be sure to read and follow the safety rules of this manual.

1. Put the Engine Switch in the OFF position. Turn the AC circuit breaker off and remove any plugs from the AC receptacles.
2. Connect the welding cables to the welder's DC terminals.

**NOTICE:** Failure to use the proper gauge cable may lead to painful burns.

3. Start the engine and when it has warmed up fully.
4. Set the current adjustment knob to the proper current level for the job being done.

## Selecting the Correct Welding Current

Measure the thickness of the metal you are welding and then refer to the table below to select the proper electrode size and current setting

PLATE THICKNESS IN INCHES		ELECTRODE DIAMETER IN INCHES	CURRENT SETTING
UP TO	3/16	1/16	50-100
UP TO	1/4	3/32	100-150
ABOVE	1/8	1/8	125-175
ABOVE	1/4	5/32	150-200

Always make a sample weld on a piece of scrap material to be sure you have chosen the correct electrode and current setting.

## Welding Cable Selection

The table below shows the current carrying capacity of various lengths and gauges of standard copper welding cable. Whenever possible, refer to the cable manufacturer's recommendations.

Always allow a considerable safety margin when selecting welding cables. The cable's length and gauge (diameter), along with the material it is made from, all combine to determine how much current it can safely carry.

An undersize welding cable will offer unacceptable high resistance to current flow. This high resistance will shorten the service life of the generator/welder, and can even make the welding cables become hot enough to cause painful burns.

CABLE GAUGE	CABLE DIA	LENGTH IN FEET*		
		0-50 FT.	50-100 FT.	100-250 FT.
CURRENT CAPACITY AMPERES				
1	.644	250	200	170
2	.604	200	195	—

**NOTE:** The cable lengths given in the table above are the combined lengths of the negative and positive cables.





### Welding Duty Cycle

The duty cycle is the percentage of time that the welder can be operated in a given 10 minute period.

For example, at a rated output of 140 amperes, the 190's duty cycle is 40%. This means that at 140 amperes, welding can be performed for a total of 5 minutes out of every 10 minute period. The duty cycle is longer at lower operating currents, and shorter at higher currents.

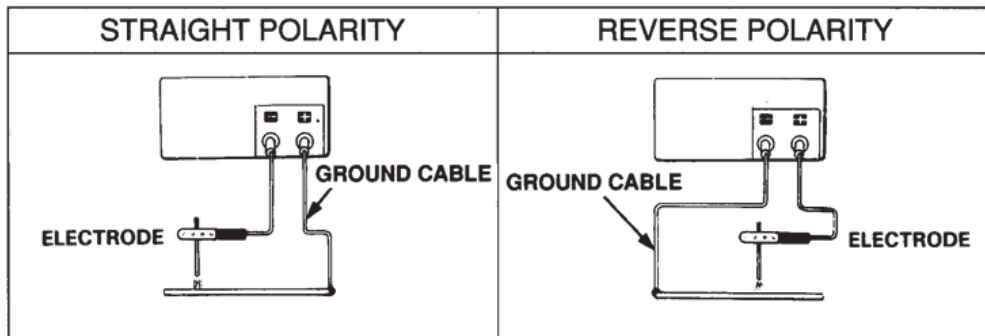
Current	210A	190A	170A	100A	Below 80A
Rate	15%	25%	40%	65%	100%

Do not operate the welder beyond its duty cycle; doing so will decrease the performance and service life of the generator/welder.

### Polarity Selection

The welding terminals are labeled "+" (positive) and "-" (negative). Changing the polarity of the cables will affect the weld. The correct polarity selection is dependent on the type of electrode you are using and the type of material you are welding; refer to the electrode manufacturer's recommendations for best results.

For straight polarity, attach the electrode cable to the negative terminal, and attach the ground cable to the positive terminal. To reverse polarity, reverse the cables.



### High Altitude Operation

At high altitude, the standard carburetor air-fuel mixture will be too rich. Performance will decrease, and fuel consumption will increase. A very rich mixture will also foul the spark plug and cause hard starting. Operation at an altitude that differs from that at which this engine was certified, for extended periods of time, may increase emissions. High altitude performance can be improved by specific modifications to the carburetor. If you always operate your generator/welder at altitudes above 5,000 feet (1,500 meters), have an authorized our servicing dealer perform this carburetor modification. This engine, when operated at high altitude with the carburetor modifications for high altitude use, will meet each emission standard throughout its useful life.

Even with carburetor modification, engine horsepower will decrease about 3.5% for each 1000-foot (300-meter) increase in altitude. The effect of altitude on horsepower will be greater than this if no carburetor modification is made.

NOTICE: When the carburetor has been modified for high altitude operation, the air fuel mixture will be too lean for low altitude use.

Operation at altitude below 5000 feet (1,500 meters) with a modified carburetor may cause the engine to overheat and result in serious engine damage. For use at low altitudes, have an authorized service shop for modification.





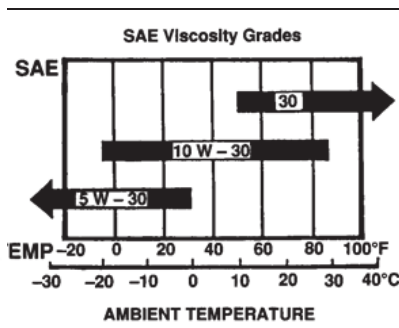


## PRE-OPERATION CHECK

### Engine oil

NOTICE: Engine oil is major affecting engine performance and service life. Non-detergent and 2-stroke engine oils will damage the engine and not recommended.

Check the oil level BEFORE EACH USE with the generator on a level surface with the engine stopped.



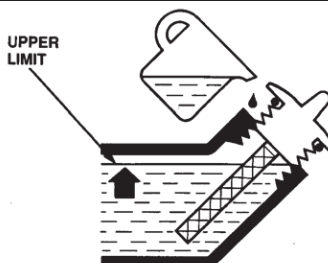
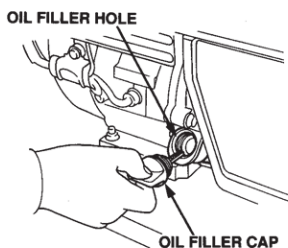
Use 4-stroke motor oil that meets or exceeds the requirements for API service classification SJ. Always check the API SERVICE label on the oil container to be sure it includes the letters SJ.

SAE 10W-30 is recommended for general, all-temperature use. Other viscosities shown in the chart may be used when the average temperature in your area is within the indicated range.

1. Remove the oil filler cap and wipe the dipstick clean.
2. Check the oil level by inserting the dipstick into the filler neck without screwing it in.
3. If the oil level is low, fill to the top of the oil filler neck with the recommended oil.

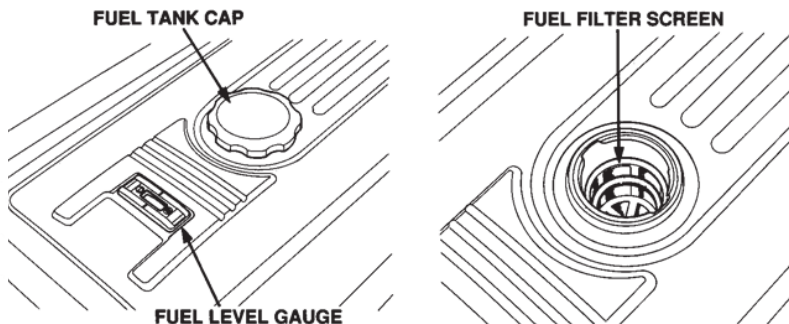
### Fuel Recommendation

1. Check the fuel level gauge.
  2. Refill the tank if the fuel level is low. Do not fill above the shoulder of the fuel strainer.
- WARNING: Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions.
- Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped. Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the engine is refueled or where gasoline is stored.
  - Do not overfill the fuel tank (there should be no fuel in the filler neck). After refueling, make sure the tank cap is closed properly and securely. Be careful not to spill fuel when refueling. Spilled fuel or fuel vapor may ignite. If any fuel is spilled, make sure the area is dry before starting the engine.
  - Avoid repeated or prolonged contact with skin or breathing of vapor.
  - KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.





Fuel tank capacity: 6.6 US gal (25L)



Use gasoline with a pump octane rating of 86 or higher. This engine is certified to operate on unleaded gasoline. Unleaded gasoline produces fewer engine and spark plug deposits and extends exhaust system life. Never use stale or contaminated gasoline or oil/gasoline mixture. Avoid getting dirt or water in the fuel tank. Occasionally you may hear light us park knock" or "pinging" (metallic rapping noise) while operating under heavy loads. This is no cause for concern. If spark knock or pinging occurs at a steady engine speed, under normal load, change brands of gasoline. If spark knock or pinging persists, see an authorized our generator dealer.

NOTICE: Running the engine with persistent spark knock or pinging can cause engine damage.  
-Running the engine with persistent spark knock or pinging is misuse, and the Distributor's Limited Warranty does not cover parts damaged by misuse.

## STARTING THE ENGINE/STOPPING THE ENGINE

### Starting the Engine

1. Make sure that the AC circuit breaker is in the OFF position, and that there are no welding cables attached to the DC terminals. The generator may be hard to start if a load is connected.
  2. Turn the fuel valve lever to the ON position.
  3. Pull the choke rod to the CLOSE position.
  4. More time will be required for warm-up.
  5. Move the engine switch to the ON position.
  6. Pull the starter grip lightly until resistance is felt, then pull briskly.
- NOTICE: Do not allow the starter grip to snap back against the engine. Return it gently to prevent damage to the starter or housing.
7. Push the choke rod to the OPEN position as the engine warms up.

### Stopping the Engine In an emergency:

1. To stop the engine in an emergency, move the engine switch to the OFF position.

### In normal use:

1. Turn off any AC electrical appliance.
2. Move the engine switch to the OFF position.
3. Turn the fuel valve lever to the OFF position.



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro



www.italiastar.ro



## The Importance of Maintenance

Good maintenance is essential for safe, economical, and trouble-free operation. It will also help reduce air pollution.

**WARNING:** Improper maintenance, or failure to correct a problem before operation, can cause a malfunction in which you can be seriously hurt or killed.

Always follow the inspection and maintenance recommendations and schedules in this owner's manual.

To help you properly care for your generator, the following pages include a maintenance schedule, routine inspection procedures, and simple maintenance procedures using basic hand tools. Other service tasks that are more difficult, or require special tools, are best handled by professionals and are normally performed by a our technician or other qualified mechanic.

The maintenance schedule applies to normal operating conditions. If you operate your generator under severe conditions, such as sustained high-load or high-temperature operation, or use in unusually wet or dusty conditions, consult your servicing dealer for recommendations applicable to your individual needs and use.

Maintenance, replacement, or repair of the emission control devices and systems may be performed by any engine repair establishment or individual, using parts that are "certified" by the distributors.

## Maintenance Safety

Some of the most important safety precautions follow. However, we cannot warn you of every conceivable hazard that can arise in performing maintenance. Only you can decide whether or not you should perform a given task.

Failure to properly follow maintenance instructions and precautions can cause you to be seriously hurt or killed.

Always follow the procedures and precautions in the owner's manual.

Safety precautions.

·Make sure the engine is off before you begin any maintenance or repairs. This will eliminate several potential hazards:

— Carbon monoxide poisoning from engine exhaust.

Be sure there is adequate ventilation whenever you operate the engine.

— Burns from hot parts.

Let the engine and exhaust system cool before touching.

— Injury from moving parts.

Do not run the engine unless instructed to do so.

·Read the instructions before you begin, and make sure you have the tools and skills required.

·To reduce the possibility of fire or explosion, be careful when working around gasoline. Use only a nonflammable solvent, not gasoline, to clean parts. Keep cigarettes, sparks, and flames away from all fuel-related parts.

Remember that your servicing dealer knows your generator best and is fully equipped to maintain and repair it.

To ensure the best quality and reliability, use only new, genuine parts or their equivalents for repair or replacement.

## Emission System Information

If you are aware of any of the following symptoms, have your engine inspected and repaired by your servicing dealer.

·Hard starting or stalling after starting.

·Rough idle.

·Misfiring or backfiring under load.

·Afterburning (backfiring).

·Black exhaust smoke or high fuel consumption.

## Replacement Parts

The emission control systems on your our engine were designed, built, and certified to conform with some emission regulations. We recommend the use of genuine parts whenever you have maintenance done. These original-design replacement parts are manufactured to the same standards as the original parts, so you can be confident of their performance. The use of replacement parts that are not of the original design and quality may impair the effectiveness of your emission control system.

## Maintenance

Follow the maintenance schedule on page 19. Remember that this schedule is based on the assumption that your machine will be used for its designed purpose. Sustained high-load or high-temperature operation, or use in unusually wet or dusty conditions, will require more frequent service.



# Maintenance Schedule

		Each use	First month or 12 hrs	Every 3 months or 50 hrs	Every 6 months or 100 hrs	Every year or 300 hrs
Engine oil level	Check	○				
	Csere		○		○	
Air filter	Check	○				
	Clean			○		
Sediment cup	Clean				○	
Spark plug	Check-Adjust				○	
	Replace					○
Spark arrester	Clean				○	
Idle Speed	Check-Adjust					○
Valve clearance	Check-Adjust					○
Combustion chamber	Clean					○





Fuel Tank	Clean					○	
Fuel filter	Check					○	
	Replace					○	
Fuel tube	Check	Every 2 years (Replace if necessary)					

NOTE: Emission related items.

(1) Service more frequently when used in dusty areas.

(2) These items should be serviced by your servicing dealer, unless the owner has the proper tools and is mechanically proficient.

(3) For professional commercial use, log hours of operation to determine proper maintenance intervals.

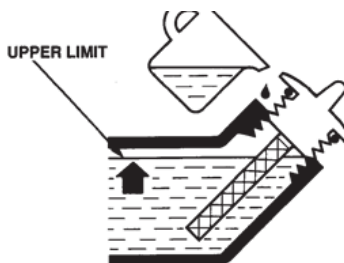
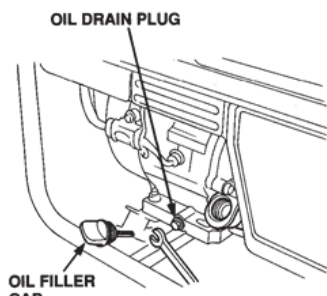
### Engine Oil Change

Drain the oil while the engine is warm to assure complete and rapid draining.

1. Remove the drain plug and sealing washer, remove the oil filler cap and drain the oil.

2. Install the drain plug and sealing washer. Tighten the plug securely. 3. Refill with the recommended oil and check the level.

Oil capacity: 1.16 US qt (1.1L / 0.97 imp qt)



Wash your hands with soap and water after handling used oil.

Please dispose of used motor oil in a manner that is compatible with the environment. We suggest you take it in a sealed container to your local service station or recycling center for reclamation. Do not throw it in the trash or pour it on the ground, or down a drain.

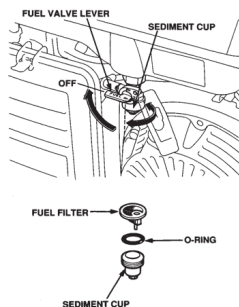
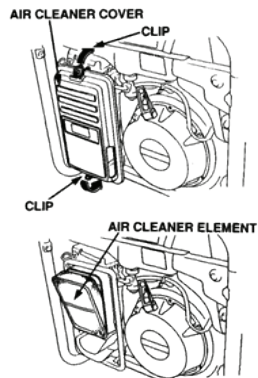




## Air Cleaner Service

A dirty air cleaner will restrict air flow to the carburetor. To prevent carburetor malfunction, service the air cleaner regularly. Service more frequently when operating the generator/welder in extremely dusty areas. NOTICE: Never run the generator/welder without the air cleaner. Rapid engine wear will result.

1. Unsnap the air cleaner cover clips, remove the air cleaner cover, and remove the element.
2. Wash the element in a solution of household detergent and warm water, then rinse thoroughly, or wash in nonflammable or high flash point solvent. Allow the element to dry thoroughly. is left in the element.
3. Soak the element in clean engine oil and squeeze out the excess oil. The engine will smoke during initial start-up if too much oil
4. Reinstall the air cleaner element and the cover



## Fuel sediment cup cleaning

The sediment cup prevents dirt or water which may be in the fuel tank from entering the carburetor. If the engine has not been run for a long time, the sediment cup should be cleaned.

1. Turn the fuel valve lever to the OFF position. Remove the sediment Cup, O-ring, and filter.
2. Clean the sediment cup, O-ring, and filter in nonflammable or high flashpoint solvent.
3. Reinstall the filter, O-ring, and sediment cup.
4. Turn the fuel valve lever ON and check for leaks.

## Spark plug service

In order to service the spark plug, you will need a spark plug wrench (commercially available).

Recommended spark plugs: BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO), F7RTC

To ensure proper engine operation, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

If the engine has been running, the muffler will be very hot. Be careful not to touch the muffler.

1. Remove the spark plug cap.
2. Clean any dirt from around the spark plug base.
3. Use a spark plug wrench to remove the spark plug.
4. Visually inspect the spark plug. Discard it if the insulator is cracked or chipped. Clean the spark plug with a wire brush if it is to be reused.
5. Measure the plug gap with a feeler gauge.

Correct as necessary by carefully bending the side electrode.

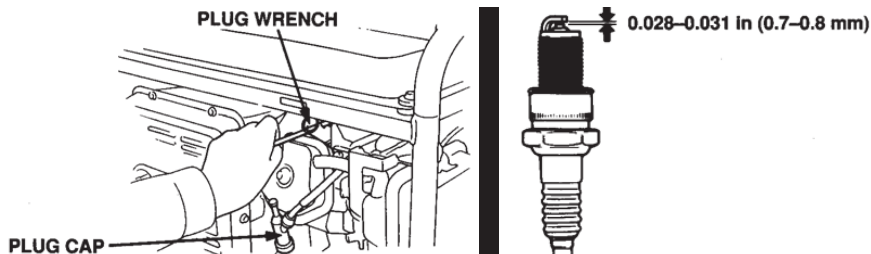
The gap should be: 0.028-0.031 in (0.70–0.80 mm)

7. Check that the spark plug washer is in good condition, and thread the sparkplug in by hand to prevent cross-threading.

8. After the spark plug is seated, tighten with a spark plug wrench to compress the washer.

— If installing a new spark plug, tighten 1/2 turn after the spark plug seats to compress the washer. If reinstalling a used spark plug, tighten 1/8-1/4 turn after the spark plug seats to compress the washer.

NOTICE: The Spark plug must be securely tightened. An improperly tightened Spark plug can become very hot and could damage the engine. Never use spark plugs which have an improper heat range. Use only the recommended Spark plugs or equivalent.





## TRANSPORTING / STORAGE

When transporting the generator/welder, turn the engine switch and the fuel valve OFF and keep the generator/welder level to prevent fuel spillage. Fuel vapour or spilled fuel may ignite.

**WARNING:** Contact with a hot engine or exhaust system can cause serious burns or fires. Let the engine cool before transporting or storing the unit. Take care not to drop or strike the generator/welder when transporting. Do not place heavy objects on the generator/welder.

Before storing the unit for an extended period:

1. Ensure the storage area is free of excessive humidity and dust.
2. Service according to the table below:

STORAGE TIME	RECOMMENDED SERVICE PROCEDURE TO PREVENT HARD STARTING
Less than 1 month	No preparation required
1 to 2 months	Fill with fresh gasoline and add gasoline stabilizer*.
2 months to 1 year	Fill with fresh gasoline and add gasoline stabilizer*. Drain the carburetor float bowl. Drain the fuel sediment cup.
1 year or more	Fill with fresh gasoline and add gasoline stabilizer*. Drain the carburetor float bowl. Drain the fuel sediment cup. Remove the spark plug. Put a tablespoon of engine oil into the cylinder. Turn the engine slowly with the pull rope to distribute the oil. Reinstall the spark plug. Change the engine oil. After removal from storage, drain the stored gasoline into a suitable container, and fill with fresh gasoline before starting.
* Use gasoline stabilizer that are formulated to extend storage life. Contact your authorized generator dealer for conditioner recommendation	

### Storage procedure

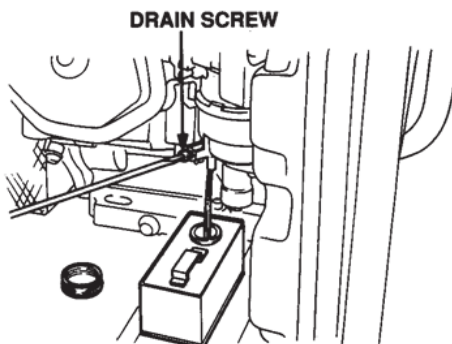
1. Drain the carburetor by loosening the drain screw. Drain the gasoline into a suitable container.

**WARNING:** Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions. Perform this task in a well ventilated area with the engine stopped. Do not smoke or allow flames or sparks in the area during this procedure.

2. Change the engine oil.

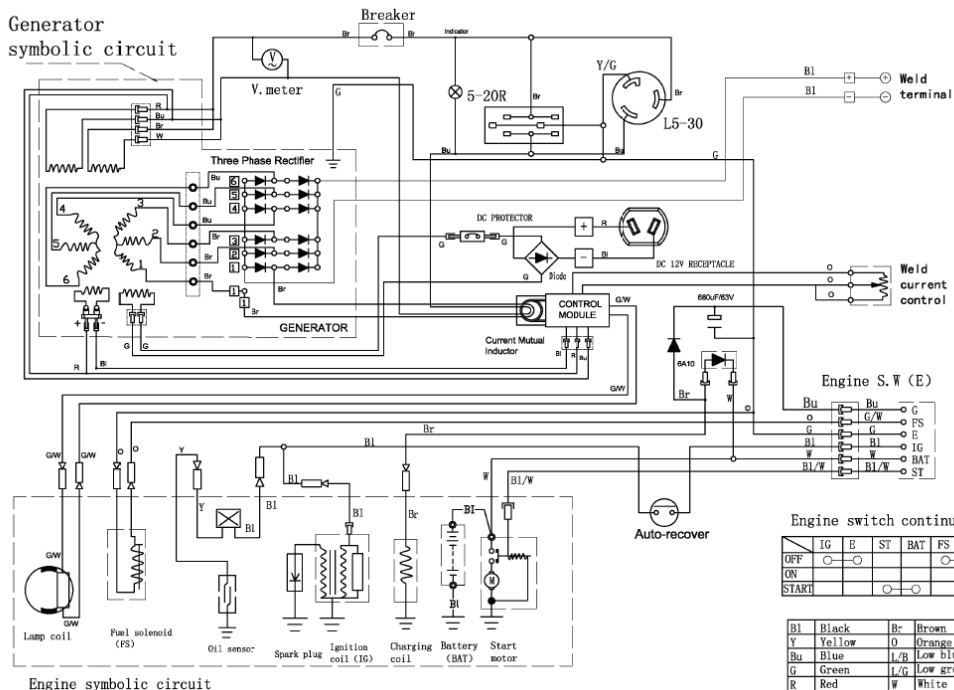
3. Remove the spark plug, and pour about a tablespoon of clean engine oil into the cylinder. Crank the engine several revolutions to distribute the oil, then reinstall the spark plug.

4. Slowly pull the starter grip until resistance is felt. At this point, the piston is coming up on its compression stroke and both the intake and exhaust valves are closed. Storing the engine in this position will help to protect it from internal corrosion.





## WIRING DIAGRAM



## Specifications

Model	SC-200A
Engine	420CC
Engine type	4-stroke, overhead valve, single cylinder
Engine Speed	3000 rpm
Cooling system	Forced air
Ignition system	Transistorized magneto
Capacity	18 l
DC - Current range	50-200 A
DC - Voltage Range	27.2 V
DC - Welding current	50-
DC - Duty cycle	60%>180A
DC - Diameter	1
AC - Voltage	230V
AC - Frequency	50Hz
AC - Output	5000W
Dimensions	780x545x632 mm
Weight	98 kg







# Machine register, tests and maintenance

Nr.	Date	Fault description	Repaires performed	Guarantee extension	L.S.
1					
2					
3					
4					
5					



Authorized service:



Italia Star Com Due S.R.L.  
 km 13.2 Bucuresti - Pitesti highway  
 Chiajna - Ilfov - Romania  
 Tel: 004 / 021.433.03.27  
 Fax: 004 / 021.433.03.26  
 info@italiastar.ro www.italiastar.ro

## Warranty Certificate

Series AA No. \_\_\_\_\_

Product name: \_\_\_\_\_

Model : \_\_\_\_\_

Series no.: \_\_\_\_\_

Accessories: \_\_\_\_\_

Seller: \_\_\_\_\_

Signature / stamp: \_\_\_\_\_

Buyer: \_\_\_\_\_

Address : \_\_\_\_\_

Date of purchase: \_\_\_\_\_

Signature / stamp: \_\_\_\_\_

DISTRIBUTOR: \_\_\_\_\_

NAME: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

*I hereby confirm that I received the product in perfect condition with the utilization manual and I fully agree that this warranty certificate is valid only accompanied with the purchase invoice or receipt. If the product is not accompanied by this certificate or warranty is expired or canceled by the service due to abnormal usage conditions, the repairs will be done and charged after my consent*





## Warranty Conditions

..... months warranty period from the date of purchase.

The service under terms of warranty has to be required to the closest Authorised Assistance Centre (you can find the list in our sales network or check it on our website [www.italiastar.ro](http://www.italiastar.ro) in the Service area) ; the buyer has to apply for warranty always showing documents about the date of purchase of the item itself.

As warranty we mean reparation or substitution of those spares that have manufacturing defects.

For all the Italia Star products, the terms of warranty are one year after the date of delivery to the user.

Reparations done during the warranty period do not interrupt the period of the general warranty itself.

The warranty service include reparation or substitution of all the defective parts; if the reparation is done at the customer's place all the transfer to and from the assistance centre will be charged to the purchaser.

All the reparations under terms of warranty, even if done in one of our authorised assistance centres, have to be approved by Italia Star Service department in order to allow the reparations.

The warranty cannot be accepted in the following cases:

- When the reparation or substitution of the parts has been done by a non-authorised Italia Star assistance service;
- When the cause of the problem is due to the use of non original Italia Star spare parts;
- When the user install on the machine non original or not indicated on the manual accessories;
- When the product has been, modified, repaired, disassembled from the buyer or from others;
- When there are modifications in the product done without Italia Star authorisation that can have influence on the correct functioning of the product;
- In case of incorrect start-up, incorrect use of the machine, incorrect use of the instruction given in the operating and maintenance manual, and not execution of the maintenance scheduled procedures;

- In case of natural disasters;
- In case of standard wear and tear;
- In case of damages caused by use of inadequate fuel and lubricant;
- In case of damages to the electrical components caused by an inadequate electrical system, in case of problems given by the electrical alimentation net, or by connections done without following the instruction of the operating and maintenance manual.

### **\*THE WARRANTY IS NOT TRANSMISSIBLE**

#### Authorized Service

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_

